



Senatorka z deželnim vrhom Glasbene matice

Trst: DTTG Žige Zoisa v začasnih prostorih v parku bivše umobolnice



Predsedniku ZSSDI Juretu Kufersinu plaketa OKS za življenjsko delo

Zakonca gojila marihuano na hodniku, v dnevni sobi in spalnici



# Primorski dnevnik

SOBOTA, 24. OKTOBRA 2009

št. 252 (19.651) leto LXV.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 771124 666007

## Jesenska parada plodov naše zemlje

DUŠAN UDOVIČ

Jesenski čas je po definiciji bogat z darovi narave. Pravi obračun kmetovega napornega dela se ustvarja zdaj, ko je večina pridelkov že pod streho, na varnem pred muhavostjo vremena. V kletih pravkar dozoreva novo vino in kaže, da je pridelek kakovosten, kot že dolgo ne. Bliža se trenutek oljke kot predhodnik hladnih, pogosto že meglenih juter, ki nas bodo spremljala v prihodnje mesece.

Kdor si je želel vonja po pečenem kostanju, se je zadnji dve nedelji lahko odpravil na beneški Burnjak, za katerega ima priložnost še jutri. Obisk domovine kostanja naše dežele omogoča razumeti, kako se je nekdanj skromni vaški praznik v zadnjih letih spremenil v pravo množično prireditve, ki je obenem tudi kulturni dogodek ter bogata prodajna izložba kmetijskih pridelkov in domačih proizvodov. V njem je mogoče občutiti odraz okrepjene samozavesti beneških kmetov, ki so, povezani v Kmečko zvezo, po dolgih letih životarjenja prišli na dan z vsega spoštovanja vredno ponudbo. To je tudi najboljši dokaz o življenjskem utripu in potencialu Benečije, ki ga je po vsem prenehanju vendarle še nekaj. A tu ni samo Benečija. Goriška in Tržaška se na jesenske dni v režiji SDGZ odzivata z Okusi Krasa, posrečeno poroko med domačimi proizvajalci in gostinci, ki so našli skupni imenovalec v čedalje večji kakovosti in ovrednotenju bogate krajevnice tradicije.

Medtem ko se podeželje iz dneva v dan bolj odeva v odtiske oktobrskih barv, nas spremlja prijeten občutek, da zmorejo naši ljudje pokazati marsikaj, kar je lahko vsej skupnosti v zadoščenje.

ITALIJA - Nova nesoglasja v vladi zaradi gospodarske politike

# Tremonti na prepihu? Bossi ga zagovarja

Sam gospodarski minister demantiral govorice o odstopu

SEŽANA - Obisk predsednika Slovenije

## Predsednik Türk spoznaval vsakodnevni utrip na Krasu



SEŽANA - Predsednik Slovenije Danilo Türk je včeraj precejšen del dneva prebil v občini Sežana. Po dopoldanskem srečanju z županom Davorinom Terčonom in predstavniki občine, ki so mu predstavili delovanje in projekte občine, je Türk obiskal zadrugo Vina-kras, kjer si je ogledal prostore, v katerih poteka pridelava vina in se seznanil z dejavnostmi zadruge.

Obisk v kraški prestolnici je slovenski predsednik nadaljeval v podjetniškem inkubatorju (foto Bobo), ki deluje v okviru Poslovno-inovacijskega centra Sežana, in nato sodeloval tudi na predstavitvi programov Visokošolskega centra Srečka Kosovele.

V Kosovelovem domu se je kasneje udeležil pogovora na temo Ohranjanje naravne in kulturne dediščine kraške pokrajine in razvoj podeželja, obisk pa je sklenil z ogledom podjetja Kras v Šepuljah, kjer si je na Turkovi domačiji ogledal tudi najstarejšo kraško trto terana.

RIM - V italijanski vladi so zopet prišla na dan nesoglasja glede gospodarske politike. V središču pozornosti je gospodarski minister Giulio Tremonti zaradi podpore stalnemu delovnemu mestu in napovedi premiera Silvia Berlusconi o odpravi davka Irap. Zaradi govoric o možnem Tremontijevem odstopu, ki pa jih je sam minister demantiral, je v njegov bran stopil vodja Severne lige Umberto Bossi, po katerem nekdo želi odstraniti Tremontija, a ga on ščiti. Medtem je za včeraj napovedana seja vlade odpadla, uradno zato, ker je Berlusconi v Sankt Peterburgu zadržalo slabo vreme.

Na 6. strani

S poletnim časom velik prihranek energije in denarja

Na 4. strani

SSG: ko bi Oblomov stopil na oder

Na 7. strani

Kalejdoskop stoletne zgodbe o psihoanalizi

Na 10. strani

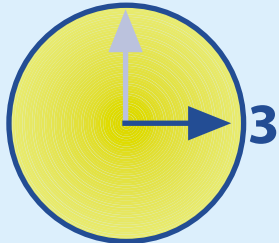
Nova spletna stran pridobitev za center Emil Komel iz Gorice

Na 17. strani

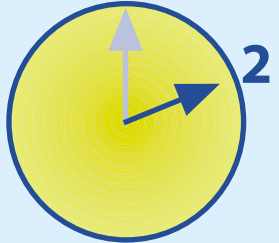
Gradnik, poet dveh narodov in dveh kultur

Na 18. strani

Od jutri zopet sončna ura



Danes ponoči bo začela ponovno veljati sončna ura. Ob 3. uri bo treba kazalce pomakniti za uro nazaj.



JEDRSKI PROGRAM Teheran okleva z odgovorom

DUNAJ - Iran je napovedal, da bo na predlog o bogatenju urana v tujini odgovoril do sredine prihodnjega tedna, je včeraj sporočila Mednarodna agencija za jedrsko energijo (IAEA). Na Dunaju upajo, da bo odgovor Teherana "pozitiven". Kot so sporočili s sedeža agencije, je Iran obvestil generalnega direktorja IAEA Mohameda El Baradeja, da poglobljeno preučuje predlog, vendar pa za odgovor rabi čas do prihodnjega tedna. V Washingtonu so se že odzvali, da na odziv Irana lahko počakajo še nekaj dni, ne pa večno.

Na 21. strani



GRADBENO PODJETJE IN GRADBENE OBNOVE  
**FRANDOLI GROUP** Sas

OBNOVE MONTAŽNE HIŠE  
GRADNJA BAZENI

Nabrežina Kamnolomi, 23/H - 34011 - Devin Nabrežina (TS)  
tel/fax 040 200083 - mob. 335 284754  
[www.frandoligroup.it](http://www.frandoligroup.it) - [info@frandoligroup.it](mailto:info@frandoligroup.it)

NAŠA PRODAJALNA

**RUBNER**  
CASACLIMA

Geom.  
Giuliano Biondini

Corso del Popolo, 54 - 34074 TRŽIČ (GO)  
tel. & fax 0481 46 336 - mob. 3495939706  
[trieste@haus.rubner.com](mailto:trieste@haus.rubner.com) - [www.haus.rubner.com](http://www.haus.rubner.com)





OKOLJE - Za 9. november potrjeno medministrsko srečanje v Ljubljani

# Slovenija bo Italijo spomnila na obljube glede uplinjevalnika

To je včeraj v DZ napovedal slovenski zunanji minister Žbogar



SAMUEL ŽBOGAR



FRANCO FRATTINI



KARL ERJAVEC



STEFANIA PRESTIGIACOMO

LJUBLJANA - Srečanje koordinacijskega odbora Italije in Slovenije glede problematike plinskega terminala v Žavljah je sklicano za 9. november. Kot je včeraj v odgovoru na poslansko vprašanje v državnem zboru povedal slovenski minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar, bo na njem Ljubljana italijansko stran spomnila na obljubo italijanskega ministra s prejšnjega srečanja koordinacijskega odbora, da Italija odločitve ne bo sprejemala brez soglasja slovenske strani.

Žbogar, ki je odgovarjal na vprašanje poslanca Francija Keka (Zares), je pojasnil, da se bosta sestanka udeležila tudi italijanski minister za zunanje zadeve Franco Frattini in ministrica za okolje Stefania Prestigiacomo.

Slovenski zunanji minister je še pojasnil, da odgovori, ki jih je Slovenija v zvezi z gradnjo plinskega terminala in plinovoda še dodatno zahtevala od italijanske strani, "ne odpravljajo skrbi na slovenski strani, da bo imel plinski terminal čezmejne učinke". "To vprašanje bomo znova odprli in zahtevali vso dokumentacijo," je dejal Žbogar in navedel, da bo Slovenija opozarjala tudi na direktivo Evropske unije, ki bi jo postavitev terminala kršila. Poudaril je tudi, da "hkrati slovenska stran pripravlja dru-

Načrtovani kopenski plinski terminal v Žavljah ostaja še naprej sporen za Slovenijo

ge možne opcije", če bi italijanska stran kljub temu nadaljevala z aktivnostmi.

Novembrsko slovensko-italijansko srečanje glede terminala je v torek napovedal že okoljski minister Karl Er-

javec in izrazil pričakovanje, da bo italijanska stran predstavila odgovore na slovenske pomisleke glede gradnje terminala.

Kot je znano, želi španska družba

Gas Natural v Žavljah postaviti kopenski plinski terminal. Slovenska vlada je v začetku septembra presodila, da bi bil terminal z vidika čezmejnih vplivov nesprejemljiv.



## LJUBLJANA - Po srečanju z Gasparijem Lellouche: Nadaljevanje evropske poti Hrvaške dobro za vso Evropsko unijo

### KOBARID Madžarska razstava o Soški fronti

KOBARID - Tam na visokih vrhovih gora, 1915-1917. Gre za razstavo, ki jo bosta danes ob 15. uri v Kobariškem muzeju v Kobarižu odprla Majda Širca, slovenska ministrica za kulturo, in dr. Hollo Jozsef, generalmajor in generalni direktor Vojaško-zgodovinskega inštituta in muzeja iz Budimpešte. Prisotni bodo tudi številni veleposlaniki in atašeji držav oziroma narodov, ki so se leta 1917 borili v Posočju.

Gre za doslej tretjo samostojno razstavo Madžarov, ki so se predstavili vseh v kobariški bitki sodelujočih narodov prvič pridružili pred dvanajstimi leti. Dan Kobariškega muzeja sicer že tradicionalno prirejajo na soboto, najbližje 24. oktobru, ki letos odlično sovpadata. Večji del stalne postavitve Kobariškega muzeja je namreč namenjen dogajanju na goratem, severnem delu soške fronte in podrobni predstavitvi gradiva o znameniti kobariški bitki - 12. bitki ob Soči, v kateri so po 24. oktobru 1917 nemške in avstroogrske divizije italijanske nasprotnike potisnile vse do reke Piave. (tb)

LJUBLJANA - Veselijo nas uspešna prizadevanja Slovenije za deblokado hrvaških pogajanj z EU, saj je evropska perspektiva Hrvaške in drugih držav Zahodnega Balkana bistven element za stabilnost regije, kar je dobro za vso Evropo, je včeraj ob obisku v Ljubljani povedal francoski državni sekretar za evropske zadeve Pierre Lellouche. Po pogovorih s slovenskim ministrom za razvoj in evropske zadeve Mitjo Gasparijem je Lellouche še dejal, da se Francija zave- da, da Slovenija v tem primeru ni v lahkem položaju, vendar pa je prepričan, da sta 20 let po padcu berlinskega zidu in 18 let po začetku vojne na ozemlju bivše Jugoslavije stabilnost in pripadnost evropski družini bistveni za države iz regije. Pri tem si Francija želi, da mir v regiji ne bi bil hladen, ampak da bi šlo za dejansko spravo, ki bi bila podlaga za tesno sodelovanje, tako kot se je zgodilo v primeru Nemčije in Francije.

Gaspari pa je povedal, da sta se s francoskim gostom pogovarjala predvsem o vprašanjih, povezanih z zaključkom ratifikacije Lizbonske pogodbe in z začetkom njene veljavnosti, o razvojni strategiji za EU po izteku lizbonske strategije prihodnje leto in o reformi proračuna EU. Govorila sta tudi o nadaljevanju prizadevanj za sklenitev francosko-slovenskega sporazuma o strateškem sodelovanju, ki so se okrepila še posebej po majskem obisku francoskega premiera Francois Fillona.

Lellouche je posebej omenil sodelovanje na področju energetike, kjer bo francosko podjetje Alstom dobavilo tehnološko opremo za šesti blok Termoelektrarne Šoštanj, francoski snovalec in proizvajalec opreme za jedrske elektrarne Areva pa se uvršča med kandidate za izbor tehnologije za morebitni drugi blok Nuklearne elektrarne Krško. (STA)

## Est-Ovest danes na tretji mreži RAI

TRST - Tretja mreža javne radiotelevizijske službe RAI predvaja že vrsto let ob sobotah ob 11.15 oddajo Est-Ovest, ki je posvečena problematiki držav srednje in vzhodne Evrope, torej tistih, ki običajno ne dobijo mesta v informativnih oddajah RAI. Med te spadajo vse države bivše Jugoslavije s Slovenijo in Hrvaško na čelu, pa tudi Češka, Slovaška, Poljska, pribaltske države in še mnoge druge. Oddajo urejata Gian Paolo Girelli in Giovanni Marzini, letošnja sezona pa se je začela prejšnjo soboto, končala pa se bo, kot običajno, maja meseca.

V današnji oddaji bodo prispevki Lucia Giudiceandree z uredništva Rai iz Bocna o bančni tajnosti v Avstriji, Enza Ragoneja o znameniti knjižnici v Sarajevu, ki jo bodo po vojni končno uredili, novinarja prve mreže RAI Roberta Olle ob 25-letnici umora poljskega duhovnika Jiržija Popieluška ter urednika Radia Trst A Dušana Jelinčiča o 27-letni profesorici Alenki Možini s Cola, ki že drugo leto poučuje italijanščino na prestižni ruski univerzi v Pjatigorsku na Kavkazu. Alenka, ki uči v ruskem jeziku študente preko petdesetih različnih narodnosti, opisuje svojo nenavadno, pa tudi neverjetno delovno in življenjsko izkušnjo profesorice in prevajalke, ki je dobila mesto univerzitetnega docenta v medmrežju.

## Svet Kobilarne Lipica za v.d. direktorja predlaga Tomija Rumpfa

LIPICA - Svet Kobilarne Lipica je na včerajšnji seji sklenil vladi predlagati, da za v.d. direktorja javnega zavoda lipiške kobilarne in družbe Lipica Turizem imenuje Tomija Rumpfa. "Svet zavoda je ocenil, da je Rumpf sposoben opravljati to funkcijo," je po seji povedal predsednik sveta Igor Trebec. Kot je pojasnil, je Rumpf, ki je zdaj vodja kabineta pri ministru za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, po izobrazbi veterinar, opravil pa je tudi program managementa na Gea Collegeu.

## Namesto avtomobilskih predpražnikov 4,5 milijona cigaret

LJUBLJANA - Cariniki so v ponedeljek v koprskem pristanišču v zabojniku, namenjenem na Slovaško, ki naj bi vseboval avtomobilске predpražnike, odkrili 450 kartonastih škate, v katerih je bilo 4,5 milijona cigaret. Zaplenjene cigarete bi na evropskem tržišču dosegle vrednost več kot pol milijona evrov, so sporočili s Carinske uprave RS.

Cariniki so cigarete odkrili v zabojniku, izbranem na podlagi analize tveganja za podrobnejši pregled, ki je prišel iz Egipta. Pri odkritju so uporabili rentgensko napravo za presvetlitev zabojnikov, ki je pokazala, da bi lahko bile v zabojniku cigarete in ne avtomobilski predpražniki, kot je bilo navedeno na dokumentaciji. Fizični pregled je nato razkril, da je bil njihov sum upravičen.

Gre sicer za prvo odkritje cigaret z mobilno rentgensko napravo v koprskem pristanišču. Napravo je carina kupila letos spomladi s pomočjo evropskih sredstev, so še sporočili s carinske uprave.

## V današnji oddaji Brez meje po koprski TV o Primorskem dnevniku

KOPER - V današnji oddaji Brez meje bosta voditelja Špela Lenardič in Mitja Tretjak obiskala sedež glavnega uredništva Primorskega dnevnika v Trstu, kjer se bosta pogovorila z vsemi, ki ustvarjajo edini slovenski dnevnik v Italiji. O njegovi 64-letni zgodovini bodo tako spregovorili bralci, bivši in sedanji uredniki, novinarji in člani upravnega sveta. Oddaja bo na sporedu danes ob 18. uri na TV Koper-Capodistria.



Finančna delniška družba KB1909 S.p.A. vabi k sodelovanju

### RAČUNOVODJO (m/ž)

Od kandidatov pričakujemo ustrezno izobrazbo, odlično poznavanje računovodskih predpisov in davčne zakonodaje, poznavanje računalniških programov (word, excel, MS Office), komunikacijske in organizacijske sposobnosti ter smisel za teamsko delo.

Sedež zaposlitve: Gorica. Zaposlitev za določen čas enega leta.

Kandidati, ki se na podlagi zgoraj navedenih pogojev prepoznate, ste vljudno vabljeni, da pošljete podroben življenjepis-CV s kratkim opisom delovnih izkušenj na naslov:

**KB1909 Finančna delniška družba – S.p.A. ulica Malta, 2 34170 Gorica ali na e-mail kadri@kb1909.it,** z obveznim pripisom (RAČUNOVODJA) ter dovoljenjem v skladu z zakonom 196/2003. Vse prispele vloge obravnavamo ZAUPNO!



Finančna delniška družba KB1909 S.p.A. vabi k sodelovanju

### OSEBO ZA ADMINISTRATIVNO DELO (m/ž)

Od kandidatov pričakujemo ustrezno univerzitetno izobrazbo ekonomske smeri, odlično poznavanje računovodskih predpisov in davčne zakonodaje, poznavanje računalniških programov (word, excel, MS Office), komunikacijske in organizacijske sposobnosti ter smisel za teamsko delo. Sedež zaposlitve: Gorica.

Kandidati, ki se na podlagi zgoraj navedenih pogojev prepoznate, ste vljudno vabljeni, da pošljete podroben življenjepis-CV s kratkim opisom delovnih izkušenj na naslov:

**KB1909 Finančna delniška družba – S.p.A. ulica Malta, 2 34170 Gorica ali na e-mail kadri@kb1909.it,** z obveznim pripisom (ADMINISTRACIJA) ter dovoljenjem v skladu z zakonom 196/2003. Vse prispele vloge obravnavamo ZAUPNO!



DEMOKRATSKA STRANKA - Jutri primarne volitve tudi v FJK

# Za mesto deželnega tajnika trije kandidati

V igri Debora Serracchiani, Vincenzo Martines in Maria Cristina Carloni

DEBORA  
SERRACCHIANIVINCENZO  
MARTINESMARIA CRISTINA  
CARLONI

TRST - Demokratska stranka (DS) v državi in Furlaniji-Juljski krajini; ocena dela deželnega odbora; Furlanija-Juljska krajina v prihodnosti; zaveznitva in vodstvo leve sredine po Riccardu Illyju; stvari, ki se jih mora novi deželni sekretar DS lotiti v prvih stotih dneh. O teh petih temah je potekala razprava med tremi kandidati za novega deželnega tajnika Demokratke stranke, ki ga bodo jutri skupaj z novimi člani deželne in državne skupščine volili na primarnih volitvah.

V Furlaniji-Juljski krajini so, kot rečeno, trije kandidati, ki se potegujejo za mesto, na katerem je trenutno še Bruno Zvech. To so videmski podžupan Vincenzo Martines, ki na državni ravni podpira Pierluigija Bersanija, evropska poslanka Debora Serracchiani, ki je povezana z Dariom Franceschinjem, in deželna svetnica

Maria Cristina Carloni, ki je na državni ravni pristašinja Ignazia Marina. Martines se zavzema za stranko, ki bo zakoreninjena med ljudmi in v civilni družbi, izhodišče za gradnjo nove podobe DS pa naj predstavljajo izkušnje z Demokratično zavezo. Serracchiani zagovarja moderno pluralno stranko, ki je ne bo strah identitete, Carlonijeva pa se zavzema za odprtost tako v odnosu do ljudi kot do zaveznikov z drugimi na osnovi programov.

Deželno skupščino bo sestavljalo 120 izvoljenih članov (18 z Goriškega, 28 iz Pordenona, 24 iz Trsta in 52 iz Vidma) skupaj z variabilnim številom parlamentarcev in izvoljenih članov stranke v krajevnih upravah. Deželno skupščino mora vodstvo stranke sklicati najkasneje do 8. novembra, na njej pa bodo za novega deželnega tajnika proglasili tistega, ki bo

dobil absolutno večino izvoljenih članov skupščine oziroma 61.

Septembra so člani Demokratske stranke v Furlaniji-Juljski krajini že glasovali o kandidatih za deželnega tajnika. Največjo podporo je dobila Debora Serracchiani, ki je dobila 58% glasov, Vincenzo Martines jih je dobil 33%, Maria Cristina Carloni pa 9. Na zadnjih evropskih volitvah junija letos je Demokratska stranka dobila 25,6 odstotka oziroma 166 tisoč glasov, pri čemer je Serracchiani dobila 74 tisoč preferenc.

Na primarnih volitvah lahko sodelujejo prebivalci, ki imajo vsaj 16 let. Za volitve v državno skupščino DS bodo dobili modro, za deželno pa roza glasovnico.

Na zadnjih primarnih volitvah oktobra 2007 je glasovalo 54.929 ljudi. Za tajnika je bil s 54 odstotki izvoljen Bruno Zvech, ki pa ne kandidira za ponovno izvolitev.

ZAŠČITA - Občina Naborjet - Ovčja vas

## Začeli z izdajanjem dvojezičnih osebnih izkaznic

NABORJET - Letos spomladi je župan Naborjeta Aleksander Oman predstavniku S.K.S. Planika zagotovil, da si njegova občinska uprava močno prizadeva, da bi lahko občanom, ki bodo za to izrecno zaprosili, izdala dvojezične osebne izkaznice. Po nekajmesečnem premoru zaradi reševanja tehničnih problemov, ki so bili povezani s slovenskim črkopisom, je občina Naborjet-Ovčja vas primerno opremljena, da lahko izpolni zakonsko določilo. Pred nekaj tedni je tudi začela s izdajo dvojezičnih osebnih izkaznic. Nekaj občanov je pravico do dvojezičnega dokumenta že tudi izkoristilo.

Upati je, da bo teh čim več in da bo tudi sosednja, trbiška občina stopila na isto pot. Naj spomnimo bralce, da je občina Naborjet naknadno tudi zaprosila za vključitev v seznam dvaintridesetih občin naše dežele, kjer se bo izvajala vidna dvojezičnost. (R.B.)



### Tondo v izvršnem odboru Jadranske evroregije

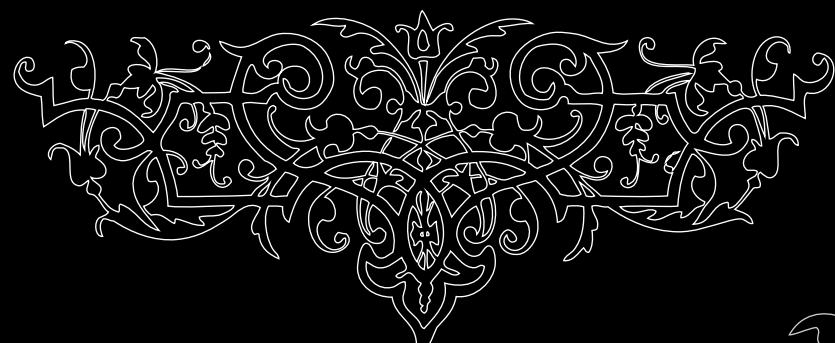
TRST - Predsednik Furlanije-Juljske krajine Renzo Tondo je bil pred dnevi v Splitu na skupščini Jadranske evroregije, ki jo sestavljajo predstavniki deželnih ustanov držav ob Jadranskem morju. Ustanovili so jo leta 2006 v Pulju, njen predsednik pa je predsednik Istrske regije Ivan Jakovčič.

### V Pordenonu za zapahi trije razpečevalci heroina

PORDENON - V kraju Sesto al Reghena so v četrtek zaradi razpečevanja mamil aretirali tunizijskega in dva italijanska državljana. Karabinjerji so jim pri tem tudi zaplenili 100 gramov heroina.



# ZELO UGODNE CENE



# MEC & GREGORY'S

### SPOROČILO

Prič v zgodovini so se krznarstva Mec & Gregory's, v popolnem soglasju in s privolitvijo 15 kreatorjev modelov, odločila za razprodajo vseh artiklov dragocenih krznenih plaščev visoke mode na zalogi za sezono 2009/2010.

### ZARADI UKINITVE DEJAVNOSTI ZELO UGODNE CENE

Plašči iz napa usnja in z ovratnikom iz sobolja od 700,00 na 50,00 €  
Zajčja krzna od 890,00 na 140,00 €  
Dežni plašči iz alkantare od 590,00 na 190,00 €  
Platneni plašči - obrobi in ovratniki iz sobolja od 980,00 na 290,00 €  
Platneni plašči s krznom minka (Mustela vison) od 1290,00 na 390,00 €  
Lisičja krzna od 3980,00 na 980,00 €  
Krzna iz svizca od 3290,00 na 980,00 €  
Krzna minka (Mustela vison) - standard kakovosti saga od 4800,00 na 1690,00 €  
Perzijska krzna od 2890,00 na 980,00 €

in še krzna iz sobolja – kune – risa – činčila

VSE PO IZREDNO UGODNIH CENAH

ULICA DANTE 3, TRST  
TELEFON IN FAX 040 639092

**PRISTANIŠČA** - Udeleženci javne razprave proti prostorskemu načrtu za koprsko pristanišče

# Državni prostorski načrt je v nacionalnem interesu

*Tako je na številne ugovore odgovoril vodja direktorata za prostor Mitja Pavliha*

KOPER - Večina udeležencev razprave o osnutku državnega prostorskega načrta (DPN) za koprsko pristanišče je predstavljeni osnutek zavrnila. Ankaranci so izrazili nasprotovanje širitvi pristanišča in gradnji tretjega pomola, direktor direktorata za prostor Mitja Pavliha pa odgovarja, da predstavlja DPN nacionalni interes. Udeleženci javne razprave v prostorih Fakultete za humanistične študije v Kopru, so ponovno opozorili na hrup, svetlobno onesnaževanje in premogov prah, ki se širi iz pristanišča. Večina jih je izrazila nasprotovanje njegovi širitvi in gradnji tretjega pristaniškega pomola.

Namesto povečanja pristaniških površin predlagajo racionalnejše ravnanje s prostorom, s katerim razpolaga Luka Koper, in povezovanje z okoljskimi pristanišči v Trstu, Trzinu in na Reki. Večina udeležencev je zahtevala tudi ukinitve ali vsaj zmanjšanje obsega dejavnosti pretovora premoga in železa.

Predstavniki civilne iniciative Ankaran, ki so proti gradnji tretjega pomola zbrali 4500 podpisov, so na koncu podali pisno zahtevo, naj se postopek priprave DPN razveljavi in ponovi, v novem postopku pa zagotovi udeležba prizadele javnosti. Zahtevajo še, da se na območju, kjer je predvidena gradnja tretjega pomola, uredi kontaktno območje brez pristaniških dejavnosti in športno rekreacijski park, severno mejo pristanišča pa prestavi 300 metrov južneje.

Razveljavitev osnutka DPN so zahtevali tudi v gibanju Zeleni Koper in skupina kranjčanov Ankarana. Predstavniki športnega društva Katarina pa zahtevajo, naj DPN na morju vključuje poligon za vodne športe in veslaške proge, na kopnem pa poligon za lokostrelce in strelišče s poligonom za potapljače in plavalni bazen.

Direktor direktorata za prostor na ministrstvu za okolje Mitja Pavliha je po končani razpravi obljubil, da bodo vse pobude »z vsoto odgovornostjo obravnavali«, katere od posredovanih zahtev bodo upoštevali, pa ni mogel napovedati. Nacionalni interes za sprejetje prostorskega načrta je po njegovih besedah zelo jasno izražen, saj ga podpira ne le ministrstvo, ampak celotna vlada. Dodal pa je, da si prostorskega načrta, ki bi mu prebivalci nasprotovali, nihče ne želi. Sam sicer težko verjame, da državni prostorski načrt v končni verziji ne bi predvideval gradnje tretjega pomola. Pavliha je tudi zanimal, da bi bil plinski terminal predmet državnega prostorskega načrta. (STA)

**ELEKTRIČNA ENERGIJA** - Po podatkih družbe Terna

## S poletnim časom je Italija prihranila 93 milijonov evrov



Ne pozabite prilagoditi budilke, saj bomo jutri spali celo uro več!

ANSA

TRST - Danes ponoči se bodo v Italiji in po vsej Evropi urini kazalci premaknili za eno uro nazaj (ob treh bo treba kazalce vrniti na dve), saj bomo po sedmih mesecih iz poletnega znova prešli na zimski čas.

Kot je sporočila družba Terna - Rete Elettrica Nazionale SpA, ki je prevladujoči lastnik nacionalnega električnega omrežja visoke napetosti, je Italija po zaslugi letnega časa letos od 29. marca do 25. oktobra prihranila 643 milijonov kilovatnih ur električne energije, kar ustreza približno polovici letne porabe gospodinjstev v Furlaniji-Juljski krajini. Tista ura dnevne svetlobe več, ki jo omogoča uvedba poletnega časa, se je obrestovala tudi po ekonomski plati. Če upoštevamo, da je v obravnavanem obdobju ena porabljena kilovatna ura vsakega odjemalca stala v povprečju približno 14,5 evrocenta (brez dajatev), je Italija s poletnim časom prihranila približno 93 milijonov evrov. Od leta 2004 do danes pa se je prihranek povzpela na 3,7 milijarde ki-

lovatnih ur, kar znaša približno 500 milijonov evrov.

Po mesecih se je prihranek gibal takole: aprila je presegel 169 milijonov kWh, maja je znašal 87 milijonov kWh, junija 34,7 milijona kWh, julija 35,6 milijona kWh, avgusta 38 milijonov kWh, septembra 85,5 milijona kWh in oktobra skoraj 193 milijonov kWh. Kot navadno, sta tudi letos največji prihranek električne energije zagotovila meseca april in oktober, kar je rezultat dejstva, da imata ta meseca krajše dneve glede na trajanje naravne svetlobe, kot pa poletni meseci. S premikom urinih kazalcev za uro naprej se tako zamakne tudi uporaba umetne svetlobe v času, ko je delovni čas še v polnem teku. V polnem poletju, julija in avgusta, pa so dnevi že daljši kot aprila in oktobra, zato se učinek zamika pri prižiganju luči premakne v večerni čas, s tem pa se prihranek energije zmanjša.

Podrobnejše informacije in grafe je mogoče najti na spletni strani družbe Terna [www.terna.it](http://www.terna.it).

## DEŽELA FJK Zadovoljstvo s prodajo družbe Insiel Mercato

TRST - Predsednik družbe Insiel Spa Valter Santarossa je izrazil veliko zadovoljstvo zaradi prodaje hčerinske družbe Insiel Mercato, ki jo je v četrtek za 13,3 milijona evrov kupila tržaška skupina Ital TBS. Zadovoljstvo je še toliko večje, ker bo Insiel Mercato z vsemi zaposlenimi ostal v deželi, pomemben pa je tudi ekonomski vidik prodaje, saj je Dežela FJK kot lastnica iztržila tri milijone evrov več, kot je predvidevala, saj je bila tržna vrednost družbe ocenjena na 10 milijonov evrov. Izključna cena ponudbe pa je bila še znatno nižja, samo 6,895 milijona evrov.

**KMETIJSTVO** - Odbornik Claudio Violino

## Dežela in banke za pomoč primarnemu sektorju v krizi

VIDEM - Deželno kmetijstvo bo v tem problematičnem kriznem času lahko računalo na pomoč specifičnega rotacijskega sklada, ki bo v ta namen prejel dodatnih 30 milijonov evrov. To je rezultat zaveznitva med Deželo FJK in bankami za pomoč primarnemu sektorju pri premagovanju krize. Sinergična akcija, ki jo je sprožil deželni odbornik za kmetijstvo Claudio Violino, je privedla do odobritve pravilnikov za tri nove ukrepe z nadaljnjimi 30 milijoni evrov za kredite podjetjem, ki potrebujejo dokapitalizacijo in denar za vlaganje.

Nova dotacija se pridružuje 80 milijonom evrov, s katerimi že razpolaga rotacijski sklad, ki bo tako lahko pomagal podjetjem pri obrestih oziroma jih bo kreditiral po izredno ugodnih pogojih in obrestni meri. Kot je odbornik Violino povedal na tiskovni konferenci v Vidnu, je rotacijski sklad prožen instrument, ki je bil ustanovljen leta 1982 ravno z namenom, da bi pomagal kmetijstvu po potresu v Furlaniji.

Povečanje skladove dotacije za 30 milijonov evrov je 17. septembra sklenil de-

želni odbor na predlog odbornika Violina, omenjeni trije ukrepi pa zadevajo okrepitev finančne strukture kmetijskih podjetij, ciljne naložbe za predelovanje in trženje kmetijskih proizvodov in podporo pri proizvodnji in trženju za tista podjetja, ki so jih kriza in visoke bančne obresti še posebno prizadele. V bistvu gre za to, da lahko Dežela s pomočjo bank, ki bodo skrbale za zbiranje in obdelavo prošelj za kreditiranje prek rotacijskega sklada, zdaj ukrepa za pomoč celotni kmetijski verigi, je poudaril Violino.

Podjetja bodo iz rotacijskega sklada lahko prejemale neposredna financiranja, ki bodo za polovico dodeljene vsote brezobrestna, ker ta del krije Dežela. Preostalo polovico zneska pa bodo zagotovile banke, ki bodo jamčile olajšane kredite, še posebno v smislu trajanja amortizacije, ki bo prilagojena potrebam podjetja.

Predstavniki stanovskih organizacij, ki so se udeležili Violinove tiskovne konference, so ukrepe deželne uprave ocenili zelo pozitivno, ker je rotacijski sklad »hiter, inteligenten in usklajen instrument«.

**EVRO**

**1,5020 \$ +0,10**

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**  
23. oktobra 2009

| valute           | 23.10.  | 22.10.  |
|------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,5020  | 1,5000  |
| japonski jen     | 137,97  | 136,90  |
| kitajski juan    | 10,2564 | 10,2438 |
| ruski rubel      | 43,5325 | 43,6060 |
| indijska rupija  | 69,8580 | 70,1100 |
| danska krona     | 7,4438  | 7,4438  |
| britanski funt   | 0,91720 | 0,90530 |
| švedska krona    | 10,2338 | 10,3234 |
| norveška krona   | 8,3275  | 8,3270  |
| češka krona      | 25,909  | 25,917  |
| švicarski frank  | 1,5132  | 1,5105  |
| estonska krona   | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 265,96  | 265,92  |
| poljski zlot     | 4,1752  | 4,1870  |
| kanadski dolar   | 1,5807  | 1,5740  |
| avstralski dolar | 1,6235  | 1,6235  |
| bolgarski lev    | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 4,2903  | 4,2915  |
| litovski litas   | 3,4528  | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7090  | 0,7085  |
| braziljski real  | 2,5775  | 2,5998  |
| islandska krona  | 290,00  | 290,00  |
| turška lira      | 2,2051  | 2,2040  |
| hrvaška kuna     | 7,2200  | 7,2213  |

**EVROTRŽNE OBRESTNE MERE**  
23. oktobra 2009

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 0,24375 | 0,28188  | 0,58063   | 1,235      |
| LIBOR (EUR)   | 0,39125 | 0,68813  | 1,0075    | 1,2425     |
| LIBOR (CHF)   | -       | -        | -         | -          |
| EURIBOR (EUR) | 0,426   | 0,73     | 1,019     | 1,254      |

**ZLATO**

(999,99 ‰) za kg

**22.552,97 € -126,26**

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**

23. oktobra 2009

| vrstnostni papir                       | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|----------------------------------------|---------------------|----------|
| <b>BORŽNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                     |          |
| GORENJE                                | 13,38               | +2,22    |
| INTEREUROPA                            | 6,40                | -0,16    |
| KRIKA                                  | 72,09               | -0,98    |
| LUKA KOPER                             | 28,39               | +3,39    |
| MERCATOR                               | 178,03              | +1,31    |
| PETROL                                 | 340,13              | -0,21    |
| TELEKOM SLOVENIJE                      | 155,83              | +0,35    |

|                                  |        |       |
|----------------------------------|--------|-------|
| <b>BORŽNA KOTACIJA - DELNICE</b> |        |       |
| ABANKA                           | 56,00  | -0,20 |
| AERODROM LJUBLJANA               | 36,06  | +2,41 |
| DELO PRODAJA                     | -      | -     |
| ETOL                             | 130,00 | -     |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA              | -      | -     |
| ISTRABENZ                        | 8,00   | -     |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR          | 13,93  | +2,65 |
| MLINOTEST                        | 5,40   | -1,82 |
| KOMPAS MTS                       | -      | -     |
| NIKA                             | -      | -     |
| POZVARNA LAŠKO                   | 27,83  | +2,02 |
| POZVAROVALNICA SAVA              | 15,50  | +2,51 |
| PROBANKA                         | -      | -     |
| SALUS, LJUBLJANA                 | 480,00 | -0,83 |
| SAVA                             | 195,53 | -1,94 |
| TERME ČATEŽ                      | -      | -     |
| ŽITO                             | 86,15  | -     |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV            | 28,19  | +1,84 |

**MILANSKI BORŽNI TRG**  
23. oktobra 2009

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|--------------------|---------------------|----------|
| AZA                | 1,32                | -1,34    |
| ALLEANZA           | -                   | -        |
| ATLANTIA           | 16,96               | -0,70    |
| BANCO POPOLARE     | 6,64                | -2,71    |
| BCA MPS            | 1,41                | -1,46    |
| BCA POP MILANO     | 5,52                | -2,04    |
| EDISON             | 1,09                | -0,54    |
| ENEL               | 4,18                | -1,18    |
| ENI                | 17,73               | -1,23    |
| FIAT               | 11,04               | +1,75    |
| FINMECCANICA       | 12,15               | -0,98    |
| GENERALI           | 18,53               | -0,54    |
| IFIL               | -                   | -        |
| INTESA SAN PAOLO   | 3,04                | -1,69    |
| LOTTOMATICA        | 15,15               | -0,26    |
| LUXOTTICA          | 17,23               | -0,52    |
| MEDIASET           | 4,74                | -0,99    |
| MEDIOBANCA         | 9,01                | -2,22    |
| PARMALAT           | 1,90                | +0,05    |
| PIRELLI e C        | 0,40                | -0,24    |
| PRYSMIAN           | 12,79               | -0,08    |
| SAIPEM             | 22,05               | +0,59    |
| SNAM RETE GAS      | 3,20                | -1,76    |
| STMICROELECTRONICS | 5,91                | -3,11    |
| TELECOM ITALIA     | 1,16                | -1,78    |
| TENARIS            | 13,22               | -1,05    |
| TERNA              | 2,68                | -0,83    |
| TISCALI            | 0,43                | -40,32   |
| UBI BANCA          | 10,32               | -0,10    |
| UNICREDIT          | 2,48                | -4,97    |

**SOD NAFTE**

(159 litrov)

**79,74 \$ -0,94**

**IZBRANI BORŽNI INDEKSI**  
23. oktobra 2009

| indeksi           | zaključni tečaj | sprememba % |
|-------------------|-----------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>  |                 |             |
| SBI 20, Ljubljana | 4.438,23        | +0,64       |
| SBITOP, Ljubljana | 1.072,01        | +0,13       |

|                      |          |       |
|----------------------|----------|-------|
| <b>TRG JV EVROPE</b> |          |       |
| CROBEX, Zagreb       | 2.232,75 | +0,00 |
| BIRS                 | -        | -     |
| FIRS, Banjaluka      | -        | -     |
| Belex 15, Beograd    | -        | -     |
| SRX, Beograd         | 375,08   | +0,32 |
| BIFX, Sarajevo       | 1.181,19 | -0,44 |
| NEX 20, Podgorica    | -        | -     |
| MBI 10, Skopje       | 3.598,10 | -     |

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| <b>DRUGI TRGI</b>    |           |       |
| Dow Jones, New York  | 9.972,18  | -1,08 |
| Nasdaq 100           | 1.753,63  | -0,54 |
| S&P 500, New York    | 1.079,60  | -1,22 |
| MSCI World, New York | 1.163,50  | +0,00 |
| DAX 30, Frankfurt    | 5.740,25  | -0,39 |
| FTSE 100, London     | 5.242,57  | +0,68 |
| CAC 40, Pariz        | 3.808,24  | -0,33 |
| ATX, Dunaj           | 2.681,19  | +0,40 |
| PX, Praga            | 1.175,2   | +2,08 |
| EUROSTOXX 50         | 2.886,08  | -0,56 |
| Nikkei, Tokio        | 10.282,99 | +0,15 |
| STI, Singapur        | 2.715,34  | +1,24 |
| Hang Seng, Hongkong  | 22.589,73 | +1,70 |
| Composite, Šanghaj   | 3.107,85  | +1,85 |
| Sensex, Mubaj        | 16.810,81 | +0,13 |

**TRST** - Gostitelja Generali in MIB

## Dvodnevni posvet o novih pravilih zavarovanja v EU

*Udeleženci sklenili ustanoviti poseben forum CRO*

TRST - Mednarodni zavarovalniški sistem ni klonil pred finančno krizo zaradi nizke stopnje zadolženosti na trgu, je ocenil direktor za področje ekonomije in finance pri združenju italijanskih zavarovalnic ANIA Dario Focarelli, ki se je v Trstu udeležil dvodnevnega posveta o upravljanju tveganj na področju zavarovalništva. Ob robu posveta je Focarelli povedal, da v tem sektorju ni bilo pretresa, da niso bila izgubljena delovna mesta in da je ves sistem, vsaj do zdaj, vzdržal. »Sama narava poslovanja, ki so zasnovani na pogodbenih razmerjih in torej puščajo malo prostora za emotivnost, je prispevala k stabilnosti sistema,« je dodal Focarelli, za katerega je vzrok za krizo največje ameriške zavarovalnice AIG ta, da »so izrabili zakonodajne luknje za izvedbo finančnih stav«.

V četrtek, prvi dan posveta, ki ga je organiziral zavod za raziskovanje in razvoj zavarovalništva IRSA, je

udeležence iz vse države gostila tržaška zavarovalna družba Generali v svoji dvorani Baroncini, včerajšnji drugi dan pa je potekal na poslovnih šoli MIB na Ferdinandu. Kot omenjeno, je bil predmet razprave upravljanje zavarovalniških tveganj ob uvajanju novih evropskih pravil Solvency II, ki bodo do leta 2012 prinesla strožje kriterije za premoženjsko trdnost zavarovalnih podjetij in nove načine izračunavanja meje njihove solventnosti. Na včerajšnjem delu posveta, na katerem so po pozdravih generalnega direktorja ANIA Paola Garonne in deželne odbornice Federice Seganti, med drugimi govorili strokovnjaki Ermanno Pitacco, Teresa Rubino, Paolo Cadoni, Fausto Parente, Tom Wilson, Renzo Avesani in Angelo Pasquarella, so udeleženci sprejeli sklep o ustanovitvi foruma vodilnih menedžerjev pri upravljanju tveganj (CRO), kakršni že obstajajo v drugih državah EU.



SLOVENIJA TA TEDEN

# Pozor, teroristi na cesti!

VOJKO FLEGAR



Skorajda ne mine dan, da se po slovenskih avtocestah ne bi nekdo peljal v napačno smer. In komaj da mine teden, da se zato ne zgodi nesreča. Najhujša v začetku tega meseca, ko so pri Celju umrli trije mladi ljudje v avtu, s katerim je trčil – po preokropani noči pijan ob pol šestih zjutraj – v napačno stran vozeči povzročitelj. Ta jo je odnesel brez omembe vrednih telesnih poškodb, o psihičnih vedo kaj več le on in zdravniki. Voznikov, ki vozijo v napačno smer, je na slovenskih avtocestah toliko, da mnogi ugibajo, ali niso med njimi tudi »kaskaderji«, ki namenoma od enega do drugega odcepa drvijo v nasprotni smeri. Zaradi stave, dokazovanja ali objestnosti kar tako.

Ni nemogoče, kajti »izzivalcev smrti«, teroristov v avtomobilih je na slovenskih cestah, o tem je bilo na tem mestu že nekaj besedi, tudi sicer veliko. Pijanih (vinjenih je nekako olepševalen izraz), na mrtvo pijanih in tudi treznih lahkomišlezev v slogu »to se meni ne more zgoditi«, pa je zanesljivo vendarle več. Ta teden, denimo, je na magistralni cesti pri Jeseniacih umrl delavec, ki je zaradi del na cesti urejal promet skozi zaporo. Voznike dvajsetih ali tridesetih vozil, ki so pred zaporo stala, je imel nekdo za bedake, sebe pa za čakanje nevrednega: prehiteval je stoječo kolono in do smrti povozil delavca.

Bilo bi presenetljivo, če ne bi mediji od nekod nemudoma potegnili vprašanja, ali so bila dela na cesti pra-

vilno označena. Tega seveda ne vem, a očitno je, da so za desetine in stotine voznikov pred tem bila, pa tudi, da so bila za tiste, ki so stali v koloni, ki jo je, hm, objestnež, prehiteval. Tudi po moriji pri Celju so pravi in namišljeni izvedenci brez odlašanja podvomili, ali je avtocestni priključek varno narejen, ali torej z »varnostno-tehničnega« stališča izključuje možnost napačnega vstopa na avtocesto. Tudi tega ne vem, a dejstvo je, da za sto tisoče treznih tisti priključek ne predstavlja nerešljive uganke. Poleg tega pa sem sam peljal po najbrž vsakem avtocestnem priključku v Sloveniji, navsezadnje jih spet ni toliko, in si upam reči, da v običajnih okoliščinah povprečni voznik na njih ne more »zaiti«.

Problem, njegov največji del, je kratko malo v alkoholu. To kaže statistika prometnih nesreč: samo manjši del, kakšno četrtno, jih je mogoče pripisati drugim razlogom, med njimi tudi nedvomno tudi »konstrukcijskim« napakam (avto)cest, slabemu vzdrževanju in pomanjkljivi usposobljenosti voznikov (za kar so krive predvsem avtošole). Slednje z vzgojenostjo voznikov nima ničesar skupnega, prometna kultura in njena raven pa zaključujeta krog, ki se začenja z alkoholom, pravzaprav točneje pijanostjo kot kavalirskim družbenim deliktom. V tem pogledu ima prav notranja ministrica Katarina Kresal, ki je na tiskovni konferenci na robu solz – pred njo se je srečala s starši

osemletne dekllice, ki jo je povozil brezvestni voznik, pravosodje pa ta primer melje že celih šest let – izjavila, da je problem v slovenskih glavah. Tistih, ki trezne prizanašajo pijanem za volanom, ker vedo, da bodo čez nekaj ur tudi same že alkoholno omamljene za volanom.

Ali, kot je to v Dnevniku zapisal pisatelj Goran Vojnovič: »Vse dokler bomo mi prepričevali ves svet, da je vožnja pod vplivom alkohola omembe nevreden podrsrlaj v življenju podalpskega slehernika ali še bolje velikanska smola posameznika, ki je tik pred domom po pomoti naletel na policijsko kontrolo, bomo iz pomečkane pločevine vlekli vselej nove in nove nedolžne žrtve.«

Ja, dokler bo tako, tudi višje kazni ne bodo pomagale. To se po poldrugem letu veljavnosti novega zakona, s katerim je Slovenija dobila eno najstrožjih prometnih zakonodaj v Evropi, saj so kazni za nekatere prekrške tudi nekajkrat večje kot v, denimo, Nemčiji, že kaže. Po lanskem padcu števila smrtnih žrtev prometnih nesreč (tudi to je vse prevečkrat olepševalnica in bi bolj točno reči ubojev) slovenski vozniki kot da so letos spet na lovu za žalostnimi rekordi prejšnjih let. Vlada za zdaj zanika, da bi hotela ponovno povišati zagrožene kazni, snuje pa agencijo, v kateri bi združila vse institucije, ki skrbijo za varnost v prometu. Prav obetavno to ni videti.

SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

## Živeti v družini

Sodobna družina ima najrazličnejše oblike: zakonska zveza, partnerstvo, enostarševska družina, nadomestna družina, rejniška družina, preurejena družina, sestavljena družina, razširjena družina in še cela vrsta drugih, katerim se s čedalje večjo vztrajnostjo dodajajo nove, neobičajne in včasih vzgojno nedomišljene. Tradicionalni družinski vrste mati, oče in otroci pravijo tudi jedrna družina.

Komisija Združenih narodov definira družino v ožjem smislu kot jedrno družino, ki jo sestavljata dve osebi ali več, te živijo v skupnem gospodinjstvu in jih povezuje sobivanje oziroma starševsko razmerje. Med mnogimi je zanimiva in zelo široka (pa vendar se zdi, da izključuje družine, ki otrok nimajo) definicija OZN, ki pravi, da družino predstavljajo vsaj en odrasel človek ali skupina ljudi, ki skrbi za otroka/e in je kot taka prepoznana v zakonodaji. Njena osnovna tipologija družin obsega jedrno družino (biološke in socialne jedrne družine staršev in otrok, enostarševske in adoptivne družine), razširjeno družina (tri ali večgeneracijske družine, razširjene in plemenske družine) ter reorganizirano družino (dopolnjene, sestavljene družine, istospolne družine).

Vsaka vrsta družine ima svoje značilnosti in svoje specifične težave. Najlaže se jih njihovi člani znebijo z medsebojnim dialogom in s stalnim medsebojnim pogovorom. Odprtost drug do drugega in iskrenost sta osnova za družinsko dobro počutje. Problemi namreč nastajajo sprti in se jim skoraj ni mogoče izogniti, mnogi so vezani na razvoj otrok in njihove naraščajoče potrebe in zahteve, na zunanje vplive ali na posameznikovo počutje. K vsaki družini spadajo že "po naravi" večji ali manjši konflikti. Bistveno je, da se družina loti njihovega reševanja na pozitiven način.

Taka pozitivna nastavitve veliko pomaga tudi pri vzpostavitvi primernega družinskega vzdušja. Čim boljše je tako ozračje tem bolj se v njem vsi družinski člani počutijo. Sami lahko ugotovimo, ali pa smo to opazili že večkrat, kako zelo je naše osebno počutje močno vezano na počutje v družini. Če vlada v družini nekakšna "depresija", potem se tudi sami težko spravimo na noge.

Vemo, da vpliva na naše življenje cela vrsta dejavnikov. Našemu dobremu počutju pa daje pomemben pečat družinska klima. V vsaki družini namreč vlada njej značilno vzdušje, ki ni vedno enako, rado niha in močno vpliva na početje družinskih članov. Čim boljše je ozračje doma, tem bolje se počutimo tudi sami. Seveda je vse odvisno tudi od sposobnosti, s katero se družini posreči biti kos številnim vsakdanjim izzivom in tako zagotoviti vsem svojim članom zadostno mero zadovoljstva. To sposobnost lahko merimo tudi po vrsti družinskih konfliktov in po načinu, kako jih družina rešuje. V vsaki družini se to ne dogaja enako, saj je tudi kvaliteta družinskega življenja tesno povezana z vrsto razmerja, ki povezuje njene družinske člane in z dejstvom ali so otroci in zlasti mladoletniki v družini sposobni deliti lastne probleme s svojimi starši, ker npr. vedo, da bodo v njih našli razumevajoče sogovornike, ki jih bodo znali zlasti poslušati.

Raziskave npr. kažejo, da so ti otroci in mladina, ki svoje starše cenijo in čutijo, da jih mati in oče razumeja, manj dovzetni za kajenje, alkohol in druge kot pa tisti, ki doživljajo svoje starše negativno in doživljajo v stiku z njimi stalne konflikte.

Za pozitivno družinsko vzdušje so zlasti nekateri dejavniki zelo pomembni. Med njimi medsebojno spoštovanje in cenjenje, vsestransko dobro skupno počutje, občutek čustvene topline in pripadnosti, od-



prto izražanje čustev in mnenj, spodbujanje in podpora dejavnostim, katerim se člani posvečajo in to brez nepotrebnega pritiska zaradi morebitne nizke storilnosti. Zlasti pomembno pa je, da zna družina morebitne konflikte reševati na pozitiven način. Pomembna je pozitivna nastavitve staršev, ta naj bo vidna tudi navzven pri obnašanju, če želijo, da se bodo tudi otroci navzeli pozitivne nastavitve.

Zaželeno je torej čim več pozitivnosti v družini, več spodbujanja k taki nastavitvi in več podpore za dobro družinsko vzdušje. Pokazati je treba otroku, da je ljubljen, ne izogibajmo se objemom, ne pozabimo na pohvalo in spodbudo. Vzemimo si čim pogosteje čas za slehernega izmed naših otrok in mu omogočimo, da je včasih sam z nami. Že odrasel človek, še toliko bolj pa otrok, potrebuje občutek, da je nekomu pomemben in da ga ta jemlje resno. Vsakega svojega otroka moramo torej obravnavati samostojno, ne primerjajmo jih med seboj, saj to ni koristno in poraja le tekmovalnost. Raje kot da bi vzneseno rekli, pogled brata (sestro), kako je priden (pridna), se ugriznimo v jezik. Starši moramo spoštovati potrebe svojih otrok in se pri tem skušamo izogniti vsiljevanju svojih predstav in želja. Tako bomo primerne podpirali otrokova zanimanja in njegova nagnjenja. Konflikti, kakor že rečeno, naj bodo primerno pozitivno rešeni. Nikakor jih ne pometimo pod preprogo! O njih se je treba pogovoriti in po možnosti ne dvigati glasu. Pri tem je pomembno tudi razumevanje otrokovega vedenja in spoštovanje njegove rastoče pravice do lastne izbire.

Velikokrat je bilo povedano in je zelo pomembno, naj bodo otroci določene meje. Te meje mora otrok poznati, vedeti mora, do kod sme in od kod dalje ne sme. Te meje ga učijo tudi obzirnosti do ostalih družinskih članov (in soljudi), spoznanja, da imajo tudi drugi svoje poglede, želje in potrebe. Vsega tega se lahko otrok nauči v primernem družinskem okolju, ki skrbi za občutek povezanosti in pripadnosti vseh članov. Tako vzdušje bo občutil tudi otrok, občutil bo, da je sprejet, zaščiten in ima v družini podporo.

Podoba družine je zelo občutljiva, če pa je primerno trdna, zna dobro sprejemati tudi morebitne motnje, saj tam, kjer člani znajo govoriti med seboj in si zupajo, lahko dobro predelajo vsako spremembo. Nekatere družine pa spremembo tako močno pretresejo, da se družinsko življenje nenedoma obrne na slabše. Skrbi in vznemirjenja vzbujajo strah pred prihodnostjo in pahnejo družino v krizo. Ko gre za ločitev, smrt ali hudo bolezen so napetosti v družini zelo močne, zahtevne in težko premagljive. Vsem družinskim članom je v taki situaciji potreben zlasti čas, da korenite spremembe v sebi predelajo in sprejmejo. Prav takrat so otroci najbolj potrebni občutka sprejetosti in zaščite, saj se nenadoma spremeni njihov vsakdanjik in je njihova reakcija na "motnjo" zelo čustvena.

Včasih odrasli v taki situaciji niso sposobni otroku viliti vso potrebno moč in gotovost, ki jo ta potrebuje, saj so tudi sami "na udaru". Dokazovanje moči v tem primeru le škoduje, bolje je pokazati otroku lastno nebogljenost oziroma "resnico". Vsa družina je v krizi in potrebuje zato posebno obravnavo in zaščito. Prav v takih okoliščinah se starši in otroci še zlasti ne smejo izogibati medsebojnemu pogovoru. (Jec)

SPOROČILO ZA TISK - Primarne volitve v Demokrati stranki

## Izid volitev in izbira novega tajnika še posebej zanima levico

Razumljivo je, da izid nedeljskih primarnih volitev in izbira novega tajnika Demokrati stranke zanima tudi druge opozicijske politične sile in še posebej levico. Izbira novega tajnika med tremi kandidati bo najbrž razblinila dolgo strateško nedorečenost ne sicer močne stranke leve sredine, začeni z opustitvijo Veltronijeve samovšečnosti, ki je Berlusconi je desnici na stečaj odprla vrata. Za oceno novega tajnika bo torej pomembno, kako odgovarja na načrte korenite ustavne spremembe, ki vodi k populistični predsedniški republiki, kakršnih se otesaja celo v Latinski Ameriki. Za nas bo pomembno vedeti, ali bodo demokrati spet iskali kompromise z desnico ali pa nameravajo demokrati v boju za zaščito ustavne demokracije in pravne države skleniti zavezništva tudi z levico in komunisti, ki so desetletja branili ustavo in njen napredni program.

Prav je, da se primarnih volitev udeležujejo člani Demokratične stranke in tisti njeni volilci, ki se nameravajo vanjo vpisati že to nedeljo. V naših krajih se bodo primarnih volitev zelo verjetno udeležili tudi člani Slovenske skupno-

sti, ki je z DS sklenila federativni politični sporazum. Drugi pa ne. Samo tako bo izid odražal težnje in želje njenih pristašev in volilcev.

Minule dni se je večkrat zgodilo, da so posamezniki iz DS prepričevali naše člane in celo voditelje, naj gredo na primarne volitve in organizirano podprejo tega ali onega kandidata. Tako početje je nesprijemljivo, tudi zato, ker bi udeležba članov in volilcev drugih strank, tudi desničarskih, ustvarila skrajno nevaren precedens. Lahko bi se zgodilo, da bi tako drugi odločali o tem, kdo naj vodi eno izmed glavnih strank opozicije, kar je v popolnem nasprotju z odkrito in lojalno politično dialektiko. Mi se od takih metod ograujemo.

Komunisti upamo, da bodo demokrati na primarnih volitvah in nato na svojem kongresu vendarle opredelili svojo politično strategijo in našli pot zbliževanja vseh levosredinskih sil v obrambi republiške ustave, zrasle iz odpornosti.

*Stojan Spetič, deželni tajnik SIK*

GORENJI TARBIJ - 49 udeležencev literarnega natečaja

## Danes zaključna delavnica z analizo predstavljenih besedil

GORENJI TARBIJ - Kar 49 avtorjev, med katerimi je bilo tudi 13 zamejskih, se je udeležilo posebnega literarnega natečaja Javnega sklada Republike Slovenije za kulturne dejavnosti (Območna izpostava Tolmin), ki je bil namenjen piscem proze, poezije, dramskih besedil ali esejev. Danes pa bo v Gorenjem Tarbiju, v centru Okno na Slovanski svet v sodelovanju z Inštitutom za slovensko kulturo iz Špetra posebno Srečanje literatov, neke vrste delavnica, na katerem bodo analizirali predstavljena besedila.

Udeleženci se bodo v Gorenjem Tarbiju, kjer bo jutri na sporedu zaključni dan Burnjaka, zbrali ob 14. uri. Po uvodnih pozdravih Marine Cernetig za beneški Inštitut za slovensko kultu-



MARINA CERNETIG

ro in Silve Seljak iz Območne izpostave Tolmin Javnega sklada Republike Slovenije za kulturne dejavnosti, bo pogovor o poslanih prispevkih in literarnem ustvarjanju nasploh vodila strokovna sodelavka, slavistka in publicistka Ivana Slamič iz Črnič, ki je tudi pregledala vsa besedila. Po kratkem popoldanskem premoru, med ka-

terim se bodo lahko vsi pogostili s kostanji in vinom, se bodo pogovori o literaturi nadaljevali vse do 18. ure, ko bo na vrsti zaključni pozdrav predsednice Inštituta za slovensko kulturo Brune Dorboľ. Delavnico bodo literarni ustvarjalci zaključili z družabnim srečanjem.

Med zamejskimi avtorji, ki so se prijavili na natečaj - delavnico, naj omenimo Benečane Andreino Trusgnach, Luiso Battistig, Claudio Salamant, Adriana Gariupa, Riccarda Ruttarja, Gabriello Tomaseta, Silvano Chia-bai, Alda Clodiga, Paola Tomasetiga, Marino Cernetig in Daria Simaza. Slednji je za razliko od ostalih ob besedilu v beneškem narečju predstavil še prispevek v knjižni slovenščini. (NM)



**NEMIR V VLADI** - Zaradi polemik o stalnem delovnem mestu in napovedi odprave davka Irap

# Bossi »ščiti« Tremontija, ki zanika možnost odstopa

*Gospodarski minister v zadnjih dneh v središču pozornosti - Vladna seja odpadla*

RIM - »Obstaja poskus odstraniti ministra za gospodarstvo, vendar ga jaz ščitim.« Tako se je vodja Severne lige Umberto Bossi izrazil v zvezi s polemiko o stalnem delovnem mestu in znižanju davka Irap, v središču katere se je znašel minister za gospodarstvo Giulio Tremonti. Tremonti je v soju zarometov že nekaj dni, potem ko je javno izrazil naklonjenost zagotavljanju stalnega delovnega mesta, predvsem pa po napovedi premiera Silvia Berlusconija o postopnem znižanju in odpravi davka na proizvodne dejavnosti Irap. Z odpravo davka, ki deželnim blagajnam zagotavlja letno štirideset milijard evrov, se Tremonti namreč nikoli ni strinjal, čeprav zadnje premierove napovedi ni komentiral.

Zadnja dogajanja so po mnenju poznavalcev povzročila precej slabe volje znotraj vlade, tako da se je začelo že govoriti o možnosti Tremontijevega odstopa. To pa je zanikal sam minister, ki je namige o morebitnem odstopu v tiskovni noti označil za »proizvodnjo agencijskih not preko agencijskih not,« od katerih nobena ne odgovarja resnici. Tremonti je pri tem tudi ponovno poudaril veljavnost linije strogosti glede javnih financ. Kot že rečeno, je v bran Tremontija stopil Bossi, poleg njega pa tudi obrambni minister Ignazio La Russa, ki se je včeraj mudil v Bratislavi na zasedanju obrambnega sveta zveze

Nato in je novinarjem dejal, da Tremontijevega odstopa sploh ne jemlje v poštev.

Medtem pa je seja vlade, ki je bila napovedana za včeraj popoldne, odpadla, ker je odhod premiera Berlusconija iz Sankt Peterburga, kjer je bil v zadnjih dneh gost ruskega premiera Vladimirja Putina, zakasnil, uradno zaradi slabega vremena oz. snežnega meteža (pri tem je Tremonti ironično dejal, da je bolj kot sneg Berlusconija zaustavila »ze-lo gosta megla«). Posledično je odpadlo tudi predhodno srečanje med Berlusconijem in Tremontijem, na katerem bi bila morala premier in njegov gospodarski minister razjasniti stališča glede dogajanja zadnjih dni. Berlusconi je popoldne odpotoval iz Rusije, vendar je pristal v Milanu in ne v Rimu. Vlada bi morala torej zasedati komaj prihodnji teden, v torek ali sredo. Nesoglasja v vladi pa ostajajo, kljub demantiju glede obstoja dokumenta, v katerem naj bi del vladne ekipe izražal kritike na račun Tremontija. Znamenje nesoglasij je tudi stališče načelnika senatorjev Ljudstva svobode Maurizia Gasparrija, ki je v pogovoru za dnevnik Il Giornale zanikal obstoj kake zarote proti gospodarskemu ministru, ki pa, je opozoril Gasparri, ne bo smel več delati vse sam, ampak se bo moral uvesti za mizo in se pogovarjati.



Zaveznika - Giulio Tremonti (levo) in Umberto Bossi ANSA

## GOSPODARSTVO Več kot milijon malih podjetij je v nevarnosti

MANTOVA - Več kot milijon malih podjetij je v stiski in celo tvega zaprtje. Tako je povedal predsednik male industrije pri Confindustrii Giuseppe Morandini, ko je včeraj popoldne uvedel 11. forum svoje organizacije v Mantovi. »Nimamo naročil, če se stvari ne bodo spremenile, bo za mnoge v teku šestih mesecev zaprtje neizbežno,« je dejal.

Morandini se je pri navajanju teh podatkov opiral na raziskavo, ki jo je izvedla Univerza v Perugii. Raziskava je ugotovila, da je približno tretjina vseh malih podjetij v resnih težavah. Predsednik male industrije je vlado pozval, naj kaj konkretnega ukrene. »Napoved ukinitve davka Irap je spodbudna, a sama po sebi ni dovolj,« je menil. Za rešitev malih podjetij iz stiske je mala industrija pri Confindustriji izdelala projekt T-Holding. Mala podjetja naj bi se povezala v holding, s čimer naj bi bila deležna davčnih in drugih ugodnosti, ki so že predvidene ali ki bi jih vlada lahko še uvedla.

**POLITIKA** - Aretirali so jih včeraj

## Štirje karabinjerji izsiljevali Marrazza

RIM - Štirje karabinjerji so skušali izsiljevati predsednika Dežele Lazio Piera Marrazza, zato so jih kolegi z rimskega pokrajinskega poveljstva aretirali. Od Marrazza naj bi zahtevali 80 tisoč evrov v zameno za videoposnetek, na katerem naj bi bil posnet intimen odnos med deželnim predsednikom in neko drugo osebo, morda transseksualcem. Pogojniki je v tem primeru obvezen, saj je vsa zadeva še dokaj skrivnostna.

Dejstvo je, da je Marrazzo včeraj odločno zanikal, da je videoposnetek lahko resničen. Prav tako je zanikal, da je štirim karabinjerjem izplačal 80 tisoč evrov. Zato je tudi poudaril, da ne namerava odstopiti in da namerava nadaljevati s svojim delom. Verjetno tudi ni naključje, je še povedal, da je do zagonetke prišlo pred deželnimi volitvami, ki bodo prihodnje leto. Do podobnega dogodka je prišlo tudi pred zadnjimi deželnimi volitvami, ko se je Marrazzo vsekakor uveljavil v vrstah Demokratske stranke.

Štirje karabinjerji so obtoženi kraje, izsiljevanja in drugih kaznivih

PIERO MARRAZZO



dejanj. Kaže, da so njihovi kolegi v okviru neke raziskave o razpečevanju mamil med telefonskim prisluškovanjem naleteli na njihove pogovore. Nanašali so se na vdor v neko stanovanje v začetku julija, v katerem naj bi bil tudi Marrazzo v intimnem odnosu in v katerem naj bi nekdo (toda ni jasno, ali so to bili aretirani karabinjerji ali kdo drug) tudi posnel dogajanje. Štiri karabinjerje bodo zaslislali danes, med drugim pa kaže, da so že skušali prodati videoposnetek različnim italijanskim agencijam.

**DEMOKRATSKA STRANKA** - Jutri primarne volitve

## Mogočen organizacijski podvig s 70.000 prostovoljci in visoko tehnologijo

RIM - Primarne volitve Demokratske stranke so tudi velik organizacijski podvig, saj je trud, ki ga vlagajo prostovoljci po vsej Italiji, nezanemarljiv. Organizacija je zmes tradicije in sodobnosti: ob običajnih stojnicah je tudi visoka tehnologija, ki jo ponuja velika mednarodna družba. Jutri bo na 10 tisoč voliških delalo 70 tisoč prostovoljcev, nekateri od teh v tujini. Prenos volilnih izidov bo potekal s telefonsko-računalniškim sistemom družbe Accenture, s pomočjo katerega bo zmagovalc znan že nekaj ur po zaprtju volišč.

Volivci, ki bodo izbirali med Pierluigijem Bersanijem, Dariom Franceschinijem in Ignaziom Marinom, bodo morali prinesiti na volišče osebno in volilno izkaznico, volišča pa bodo jutri odprta od 7. do 20. ure. Volili bodo lahko tudi šestnajstletniki (slednji naj prinesejo samo osebno izkaznico, saj volilne izkaznice nimajo) in tuji državljani s stalnim bivališčem v Italiji (kdor ni državljan Evropske unije, mora pokazati dovoljenje za bivanje). Vsak volivec bo stranki odštel dva evra in podpi-



PIERLUIGI BERSANI

sal izjavo, s katero se prišteva k volilnemu telesu Demokratske stranke. Vse izjave bodo združili v seznam, ki bo javen.

Volišč bo 9800 v Italiji in 130 v tujini. Marsikje bodo primarne volitve potekale kar na odprtem (predvsem v srednji in južni Italiji), drugod bodo na voljo županstva, telovadnice, knjižnice, sedeži družtev, pa tudi hokejska dvorana (v mestu Alleghe), socialni center (v Mezzocorona), kinodvorana (v kraju San stefano di Cadore) in bar (v Forni di sopra).



DARIO FRANCESCHINI



IGNAZIO MARINO

**BAZNI SINDIKATI** - Splošna stavka in demonstracije

## Težave zlasti v javnih prevozih V Rimu 150 tisoč demonstrantov

RIM - Dva milijona delavcev se je na osnovi prvih ocen udeležilo splošne stavke, ki so jo včeraj priredile bazne sindikalne organizacije Cub, Sdl in Cobas v javnih prevozih, v javni upravi in v zdravstvenem sektorju. V mnogih italijanskih mestih so bile demonstracije, protestnega sprevoda v Rimu pa se je udeležilo okrog 150 tisoč ljudi. Razlogi za stavko so bili številni, med katerimi boj za povečanje plač in pokojnin, za stalno zaposlitev prekernih delavcev, za zaustavitev smrtnih nesreč pri delu, za skrajšanje delovnega urnika, za uvedbo zajamčenega minimalnega dohodka in sploh za podporo pravic delavcev, upokojencev in priseljencev. Težave so bile domala v vseh mestih, še posebej v javnih prevozih, ker je povsod stavkalo mnogo zaposlenih v avtobusnih podjetjih ter v železniškem, letalskem in pomorskem sektorju. Nevšečnosti je stavka povzročila tudi v zdravstvu in v javni upravi, saj so bile zagotovljene le osnovne storitve.



Sprevod demonstrantov po rimskih ulicah

## FACEBOOK Ukinili skupino, ki je pozivala k umoru premiera

RIM - Vlada je na spletni socialni mreži Facebook ukinila skupino, ki je pozivala k umoru premiera Silvia Berlusconija, je sporočil notranji minister Roberto Maroni, ki je obsodil »sovražno kampanjo« proti Berlusconiju. »Gonjo« proti Berlusconiju je obsodilo tudi več drugih italijanskih ministrov, ukinitve skupine na Facebooku pa je zahteval tudi vodja opozicijske Demokratske stranke Dario Franceschini.

Na Facebooku se je oblikovala skupina, ki je pozivala k umoru Berlusconija. Do četrta se ji je pridružilo okoli 16.000 uporabnikov, včeraj pa se skupina na spletni ni več pojavila. Skupina se je na Facebooku registrirala pod kategorijo »Zgolj za zabavo«, komentarji njenih članov pa nakazujejo, da skupina ni združevala skrajnežev. Na Facebooku sicer obstaja več sto skupin, ki so kritične do premiera.

V odziv na ukinitve omenjene skupine so se na Facebooku že pojavile druge skupine. Ene izmed njih se imenuje »Prosim, ne ubijmo Berlusconija«. Zadevo preiskuje tudi državno tožilstvo v Rimu.

## V 95. LETU STAROSTI Umrl pravnik in politik Giuliano Vassalli

RIM - V Rimu je v 95. letu starosti umrl prof. Giuliano Vassalli, nekdanji pravosodni minister in predsednik ustavnega sodišča. Umrl je 21. t. m., toda družina je na pokojnikovo željo objavila novico po pogrebu.

Vassalli se je rodil v Perugii 25. aprila 1915. Na rimski univerzi La Sapienza je leta 1936 diplomiral iz prava. Med vojno se je vključil v odporniško gibanje in januarja 1944 organiziral beg poznejših predsednikov Sandra Pertinija in Giuseppa Saragata iz zapore Regina Coeli. Nacisti so ga kmalu potem aretirali ter v zaporu tudi mučili. Rešil se je po posredovanju Vatikana.

Po vojni je Vassalli postal univerzitetni profesor kazenskega prava, ob tem pa je se tudi udeleževal v vrstah socialistične stranke. Bil je rimski občinski svetnik, poslanec, večkratni pravosodni minister, naposled pa je postal član ustavnega sodišča, kateremu je tudi predsedoval od 11. novembra 1999 do 13. februarja 2000. Njegova bogata zapuščina med drugim obsega kakih 200 strokovnih del.





# Trst

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
trst@primorski.eu

**Primorski**  
dnevnik

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE** - Dan, ko ni bilo uvodne premiere in niti začetka nove gledališke sezone

# Ko bi Oblomov stopil na oder

*Sinoči bi moral biti v Mali dvorani Kulturnega doma nov praznik slovenskega teatra v Italiji  
Kako bi igralci, tehniki in osebje podoživljali dogodek, ki je bil, zaenkrat, preložen na neznano kdaj*

Veliko leseno gledališko stojalo je sinoči samevalo v obrekovalnici, iglarskem srcu v prvem nadstropju Kulturnega doma. Na njegovih kovinskih kavljih niso viseli kostumi, kot se dogaja ob vsaki gledališki premieri in drugih predstavah. Tudi obrekovalnica je samevala, prazna. Temna, tiha, brez direndaja igralcev in njihovega bolj ali manj pritajenega ponavljanja vloge ali zbranega pričakovanja na nastop. Ta sinočnja samota, ta molk sta bi-



INŠPICIENT IN  
REKVIZITERKA  
SONJA

la za gledališče nenaravna. Ko bi bilo takó, kot bi moralo (prvotno)biti, bi bilo povsem drugače.

Praznično! Živo!  
Inšpicient, rekviziterka in vodja predstave Sonja bi že dve uri pred začetkom stikala po Mali dvorani, da bi preverila, ali je scena in vse ostalo pripravljeno. Za štiri stopinje naklonjen oder, ki so ga tehniki Peter, Aram in drugi odrski delavci postavili na režiserjevo zamisel, bi ji s svojo



VLADIMIR, SLUGA  
ZAHAR

blago strmino ne povzročal preglavic.

Pregled bi moral biti, kot vedno, temeljit: ali je oder dobro počiščen in pometen; ali so scenski rekviziti - postelja, pručka, fotelj, stol - in drugi manjši predmeti - knjige, skodelice, krožniki, časopisi, copate, hrana, pijača, brisače - vsi na svojem mestu? Ob prihodu gasilcev bi jim mo-



Prazno gledališko  
stojalo v  
obrekovalnici v  
prvem nadstropju  
Kulturnega doma

KROMA

rala Sonja sporočiti, koliko predstava traja, ali ima pavzo, ali je na odru predvideno kajenje, ali - morebiti - streljanje.

Ob pol osmih bi se njen mikrofonski glas zaslísal v zakulisju: v obrekovalnici, garderobah, na hodniku. Začelo bi se odštevanje: ura do predstave ... pol ure do predstave ... deset minut ... Ko bi manjkalo le še pet minut, bi poklicala lučkarja (tako pravijo električnemu tehniku) Rafaela (ali Petra) in tonskega mojstra Diega na mesto v kabini.

V garderobah in v obrekovalnici bi bilo že dosti prej živahno. Igralci bi se trli v vrsti pri frizerki Lučani; začel bi se obred spreminjanja: iz Lare v ljubico Olgo, iz Vladimirja v slugo Zaharja, iz Nikle v Agafjo. Nikla bi že zjutraj, doma, zaživela v svojem liku. Ponovila bi tekst, govorno in mnemonično. Potem bi prišla na vrsto vaja za koncentracijo: ulegla bi se na tla in si zamislila predstavo, vse premike, vse, kar se dogaja njenemu liku.

Vsak igralec ima svoj način priprave na premiero. Za Vladimirja to ni »nič posebnega«. Čim manj ceremonije, bi pomodoval. In že se bi mu zastavil družinski »konflikt«, ko bi odrsko-življenjska družica Maja izpovedala svoje: »Na dan pre-

miere je boljše, da nič ne razumeš!« Ob premieri, vsak po svoje, bi veljalo zapisati.

A nekaj vendarle družijo igralce, pa tudi vodstvo gledališča, ob vsakem premier-skem prazniku: darilce. Kdo ve, od kod navada obdarovanja. Važno je, da darilce (pred predstavo ali takoj po njej) je. Priložnostno, ali vezano na predstavo. Kot ti-

sto, nespodobno, a duhu predstave primerno, ki ga je pred desetimi sezonami ob Turrinijevem Alpskem žaru prejela Maja: črn kondom!

Takrat je bilo res smešno. Režiser je v predstavi predvidel kot rekvizite deset barvnih kondomov (in tri vibratorje...). In kdo jih je moral nabaviti? Za to odgovor-



LARA, LJUBICA  
OLGA

na oseba: rekviziterka. In tako je morala plavolasa Sonja zardevati v sex shopih v Trstu in v Kopru, da je lahko izpolnila režiserjevo željo.

V tisti urici pred začetkom bi bilo tudi sinoči ozračje sila naelektreno, mrzlično. Igralci in igralki bi z obešalnikov v garderobah ali z velikega lesenega stojala v obrekovalnici sneli kostume in se začeli oblačiti; igralki bi si pomagale pri šminkanju. Na vrsto bi prišlo teniranje. Drug izraz za pudranje, za nastop pod reflektorji, ki je dobilo zadnje čase s predsednikom vlade svoj pomen tudi na italijanski politični sceni ...

V pričakovanju starta bi »čutila delovala 150 na uro,« kot se je nekoč izrazila Maja. Pri igralcih gotovo, morda pa tudi pri drugih neobhodno potrebnih sopotnikih in tvorcih predstave. Pri organizatorji Valentini, na primer, in vseh, ki skrbijo za abonmaje, rezervacije, vabila, goste in njihov sprejem. Pri direktorju in umetniškem vodji, za katera je predstava do uprizoritve prav tako neznanka, kot za igralce in režiserja.

Kronski dokaz?  
Kobalova Afrika!

Pri bralnih vajah igralci niso bili pričrpani v komedijo. »Saj to ni nič smešno,« so ponavljali, vse dokler ni Afrika zaživela na odru. Na prvi predpremieri jih je zdrav, širok smeh študentov v njihovo (in naše) veliko veselje podučil, da so se bridko zmotili ...

Obrekovalnica, garderobe, hodnik bi bili tudi sinoči svet zase. Predmeja predstave, v kateri bi se - kot vsakič - ponovilo še drugo, iz vraževernosti obvezno gledališko dejanje: pljuvanje! Ali bolj ljubko rečeno: pfuf-pfujkanje. Kot si italijanski igralci pred predstavo iz vraževernosti voščijo z besedico, ki se začenja s francoskim »morje« in končuje s slovensko pritrtilnico, tako se slovenski pfuf-pfujkajo. Brez tega ne gre! Pfuj!

Mnogokrat tudi brez bolečin ne gre. Kdo ve, ali bi tudi sinoči komu nagajala migrena ali iglica v križu. Mogoče. A ko bi Sonja dala lučkarju Rafku, toncu Diegu in igralcem start in bi ljubica Olga, služkinja Agafja in sluga Zahar stopili na oder, bi - magična terapija teatra - Lari, Nikli in Vladimirju izginile vse morebitne telesne muke in na odru bi zanje in za vse v dvorani zaživelo njihovo drugo, umetniško življenje.

Tako, praznično, življenjsko bi lahko bilo sinoči v slovenskem kulturnem hramu v Ul. Petronio, kot mu še vedno pravimo.

A ni bilo.



TEHNIK ARAM

Samota velikega lesenega gledališkega stojala in molk v obrekovalnici sta v praznem Kulturnem domu naznanjala, da bo treba na premiero Oblomova Ivana Aleksandroviča Gončarova, uvod v novo sezono Slovenskega stalnega gledališča, še počakati.

Marjan Kemperle

## KACIN - SSG Financiranje z evropskimi programi

Evropski poslanec Jelko Kacin (ALDE/LDS) je seznanil z odgovorom na svoje poslansko vprašanje glede težav Slovenskega stalnega gledališča. Naslovil ga je na evropskega komisarja za izobraževanje, usposabljanje, kulturo in mlade Maroša Šefčoviča ter komisarja za večjezičnost Leonarda Orbana. Šefčovič je na Kacinovo pisno poslansko vprašanje odgovoril na plenarnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu. Kacinu se zdi pomembno komisarjevo opozorilo, da je SSG v Trstu institucija širšega pomena, in zato je v imenu Evropske komisije podal sugestije za zagotovitev dodatnih finančnih sredstev, če bi gledališče prevzelo širše, evropske programe, ki bi zadevali večje število držav. »To napotilo je direktno, da bolj direktno ne more biti,« je menil Kacin.

»Samo projekti z evropsko dimenzijo so lahko financirani, kar pomeni najmanj tri- ali v tem primeru večletni projekti, pri katerem pa mora sodelovati šest organizacij iz različnih držav članic,« je dejal Šefčovič, kakor izhaja iz prepisa razprave v Evropskem parlamentu.

Evropski komisar je še poudaril, da bi Evropska komisija v tej zadevi lahko finančno pomagala torej le, če bi vodstvo gledališča uspelo vzpostaviti sodelovanje s svojimi sosedomi in bi aktivno delovalo na podlagi trenutnih programov kulture. To bi bilo po njegovem mnenju »dosegljivo in uresničljivo«, koristilo pa bi ne le teatru, temveč tudi njegovim partnerjem. A je bil vendarle jasen: »Če nimamo posebne proračunske postavke za takšne projekte, jih ne moremo financirati.«

Predsednik italijanske stranke Italija vrednot Antonio Di Pietro, ki ga je Kacin zaprosil za pomoč, pa še čaka na odgovor italijanske vlade. V svojem vprašanju vladi je med drugim opozoril na nepravilnosti italijanskih oblasti pri financiranju SSG. Po Kacinovi oceni je potrebna internacionalizacija in posvojitve tega problema v italijanskih strankah.(STA)

**NŠK - Obisk senatorke Tamare Blažina**

## »Upam, da bodo milijon vrnili«

*Senatorica pričakuje, da bodo kot lani zagotovili manjšini denar na osnovi dogovora med italijanskim in slovenskim premierom*

Senatorica Tamara Blažina je včeraj izrazila upanje, da bo italijanska vlada s posebnim zakonom tako kot lani naposled vrnila slovenski skupnosti milijon evrov, in to na osnovi dogovora med italijanskim ministrskim predsednikom Silviom Berlusconiem in slovenskim premierom Borutom Pahorjem. To je poudarila na srečanju z vodstvom Narodne in študijske knjižnice, na katerem so jo njen predsednik Viljem Černo in štirje člani upravnega odbora seznanili z delovanjem knjižnice. Uvodoma je bil poudarek na splošni finančni dotaciji manjšinskih ustanov, ki jo namerava Rim krčiti, nato so predstavniki NŠK povedali, da beležijo kljub varčevanju vsako leto minimalno izgubo. Sicer je NŠK zdrava ustanova in je brez dolgov in brez drugih terjatev, so poudarili. Potrebno je vsekakor stalno financiranje NŠK tako v Trstu kot v Gorici, Narodni dom v Trstu pa potrebuje tudi zaradi lege večstransko financiranje. Med raznimi vprašanji, ki so jih poglobili, je bil tudi Narodni dom pri Sv. Ivanu, v katerega bi se moral odseliti odsek za zgodovino NŠK.



Senatorica Tamara  
Blažina se je včeraj  
sestala z vodstvom  
Narodne in  
študijske knjižnice

KROMA



OPČINE - Gradnja novega sedeža Nove Ljubljanske banke

# »Ekopošast«? Nasprotno, okolju prijazen sedež NLB

Člani občinske komisije za urbanistiko so pohvalno ocenili novo gradnjo ob Dunajski cesti



»Ecomostro!« Gradbena pošast. Tako grobo in zaničljivo je Giuseppe Collotti, iz Apulije na Opčine priseljeni občinski svetnik Dipiazzove liste, označil pročelje poslopja novega sedeža, ki ga Nova Ljubljanska banka gradi ob Dunajski cesti na Opčinah, takoj po hotelu Daneu, v smeri proti Fernetičem. Prav on je zahteval, naj si tržaška občinska komisija za urbanistiko ogleda novo gradnjo, z očitnim namenom, da bi ga tudi sama ožigosala kot na Krasu neprimerno arhitektonsko zgradbo. A zahteva se je izkazala za pravi bumerang. 15-članska komisija svetnikov desnosredinske večine in levosredinske opozicije si je ogledala poslopje v gradnji, se sprehodila po notranjih prostorih, se seznanila z avantgardno, okolju prijazno gradnjo in ob koncu so iz ust občinskih mož kar prekipevale pohvale in ocene v samih presežnikih.

Uvodoma ni kazalo tako. Gotovo zaradi nepoznavanja. Collotti je omenil »pritožbe številnih domačinov zaradi strahotnega vpliva zgradbe s kovinskimi in steklenimi elementi na okolje«. Predsednik vzhodnokraškega rajonskega sveta Marko Milkovič je potrdil »estetske pomisleke«, zaradi katerih je sosvet izdal negativno mnenje o zgradbi. Sam se je pri glasovanju vzdržal, ker je menil, da je nova dejavnost na gospodarsko tako obubožanem rajonskem ozemlju, kot je vzhodni Kras, vendarle dobrodošla. Predsednik urbanistične komisije Roberto Sasco je pojasnil, da je bil obisk namenjen oceni vpliva zgradbe na

Desno: poslopje Nove Ljubljanske banke na Opčinah; levo: občinski svetnik Igor Švab (DS-SSK)

KROMA



okolje in - zaradi parkirnih prostorov - na promet.

Uvodno nezaupanje je v novo gradnjo se je začelo razblinjati, ko je projektant Roberto Marzi pojasnil njeno genezo, namen in pomen. NLB je največja in najbolj pomembna slovenska banka. Izbira sedeža na Opčinah ni naključna, saj se nahaja le nekaj kilometrov od meje, ki je ni več, prav na tirnici gospodarskega sodelovanja med državama, z dobrimi trgovskimi perspektivami tako za Trst kot za Slovenijo.

Novo poslopje ni locirano v tipičnem kraškem vaškem jedru. Tam bi morala prevladati tradicionalna kraška arhitektura. Na obronku vasi vnos modernejših arhitekturnih elementov ni noben greh. Prvotni načrt je bil dodelan, tako da bo poslopje, z zamenjavo aluminijastih elementov z leseno hrastovo oblogo na bočnih straneh »bolj domače«, kot je dodal soprojektant Peter Sterni. Zunanja podoba, obložena z bloki repenskega marmorja (tega je za kar 600 tisoč evrov) ostaja tako čisto kraška, je dodal. Višina je nižja od najvišje dovoljene, tako poslopje za oko ni vsiljivo.

Pravi čudež pa predstavlja okolju zelo prijazen način gradnje. Poslopja ne bodo ogrevali ne metan ne drugi tradicionalni energetske viri, temveč ... sama zemlja. Zgrajeno je bilo namreč po metodi geotermije: v zemljo so izvrtali 120 metrov globoko jamo, iz katere stavba črpa zemeljsko toploto. S fotovoltaičnim sistemom, zračnimi stenami, sevalno-akustičnim stropom, visoko termično izolacijo in maksimalnim izkoriščanjem sončne svetlobe je nov openski sedež NLB za te kraje pravcata gradbena novost. In tudi pilotski projekt za druga sedeža, ki ju banka gradi v Sarajevu in v Beogradu: tamkajšnji tehniki so si ga ogledali, da bi se seznanili z načinom gradnje in uporabljeno tehnologijo.

Ob ogledu notranjih, že skoraj dodelanih prostorov, so občinski svetniki kar strmeli. »Končno zelo zanimiva zgradba, za katero si arhitekti zaslužijo veliko pohvalo,« je ocenil Bandellijev iz vrst Nacionalnega zaveznitva Bruno Sulli. »Čudovito,« mu je pritrdil svetnik Demokratske stranke Luciano Kakovic. »Res poučno je, kako v Sloveniji načrtujejo in gradijo nove stavbe. Po-

učno predvsem za Trst. To poslopje je res v ponos Novi Ljubljanski banki,« je bil zadovoljen svetnik Demokratske stranke-Slovenske skupnosti Igor Švab. »Res je, da so "oni" tako naprej, a še bolj res je, da smo "mi" zelo nazaj,« ga je dopolnil Sasco. Tisti "oni" so za Sasca seveda Slovenci, "mi" pa Italijani. Ko je izvedel, da se je gradnja začela novembra lani in bo dokončana (z odprtjem sedeža) prihodnji mesec, je bil še bolj presenečen.

Poslopje je veliko 2.200 kvadratnih metrov in ima 2.000 kubičnih metrov prostornine. NLB je poslovna banka, zaposlovala bo kakih 40 uslužbencev (za vozila katerih je v kleti dovolj prostora); klasičnih bančnih okenc ne bo, strankam pa bo na voljo bankomat. Po ogledu notranjosti je tudi svetnik Collotti malce spremenil svoje prvotno odklonilno mnenje o poslopiju: »Notranja ureditev je res vredna pohvale. Škoda le za tako zunanjo podobo...« Pozneje pa je dodal svoj glas k soglasnemu pozitivnemu mnenju občinske komisije o sedežu Nove Ljubljanske banke.

M.K.

## Sindikati: Stavka je bila uspešna

Kar 47 odstotkov uslužbencev prevoznega podjetja Trieste Trasporti je po sindikalnih virih v Trstu sodelovalo pri splošni stavki, ki so jo na državni ravni včeraj oklicale sindikalne organizacije Cub, Sdl in Cobas v javnem prevozu, v javni upravi in v zdravstvenem sektorju. V Vidmu je v javnem prevozu ostalo doma 29% uslužbencev, v Pordenonu 7 in v Gorici 20% uslužbencev. V deželi FJK je bil ukinjen polet iz Munchna. Med gasilci je ostalo doma 36% zaposlenih, v železniškem sektorju pa 14%. V šolskem sektorju so v FJK zabeležili 25-odstotno udeležbo, stavkalo je tudi 53% uslužbencev ministrstva za komunikacije. Vsekakor večjih nevspešnosti stavka ni povzročila.

## Ukradeni avtomobil vijugal po mestu

Avtomobil fiat uno, v katerem sta bila voznik in sopotnik, je v noči na petek ob 2.30 drvel in nevarno vijugal po ulicah mestnega središča. Na Trgu Riborgo, med Korzom Italia in kvesturo, so fiat opazili karabinjerji, ki so ga s svojim vozilom začeli zasledovati. Medtem so na podlagi registrske tablice ugotovili, da je lastnica fiata 63-letna gospa iz starega mesta, ki je istega dne prijavila krajo avtomobila. V Ul. Capitolina sta moška skočila iz ukradenega avta in zbežala peš, vsaj voznika pa je karabinjerjem uspelo prijeti. 26-letnega M. H. iz Aprilie (pri Latini), ki ima stalno bivališče v Trstu, so zaradi suma sodelovanja v tatvini priprli.

## Mladoletnika zbežala iz openskega centra

V prejšnjih dneh se je v črni kroniki dvakrat pojavil 15-letnik iz Sudana. V ponedeljek so najstnika ovadili policisti, ker je na Čarboli ukradel torbico avtomobilistki, v sredo pa so ga prijeli karabinjerji. Ponoči je namreč skupaj s polnoletnim Romunom in 16-letnikom iz Konga vlomil v bar v Ul. F. Severo in ukradel igralni avtomat. Karabinjerji so vsem trem odvzeli prostost, oba mladoletnika so pospremili v openski center Villaggio del Fanciullo. Zgodba pa se še ni končala, saj je dvojica v noči na petek podrla vrata in zbežala iz centra.

ŠOLSTVO - DTTZG Žige Zoisa v začasnih prostorih v parku bivše umobolnice pri Sv. Ivanu

# Ko bodo odšli, jim bo morda žal ...

Zavod bo letošnje šolsko leto preživel v nekdanji stavbi Mednarodne pomorske akademije (Imo-lma) blizu gledališča - Lepa lega ter prostorni in svetli prostori



Ko se bodo ob koncu šolskega leta morali vrniti v preurejeno »staro« poslopje, jim bo verjetno žal, da zapuščajo sicerčasne, a prijetne prostore. Govorimo o profesorjih in dijakih Trgovskega tehničnega zavoda Žige Zoisa, ki so se kmalu po začetku novega šolskega leta preselili v začasen sedež na območju nekdanje umobolnice pri Sv. Ivanu v Ul. Weiss 15. Tam se nahaja poslopje, kjer je do pred nekaj leti delovala Mednarodna pomorska organizacija oz. Mednarodna pomorska akademija (Imo-lma). Na sedežu zavoda Zoisa na Vrdelski cesti bo namreč tržaška pokrajinska uprava poskrbela za nekatera preureditvena dela (šlo bo predvsem za preureditev sanitarij in za prepletkanje šolskih prostorov), tako da bo trgovski oddelek šole preživel šolsko leto v začasnih prostorih (oddelek za geometre itak domuje v poslopiju na Canestrinijevi ploščadi, kjer je sedež Poklicnega zavoda Jožefa Stefana).

Stavba Imo-lma, kjer zdaj začasno domuje zavod Zois, se nahaja malo nad gledališčem na zgornjem desnem koncu parka bivše umobolnice. Gre za moderno poslopje, ki ga obdajajo nekatere druge stavbe, pa tudi precej zelenja, spoznavna pa je tudi po velikem jamboru, ki kraljuje na dvorišču. Stavbo, ki je bila že nekaj let prazna, je pokrajina Trst dala nekoliko preurediti in oskrbeti z novimi telefonskimi, računalniškimi in internetnimi priključki. Zavod Zois zaseda prvo in drugo nadstropje, medtem ko v pritličju deluje združenje »mini mu«. Ko smo v četrtek in včeraj obiskali začasni sedež, so člani osebja še vedno urejali dokumente in gradivo, ki so ga v zabojih pripeljali s sedeža na Vrdelski cesti (na sliki KROMA levo). Kot nam je povedala ravnateljica Milena Padovan, so



Pouk poteka v prostornih in svetlih učilnicah

KROMA

iz tajništva in ravnateljstva pripeljali le tekoče stvari, že pred tem pa je pokrajina poskrbela za prevoz šolskih klopov in drugih potrebščin, precej pohištva pa je ostalo tudi od prej, ko je stavba služila kot sedež Mednarodne pomorske akademije in je torej že služila v izobraževalne namene. Dijaki imajo na voljo prostorne in svetle učilnice, ki razpolagajo tudi s teraso, dalje je v stavbi možno uporabiti tudi manjšo konferenčno dvorano, ki je opremljena s projektorjem, profesorji pa se zbirajo v prostorni zbornici, ravno tako prostorna pa je

tudi knjižnica. Ravnateljica Padovanova in nekateri drugi profesorji pozitivno ocenjujejo tudi samo lego poslopja, kjer je veliko zelenja in tudi precej prostora za parkiranje.

Pouk na začasnem sedežu seveda že poteka, od ponedeljka dalje bosta tu uradno tudi tajništvo in ravnateljstvo, ki bosta ponovno dosegljiva na starih telefonskih številkah: začasna številka je bila namreč nekaj časa 040-5199039, zdaj pa bosta številki telefona ponovno 040-54356 in 040-567144, številka faksa pa 040-350744. (iž)



SV. VID - Policisti med hišno preiskavo naleteli na zeleno presenečenje

# Nasad marihuane v stanovanju sredi mesta

Zaplenili 5 kilogramov »trave« in 70 rastlin, aretirali moža in ženo, upravnico trgovine za gojitelje rastlin

Monica Cassotta upravlja v Ulici Maddonnina št. 33 trgovino Greentaste-The Breeder, ki ponuja opremo in proizvode za gojenje rastlin. Poleg raznih gnojil, cevč in produktov proti parazitom so v trgovini tudi semena indijske konoplje in podobni artikli, ki jih zakon sicer ne prepoveduje, a so očitno pritegnili pozornost policije. Mobilni oddelek je začel pobliže spremljati dejavnosti 38-letne Tržačanke in njenega moža, 39-letnega Ervina Velagića, ki se je priselil iz Bosne in je po poroki postal italijanski državljan.

Med poizvedovanjem so kriminalisti ugotovili, da ima dvojica nekaj za bregom, zato so v četrtek zjutraj nenapovedano potrkali na vrata stanovanja v Ulici San Vito



MONICA CASSOTTA

KROMA

št. 6/1, ki se nahaja le kilometer stran od trgovine. Ob vходу v stanovanje so policisti za hip obstali in obnemeli, saj jih je zajel močan in dobro znan vonj, pred sabo pa so gledali pozelenele hodnike in sobe.

Velagić in Cassotta sta svoje stanovanje spremenila v nasad marihuane. Medtem ko so policisti vstopali, je Velagić



ERVIN VELAGIĆ

KROMA

skušal na hitro rešiti, kar se je rešiti dalo: zgrabil je 14 rastlin, visokih od 80 do 120 centimetrov, odprl okno in jih zmetal na streho. Pozneje so na streho splezali vse odvržene rastline pobrali gasilci, ki so splezali na streho (sosedje bodo morda preverili, ali je kljub vsemu ostalo zunaj kaj zelenja ...).

Največja presenečenja pa so jih še čakala. Sadike, male in velike rastline ter odrezani lističi so bili dobesedno povsod, saj sta zakonca svoje stanovanje spremenila v tehnološko zelo prefinjeno toplo gredo. »Domačico« sta gojila na hodniku, v dnevni sobi in celo v večji omari v spalnici, ostale prostore (tudi kopalnico) pa sta uporabljala kot laboratorij. Policisti so zaplenili 70 rastlin konoplje, tri kilograme sveže marihuane, dva kilograma posušene marihuane, ki je bila spravljena v zamrzovalniku, precizne tehtnice in pet tisoč evrov v gotovini. Oprema v rastlinjaku je bila avantgardna, s termometri za uravnavanje vlage in toplote, hidroponskimi posodami (v katerih sadike ne potrebujejo vaz in obilne zemlje), svetilkami, ventilatorji za prezračevanje in namakalnim sistemom. Skratka, kdor je gledal film Reševanje vdove Grace, še ni videl vsega ...

Zakonca s poudarjeno vrtnarsko žilico sta stanovala v teh posebnih razmerah, v poltemi in v neprekinjeni blaženi omotici, ki so jo povzročali hlapi zelenine. Policistom se nista upirala, bila sta - kako pa ne - miroljubna. Niti med daljšim čakanjem na kvesturi se nista pretirano vznemirila. Trdila sta, da gojita »travo« samo za lastne potrebe. Glede na količino marihuane pa njuna razlaga ni bila verodostojna. »Z gojenjem in prodajo se preživljata že več mesecev, morda leta,« pravi načelnik mobilnega oddelka Mario Bo, ki je pristavil, da sta marihuano najbrž prodajala tudi v Slovenijo. Oba so aretirali in odpeljali v pripor, dolžijo ju proizvajanja mamila z namenom prodaje. V nekaterih državah bi bilo njuno početje še v mejah zakonitosti, v Italiji pa nikakor ne.

Zaplenjene rastline na kvesturi (v sredini namestnik načelnika mobilnega oddelka Leonardo Boido)

KROMA



Pri policiji poudarjajo, da zakonca nista razpečevalca, temveč proizvajalca. Na podlagi tega odkritja pa bo morda lažje priti na sled še ostalim členom verige. »Nedvomno je to prvi nasad, ki smo ga našli v središču mesta,« pripoveduje Mario Bo. Pred tem so male plantaže odkrili samo na Krasu, v Bregu ali na ob-

močju ob Obalni cesti. Komisar Claudio Culot razlaga, da mamilo po zaplembi pošljejo na analizo (v tem primeru je prvi pregled potrdil, da je marihuana zelo kakovostna), nato pa v posebne sežigalne naprave, kakršnih ni v Trstu.

Po podatkih mobilnega oddelka je poraba marihuane v Trstu v zadnjih le-

tih narasla, in sicer na račun hašiša, ki je zdaj nekoliko manj razširjen. Marihuano je enostavneje proizvajati lastno-ročno, kar nekaj pa je prihaja iz Slovenije in Hrvaške. Policisti so še povedali, da je »trava« za razliko od drugih mamil priljubljena pri porabnikih skorajda vseh starosti. (af)

BOLJUNEC - V četrtek v Sprejemnem centru Doline Glinščice

## Zdrava prehrana za otroke

Prvo srečanje iz niza, ki ga v sodelovanju z občinsko upravo prireja Spontani odbor združenih staršev v občini Dolina



Za srečanje je vladalo precejšnje zanimanje

KROMA

Biološka in tradicionalna hrana sicer ni poceni, vendar bi morali starši, ki trosijo precej denarja za druge stvari, ta denar uporabiti za nakup take hrane, ki je veliko bolj zdrava od konvencionalno pridelane hrane, saj ne vsebuje strupenih oz. kancerogenih snovi, prav tako bi morali konsecati več pozornosti potrebi po gibanju lastnih otrok. To je bilo slišati na četrtkovem popoldanskem srečanju na temo Zdrava prehrana otrok, prehrabena preventiva in biološki proizvodi, ki je potekalo v Sprejemnem centru Doline Glinščice v Boljuncu. Srečanje je bilo prvo iz niza, ki ga prireja Spontani odbor združenih staršev slovenskih in italijanskih jasl, otroških vrtcev in osnovnih šol v občini Dolina v sodelovanju z dolinsko občinsko upravo.

Odbor je bil ustanovljen julija lani in si prizadeva za promocijo bioloških, tipičnih in tradicionalnih prehrabnih proizvodov v šolskih menzah, pri čemer se sklicuje na deželni zakon št. 15 iz leta 2000 za promocijo pravilne prehrabne kulture in zdravja občanov ter omenjenih proizvodov v FJK. Za to je predviden tudi deželni prispevek, ki ga občinam izplačujejo pokrajine - v tem primeru pokrajina Trst - krije pa do petdeset odstotkov stroškov.

Odbor staršev je maja letos izročil občini fascikel s pripravljenim delom in zbranimi podpisi staršev s prošnjo, naj bodo na podlagi določil t.i. Agende 21 starši soudeleženi pri določanju in pripravljanju šolske hrane. Občina si je vzela leto dni časa (zato je podaljšala dosedanja službo za šolsko menzo do 31. avgusta 2010) za dodatno informiranje družin, ki se bodo potem ponovno izrekle. Omeniti je treba, da je biološka hrana dražja od konvencionalne (starše bi stala 35 odstotkov več kot doslej), zato bi starši radi videli, da bi se pokrajinski prispevek dodeljeval tudi njim v obliki storitev, kot je npr. brezplačen šolabus.

Če se vrnemo k četrtkovemu srečanju, sta na njem govorila pediater dr. Renzo Colautti in univerzitetni profesor ter botanik Giuseppe Codogno, ki je tudi koordinator eksperimentalnega vrta Oasi di San Giovanni v parku bivše umobolnice pri Sv. Ivanu, kjer gojijo biodinamično vrtnarstvo in so na razpolago dolinskim staršem. Colautti je govoril predvsem o tem, kakšna mora biti zdrava prehrana za otroke, da se prepreči bolezni, kot so debelost, diabetes, bolezni srca in ožitlja in mnoge vrste raka: otrok mora npr. zaužiti vsaj pet dnevnih obrokov sadja in zelenjave, jesti name-

sto belega polnozrnat kruh in zmanjšati količino ogljikovih hidratov, pomembna pa je tudi vsakodnevna fizična dejavnost, kateri bi se lahko posvetili tudi starši.

Codogno pa je opozoril na razliko med konvencionalno in biološko hrano: medtem ko so v prvi zaradi uporabe pesticidov prisotne strupene in kancerogene snovi, je druga pridelana zgolj s pomočjo humusa, pridelanega s kompostiranjem hlevskega gnoja oz. z rastlinskimi kompostom, proti bolezni rastlin pa se uporabljajo naravni preparati. Spregovoril je tudi dr. Giulio Barocco iz operativne enote za prehrabeno higieno pri Podjetju za zdravstvene storitve, ki je dejal, da so na deželi že pripravili osnutek normativa, ki bi omogočil bolj neposredno nabavo bioloških ter tipičnih in tradicionalnih proizvodov pri proizvajalcih v FJK.

Srečanja sta se udeležila tudi občinska odbornika za proizvodne dejavnosti in šolstvo, Antonio Gherisnich in Alenka Vazzi, ki je poudarila, da Občina Dolina posveča veliko pozornost temu, da se pride do nujenja čim več zdrave prehrane otrokom, zato bo poskrbela tudi za prihodnje srečanje s starši, ki bo posvečeno tipičnim in tradicionalnim proizvodom.

### Radio brez meja

Radio Trst A bo jutri ob 12.00 uri predvajal oddajo Radio brez meja, ki jo skupaj pripravljajo v uredništvih izobraževalnega programa Radia Slovenija, slovenskega sporeda ORF Celovec in tržaškega radia.

Tema tokratnega radijskega srečanja je Podjetništvo v primežu gospodarske krize in novih razmer. Radijsko okroglo mizo bodo iz ljubljanskega studia sooblikovali Zoran Stamatovski, vodja sektorja za tuje investicije pri Javni agenciji R Slovenije za podjetništvo in tuje investicije, Mateja Jarc, podsekretarka v omenjeni agenciji, in Jože Horvat, sekretar na Ministrstvu za kulturo RS. Iz koroške prestolnice se bosta oglašala Benjamin Wakounig, predsednik Slovenske gospodarske zveze s sedežem v Celovcu, in Feliks Wieser, novi predsednik upravnega odbora tamkajšnje Zveze bank, osrednje denarne ustanove Slovencev na avstrijskem Koroškem, v tržaškem studiu pa bosta prisotna Vlasta Bernard, novinarka Primorskega dnevnika, in Andrej Šik, direktor Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. Pogovor bo vodil novinar celovskega radia Miha Pasterk, uredništvo oddaje pa podpisujejo uredniki Ina Petric za Radio Slovenija, Marjan Velik za ORF Celovec in Ines Škabar za RAI Trst. Ponovitev oddaje bo na sporedu v ponedeljek, 26. oktobra, ob 14.10.

### Okusi Krasa na Volniku

Slovensko deželno gospodarsko združenje in zadruga Curiosi di natura prirejata jutri dopoldne (od 9.30 do 12.30) vodeno ekskurzijo na Volnik z degustacijami, za katere bodo poskrbeli kraški gostinci. Pobuda je v okviru prireditve Okusi Krasa, zbirališče pa bo ob 9.15 pred zgonskim županstvom. Dodatne informacije nudijo na spletni strani [www.curiosidinatura.it](http://www.curiosidinatura.it) in prek tel. številke 3405569374.

### 12. Pohod po sledih soške fronte

Jutri TD Brest, ŠSKD Timava in ŠKD Cerovlje Mavhinje prireajo čezmejni krožni pohod s štartom ob 9. uri (prijave od 8.15 dalje) pred šolo v Brestovici. Pohod se bo vil v dveh trasah (9,5 in 13,5 km) mimo cerkve S. Anastazije, Cerovelj, Pejce jame, Grofove jame, Grmade in Medjevasi ter nazaj v Brestovico. Med pohodom bo možen ogled strelskih jarkov in kavern iz 1. sv. vojne ter obeh jam. Pohodnikom bodo namenjene tudi okrepčevalne postaje, v Brestovici pa skupno kosilo in družabne igre. Možen bo tudi ogled razstave fotografij s soške fronte ter slik likovne sekcije KUD Pirniče. Najmlajši udeleženci pa se bodo lahko izživljali s pravo izdelkov iz buč.

### Predstava Morje v gledališču Bobbio

V gledališču Bobbio bo danes in jutri predstava Morje (Mare), namenjena otrokom od 3. do 7. leta starosti. Gre za glasbeno predstavitev o vodi, ribah in človeku, ki nudi otrokom stik z umetnostjo. Danes bosta dve predstavi, in sicer ob 16. in 17. uri, jutri pa bosta ponovitvi ob 10. in 11. uri. Vstop je 5 evrov, za otroke 4 evre.

### Drevi nastop dua The Dukes of Rhythm

V piceriji-restavraciji La Cantinaccia (Ul. Settefontane št. 65) bo drevi nastopila skupina The Dukes of Rhythm Duo, ki ga sestavljata saksofonist James Thompson (ta je tudi član skupine Zucchera Fornaciarija) in Tržačan Stefano Franco, poznan kot Boogiemana. Vstop je prost, za informacije tel. 040946222.



NARODNI DOM - Okrogla miza Psihoanalitičnega kulturnega foruma

# Pisani kalejdoskop stoletne zgodbe o psihoanalizi

Psihoanalitiki in psihoterapevti o doprinosu psihoanalize k psihoterapiji, znanosti in umetnosti

»V primerjavi z italijansko je v slovenski kulturi psihoanaliza danes premalo vidna, kljub temu, da smo jo v Trstu po fašističnem zatiranju pred petdesetimi leti ravno Slovenci ponovno pognali. Prizadevamo si torej, da bi danes Trst v tem novem vzdušju, ki je nastalo po padcu meje, zaigral pomembno povezovalno vlogo med t.i. Zahodom in Vzhodom oziroma se aktivno vključil v skupne italijanske, slovenske in hrvaške pobude na tem področju.« To je cilj, ki si ga je zastavila novonastala skupina psihoterapevtov in psihoanalitikov, ki se je združila v Psihoanalitični kulturni forum. Prvič so se njegovi člani javnosti predstavili včeraj v galeriji Narodnega doma, kjer so na okrogli mizi z naslovom *Psihoanalitični kalejdoskop* res številni publiki postregli z raznoraznimi fragmenti o doprinosu psihoanalize k psihoterapiji, znanosti in umetnosti.

Prvi se je oglašil psihoanalitik **Pavel Fonda**, ki je na preprost način orisal temelje psihoanalize oz. ene izmed psihoterapij. Začel je pri Freudovem genialnem odkritju obstoja nezavednega v človekovi psihi, orisal vlogo psihoanalitika, ki se s prostimi asociacijami, sanjami, lapsusi ali transferji bori proti pacientovim obrambnim mehanizmom, da bi se le dokopal do nezavednega, ter se naposled zaustavil še pri nešteti področjih proučevanja psihoanalize (otrokov odnos z materjo, razvoj mišljenja, nevihte adolescence, predelava izgub in travm, itd.).

O zanimanju psihoanalize za nevroznanost v pre- in postnatalnem obdobju je spregovorila psihoterapevtka **Breda Kozina**. Poslušalcem je predstavila preučevanje fetalne izkušnje; fetus je v maternici namreč občutljiv na tipne, kinestetične, zvočne in druge dražljaje, ki oblikujejo njegov mentalni razvoj. Označuje ga izrazita zmožnost pomnenja in shranjevanja doživetij v implicitni oz. eksplisitni spomin.

Povest Eveline Umek *Frizerka* je spodbudila psihoanalitika **Hektorja Joganana**, da se je je lotil s psihoanalitičnega zornega kota. Pravzaprav je že sam roman zapisan v obliki psihološke avtoanalize protagonista, ki jo zaznamujejo vdanost, odpoved in pasivnost. Med branjem lahko zasledimo torej njeno retrospektivno obnavljanje spomina, lažno pojmovanje same sebe, potlačen in zanikan spomin na neprijetne občutke. Kot nekakšna rdeča nit pa se vseskozi pojavlja problematika etnične pripadnosti, ki se spreminja iz generacije v generacijo in naposled privre na zavedno raven.

V skrivnostni svet pravljič pa se je včeraj spustila psihoterapevtka **Veroni-**

Prva »pokušnja«  
psihoanalize v  
Narodnem domu

KROMA



**ka Lokar**, ki je pravljico označila kot duševno hrano notranjega sveta, ki je posebno pri otroku nujno potrebna za mentalno uravnovešeno življenje in je pravo zrcalo psiholoških dinamik njegovega notranjega sveta. Zanimanje občinstva je privabila z analizo pravljice o Rdeči kapici, ki je prispodoba radovedne pubertetne deklice, ki je zunanj svet ne straši, saj se prepušča ugodju, hkrati pa skuša slediti maminim nasvetom. Opozorila je na moške figure volka in lovca ter na prepoved naivne deklice, ko skoči iz volkovega trebuha.

Kot zadnja je nastopila še psihoanalitičarka **Vlasta Polojaz**, ki je svoj pogled usmerila v likovno umetnost, točneje v delovanje slikarja Zorana Mušiča; osredotočila se je na podobah, ki so nastale v Dachau in se pozneje še razvile v delo Mi nisimo poslednji. Zaustavila se je pri travmi ali rani, ki mu jo je taborišče zapustilo, pri pokrajini smrti, ki jo je slikal, pri tem, kako okolje reagira na travmatične posledice in pa pri kroničnih umskih posledicah, ki jih lahko okolje povzroča.

Včerajšnjega srečanja se zaradi zdravstvenih težav ni udeležila predsednica Psihoanalitičnega kulturnega foruma, psihoterapevtka Suzana Pertot; s krajšim povzetkom njenega posega o internetnih deskarih v luči psihoanalize je na koncu postregel Fonda. (sas)

BAZOVICA - SKD Lipa

## Zelo dejavno začeli novo društveno sezono

Pri SKD Lipa se je začela nova sezona. Mešani pevski zbor in moška vokalna skupina Lipa imajo že redne vaje in se pripravljajo na nastope. Posebno intenzivno vadi mešani pevski zbor, ki se pripravlja na zaključni del praznovanj ob 110-letnici ustanovitve društva, pri katerem sodelujejo še mešana pevska zbor Igo Gruden iz Nabrežine in zbor iz Divače ter simfonični orkester glasbene šole M. Kozina iz Novega mesta. V Bazovskem domu se tudi že zbirata klekljarska ter telovadna skupina.

Jutri pa se bodo člani in prijatelji društva podali na pot pastirskih hišic v okolico Lokve. Na našem Krasu je veliko kamnitih pastirskih hišic, o njih pa govori tudi dokumentarni film Pastirske hišice na Krasu. Film je nastajal lanske poletje v režiji Jadrana Strle. Posnela ga je RTV Slovenija in ga predvajala na svojem prvem programu in po TV Koper. Prikazan je bil v več vaseh

in po šolah po Krasu. Film ne prikazuje samo pastirske arhitekturne bisere-hiške, temveč tudi življenje, delo in navade ljudi, povezanih s pastirstvom. Snemalna ekipa je igralce izbrala kar med domačini Povirja, Lokve, Trebč in drugih vasi. Strokovno razlago o tej že precej pozabljeni kraški pastirski dediščini sta podala arh. Borut Juvanec in dr. Ljubo Lah, pa tudi domači ljubitelji Virgilij Tavčar iz Sežane, Bruno Kralj iz Trebč, Boris Čok iz Lokve in drugi. Jadran Strle je za razkrivanje kulturne dediščine Krasa prejel občinsko priznanje Občine Sežana. V filmu »nastopajo« tudi bazovske hiške. Film si bo mogoče ogledati drevi ob 20.30 v Bazovskem domu, po ogledu filma bo udeležencem Boris Čok iz Lokve predstavil in obrazložil nedeljski pohod, ki ga bo sam tudi vodil. Pohod traja približno dve uri in je primeren za vse. Zbirališče za pohodnike bo ob 13.30 pri jami Vilenici.

## Na cesti v mestu ranjeni udav

Na Ulici Svevo se je včeraj popoldne znašla ranjena kača, in sicer skoraj meter dolg rdečerepi udav hogg island. Kača se je opotekala nekaj metrov od klančine, ki vodi iz tržaškega pristanišča proti hitri cesti. Žival je bila ranjena, najverjetneje jo je kako vozilo povozilo. Tiskovna agencija AGI je poročala, da so se mimoidoči plazilca pošteno prestrašili, nato pa je poseglo specializirano osebje policije, ki je kačo odpeljala k veterinarju. Si- noči ni bilo jasno, od kod je kača prilezla, morda je zbežala iz kakega pristaniškega tovora. Hogg island je najmanjša različica vrste rdečerepih udavov (latinsko ime: *boa constrictor imperator*) in je pri ljubiteljih kač dokaj običajen hišni ljubljencek. Različica hogg island prihaja iz Hondurasa, njeno ime pa ni nič drugega kot angleški prevod imena otočja, s katerega prihaja: Cayos de los Cochinos (Praščji otoki).

## Emergency danes na Trgu Cavana

Ob državnem dnevu humanitarne organizacije Emergency bodo prostovoljci tržaške skupine Emergency s svojim stendom danes na Trgu Cavana. Od 10. do 19. ure bodo predstavili novo kampanjo, ki nosi naslov La nostra idea di pace; na 200 italijanskih trgih se bo hkrati začelo včlanjevanje v organizacijo. V okviru projekta La nostra idea di pace so člani Emergency v 15 letih v bolnišnicah oz. kirurških, pediatričnih in rehabilitacijskih centrih nudili zdravstveno pomoč nad trem milijonom osebam v državah, kjer razsajajo vojne ali vlada revščina. Emergency jim je nudil brezplačno in strokovno zdravljenje in oskrbo. Z izkaznico Emergency torej lahko vsakdo pomaga sočloveku.

## Srečanje društva Edinost o rabi slovenščine

Ob 55. obletnici povratka italijanske uprave v Trst prireja družbeno politično društvo Edinost predavanje z naslovom »55 anni di uso della lingua slovena nei rapporti con le autorità«. Predavanje bo v italijanski, ker je namenjeno predstavnikom oblasti. Da ne bo poznavanje teh dokumentov odvisno samo od spomina predstavnikov oblasti, pripravlja društvo tudi krajše besedilo v italijanskem jeziku

## Srečanje za ugovore regulacijskemu načrtu

Sekcija svodobnih poklicev pri Slovenskem deželnem gospodarskem združenju in podjetje Servis prirejata javno srečanje na temo ugovorov novemu tržaškemu regulacijskemu načrtu. Srečanje bo v sredo, 28. oktobra, ob 19. uri v Soščevi hiši na Proseku. Na zasedanju bodo izvedenci predstavili novi regulacijski načrt in pomembnejše novosti oz. spremembe ter podali podrobnejše napotke za predstavitev ugovorov, ki jih lahko predstavijo tako posamezniki kot nosilci skupnih interesov do najkasneje 25. novembra. V okviru pobude bo skupina profesionalcev, včlanjenih v SDGZ na razpolago članom vključno do 13. novembra za pripravo in predstavitev ugovorov. Za sestanek se je mogoče obrniti na tajništvo sekcije samostojnih poklicev, tel. 0406724824/28, elektronska pošta info@sdgz.it.

OPČINE - Odbor Kraškega pusta zaskrbljen zaradi novih ovir

## Krožišče ogroža pustni sprevod

Člani odbora so si ob udeležbi predsednika rajonskega sveta Milkoviča ogledali novo krožišče in ga »premerili«



Odbor Kraškega pusta si je ogledal krožišče na Opčinah

KROMA

Organizacijski odbor Kraškega pusta si je v četrtek zvečer ogledal novo krožišče na Opčinah, ki povezuje Dunajsko cesto z Bazovsko ulico. Njegov namen je bilo ugotoviti točne mere krožišča, ker ga skrbi, da bi lahko oviralo pustni sprevod.

Odborniki Kraškega pusta so izmerili razdalje med začasnimi elementi krožišča, nakar so se jim pridružili tudi predstavniki nekaterih vasi, ki poznajo tehnične zmožnosti svojih vozov. Prisoten je bil tudi predsednik vzhodnokraškega rajonskega sveta Marko Milkovič, ki je predlagal, da bi vozovi v krožišču zavili okoli središčnega elementa in nadaljevali po Proseški ulici. Tako tam kot tudi na Dunajski cesti pa bi morali odstranitičasne elemente, postavljene tik ob krožišču. Dokler je le-to začasno, ne bi smelo biti težav, vprašanje pa je, kako bo s prometom, ko bo krožišče dokončno urejeno. Bo odbor Kraškega pusta prisiljen spremeniti traso sprevoda?

Debata med predstavniki vasi je bila zanimiva in so se v nekaterih točkah strinjali z Milkovičem. Ta je obljubil, da

bo pozoren na to problematiko in da bo v sodelovanju z Občino Trst odstranil določene elemente. Tudi prometne oznake bo treba spremeniti, da bo povorka potekala nemoteno. Zaenkrat pluje torej 43. Kraški pust v sorazmerno mirnih vodah, čeprav je finančna kriza oklestila blagajno, saj se je zmanjšal tako prispevek Dežele FJK kot tudi Zadržne kraške banke. Organizacijski odbor se bo moral letos temu prilagoditi in črtati nekatere projekte, ki bi osiromašili blagajno. Zaenkrat pa ostaja vsaj ena gotovost, in sicer da bo pustna povorka v soboto, 13. februarja leta 2010. Torej naj se vsi predstavniki vasi in sodelujoči začnejo pripravljati na ta pomemben dogodek. Na koncu spomnimo še na to, naj vozovi in skupine pošljejo čimprej po elektronski pošti dve fotografiji, ki obravnavata njihovo prisotnost na pustu pred letom 1980 z naslednjimi podatki: opis fotografije, vas, leto in kateri Kraški pust predstavlja. Prvi sestanek s predstavniki vasi, na katerem bo debata o 43. Kraškem pustu, bo predvidoma konec novembra. (met)



BORŠT - Jutri proslava ob 14.30

# Slovesna prireditev ob 60-letnici spomenika

Svečanost prirejata SKD Slovenec in VZPI-ANPI iz Boršta in Zabrežca



Na spomeniku so vklesana imena 27 padlih in 13 talcev v boju za svobodo

KROMA

Vasi Boršt in Zabrežec sta v velikem in slavnem boju za osvoboditev izpod nacifašistične tiranije srčno sodelovali: 69 vaščanov je bilo aktivnih borcev v vrstah NOV Jugoslavije, od teh jih je v boju za svobodo padlo 28; 56 je bilo aktivistk in aktivistov, od teh so fašisti ujeli 34, 13 se jih ni nikoli vrnilo iz zaporov ali internacije. Zaradi svojega zavednega slovenstva sta bili vasi že med obema vojnama fašistom vselej trn v peti. Osvobodilno gibanje se je po kapitulaciji Italije v vasi še bolj razširilo in okrepilo ter preraslo v množični upor proti nacističnemu okupatorju in njegovim fašističnim podrepanikom. Mnogi vaščani so se pridružili partizanom in se vključili v slovenske partizanske brigade. Tu je bilo kar 35 partizanskih in aktivističnih postojank oz. skrivališč, partizanskih kuhinj, bolničarskih postaj, skladišč zbrnega blaga in opreme za partizanske enote, delavnic in podobnih prostorov za shode in sestanke. Oktobra 1944 so tu izvolili tudi krajevni narodnoosvobodilni odbor, ki je takrat predstavljal zametek ljudske oblasti. Od novembra 1943 je

v Borštu vse do konca vojne delovala tudi partizanska slovenska šola.

Jutri bo na pokopališču v Borštu slovesna prireditev ob 60-letnici postavitve spomenika padlim, na katerem so vklesana imena 27 padlih in 13 talcev v boju za svobodo, sam pa je pomemben pomnik boja partizanskih enot na tem območju, kot tudi vseh vaščanov, ki so se vanj vključili, da bi premagali nacifašizem in postavili temelje sožitja med tu živječima narodom.

Svečanost prirejata SKD Slovenec in VZPI-ANPI iz Boršta in Zabrežca. Udeleženci se bodo zbrali ob 14.30 »na Solnah«, od koder bo štartal sprevoz s Pihalnim orkestrom Brega na čelu proti pokopališču v Borštu. Po polaganju vencev bo sta ob spomeniku spregovorila dolinska županja Fulvia Premolin in zgodovinar Borut Klabjan, medtem ko bodo učenci 4. in 5. razreda osnovne šole Frana Venturinija iz Boršta, Boljunca in Peska poskrbeli za priložnostne recitacije, MePZ Slovenec - Slavec pa bo postregel s pesmijo. Udeleženci se bodo nato lahko zaustavili na družabnosti v Srenjski hiši v Borštu.

## Včeraj danes

Danes, SOBOTA, 24. oktobra 2009  
RAFAEL

Sonce vzide ob 7.34 in zatone ob 18.04 - Dolžina dneva 10.30 - Luna vzide ob 13.43 in zatone ob 22.32.

Jutri, NEDELJA, 25. oktobra 2009  
DARIJA

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 18 stopinj C, zračni tlak 1009,9 mb ustaljen, veter 10 km na uro severo-vzhodnik, vlaga 75-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 17,5 stopinje C.

## Lekarne

Do sobote, 24. oktobra 2009  
Lekarne odprte  
tudi od 13. do 16. ure

Trg Cavana 1 (040 300940), Barkovlje - Miramarski drevored 117 (040 410928), Boljunec (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte  
tudi od 19.30 do 20.30

Trg Cavana 1, Barkovlje - Miramarski drevored 117, Ul. Oriani 2.  
Boljunec (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Ul. Oriani 2 (040 764441).

[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure) Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnice: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

AMBASCIATORI - 15.00, 16.45, 18.35, 20.25, 22.15 »Up«.

ARISTON 17.00, 18.45, 21.00 »Lebanon«.

CINECITY - 15.20, 17.40, 20.00, 22.20 »Parnassus - L'uomo che voleva ingannare il Diavolo«; 14.45, 16.35, 18.25, 20.10, 22.00 »Bruno«; 15.35, 18.30, 21.30 »La battaglia dei tre regni«; 15.15, 17.35, 20.00, 22.15 »Oggi sposi«; 14.30, 15.10, 16.30, 17.40, 18.45, 20.00, 21.00, 22.05 »Up-3D«; 15.20, 17.35, 20.00 »Up«; 22.00 »Bastardi senza gloria«.

FELLINI - 15.30 »L'incredibile viaggio della tartaruga«; 17.00, 18.40, 20.20, 22.00 »Basta che funzioni«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.15, 20.00, 21.45 »Lo spazio bianco«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Julie % Julia«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.20, 18.05, 20.00, 22.00 »Oggi sposi«.

KOPER - KOLOSEJ - 18.00, 19.50, 21.40, 23.30 »Nadomestniki«; 14.10, 16.20, 19.30, 21.50, 0.10 »Počitnice za odrasle«; 17.35 »Bitka za planet Terra-3D«; 13.20, 15.30 »V višave-3D«; 13.30, 15.00, 16.30 »Garfield in festival zabave«; 18.30, 21.20 »Komiki«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Parnassus - L'uomo che voleva ingannare il Diavolo«; Dvorana 2: 16.20, 19.00, 21.40 »La battaglia dei tre regni«; Dvorana 3: 16.00, 17.30, 20.30, 22.15 »Bruno«; Dvorana 4: 16.00, 19.00, 22.30 »Up«; 17.30, 20.00 »Baaria«.

SUPER - 16.20, 19.00, 21.30 »Bastardi senza gloria«.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 16.15, 18.45, 21.30 »La battaglia dei tre regni«; Dvorana 2: 16.30, 18.30, 20.30, 22.15 »Up-Digital 3D«; Dvorana 3: 17.30, 20.10, 22.10 »Oggi sposi«; Dvorana 4: 18.00, 20.15, 22.15 »Bruno«; Dvorana 5: 17.30, 20.00, 22.10 »Julie & Julia«.

## Šolske vesti

RAVNATELJSTVO DPZIO J. ŠTEFANA sporoča staršem dijakov, da bodo v sredo, 28. oktobra, ob 17.15 na sedežu zavoda, (ploščad Canestrini 7), zborovanja za volitve predstavnikov staršev v razredne svete. Srečanju z razredniki in volitvam bodo sledile individualne govorilne ure staršev s posameznimi profesorji. Starši so naprošeni, da se volitev polnoštevilno udeležijo.

RAVNATELJSTVO Pedagoškega in družboslovnega liceja A.M. Slomska sporoča staršem dijakov, da bodo v sredo, 28. oktobra, ob 17. uri na zavodu potekale volitve za obnovo razrednih svetov. Po volitvah bo sledil roditeljski sestanek. Starši so naprošeni, da se volitev polnoštevilno udeležijo. Na razpolago bo parkirišče na šolskem dvorišču.

RAVNATELJSTVO DTTZG ŽIGE ZOISA obvešča, da se je 21. oktobra tajništvo zavoda dokončno preselilo v nov sedež v ulici Weis 15. Obenem obveščamo da bo tajništvo odgovarjalo na novo telefonsko številko: 040-5199039.

## Izleti

JELINČIČEVA KOČA NA ČRNI PRSTI - Na povabilo Planinskega društva Podbrdo organizira SPDT danes, 24. oktobra, avtobusni izlet v Baško grapo. Pred 50. leti je P.D. Podbrdo prevzelo upravljanje planinskega doma na Črni prsti, ki je poimenovan po Zorku Jelinčiču. Za kočo je prej skrbelo naše društvo. Spoznali bomo posebnosti in slikovitost vasi in zaselkov po pobočjih nad ozko dolino. V popoldanskih urah se bomo udeležili spominske svečanosti. Prijave sprejema Livio, tel. št.: 040-220155. Odhod avtobusa s Trga Oberdan ob 7.30 oz. s Trga v Sesljanu ob 7.45.

KRUT, v sklopu prireditve Starosta Mali Princ, vabi v nedeljo, 25. oktobra, na

Dom Jakoba Ukmarja  
v Škednju

DANES OB 20.30  
GLASBENI VEČER

Sodelujeta:  
Trio Marko Manin in  
Otroški zbor  
A.M. Slomšek iz Bazovice

TOPLO VABLJENI!

Zveza cerkvenih  
pevskih zborov - Trst

vabi na

6. REVIJO CERKVENIH  
PEVSKIH ZBOROV  
OPENSKE DEKANIJE

danes - sobota, 24. oktobra,  
ob 20. uri v župnijski cerkvi  
sv. Janeza Krstnika v Boljuncu.

izlet z vodenim ogledom bazilike in arheološkega območja v Ogleju in na popoldansko koncertno predstavo v goriškem Kulturnem domu. Podrobnejše informacije in vpisovanja na sedežu krožka, Ul. Cicerone št. 8, Trst, tel. št.: 040-360072.

SŠKD TIMAVA, ŠKD CEROVLJE-MAVINJE IN TD BREST iz Brestovice organizirajo v nedeljo, 25. oktobra, čezmejni pohod po sledih soške fronte, v okolico Grmade. Zbirališče je ob 8.15, start pohoda pa ob 9. uri izpred vaške šole v Brestovici. Udeležencem sta na voljo dve možni progi, krajša (9,5 km) in daljša (13,5 km) ter ogled Grofove jame in jame Pejce. Sledi kosilo in družabne igre. Toplo vabljeni.

KRUT vabi 7. in 8. decembra na izlet v Ravenno in Ferraro z vodenim ogledom dveh zgodovinskih bogatih mest in obiskom božičnih sejmov. Podrobnejše informacije in vpisovanje na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.



## Prireditve

DRUŠTVO SLOVENSКИH IZOBRAŽENCEV vabi v ponedeljek, 26. oktobra, OB 20.30 v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na predstavitev fotomonografije o Alojzu Rebuli. Biografija v slikah/Biografija per immagini. Sodelujeta urednica dela Alice Zen in avtor spremne besede prof. Miran Košuta.

1. ZBOROVSKA REVIJA SAKRALNE GLASBE MONTUZZA »In Christo per Mariam« v organizaciji zbora »Capella Corale dei Frati Cappuccini« v cerkvi »Sant'Apollinare Montuza« se bo nadaljevala 24. in 31. oktobra, vedno s pričetkom ob 20.30. Vse potrebne informacije na tel. št. 340-3138982.

V DOMU JAKOBA UKMARJA v Škednju bodo danes, 24. oktobra, ob 20.30 nastopili trio Marko Manin in otroški zbor A.M. Slomšek iz Bazovice. Vljudno vabljeni!

ZCPZ - TRST vabi na 7. Revijo cerkvenih pevskih zborov openske dekanije, ki bo danes, 24. oktobra, ob 20. uri v župnijski cerkvi sv. Janeza Krstnika v Boljuncu.

DRUŠTVO FINŽGARJEV DOM vabi v nedeljo, 25. oktobra, ob 18. uri v Finžgarjev dom na Opčine. Za otroke in vse, ki imajo otroško srce, bo na sporedu igra Mary Poppins v izvedbi slovenskega odra.

KD IVAN GRBEC, Škedenjska ul. 124, vabi na zabavno predstavo »Imate kaj za prijaviti?«. Predstavo prireja gledališka skupina skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana, v nedeljo, 25. oktobra, ob 17. uri v društveni dvorani. Besedilo in režija Ruggero Paghi. Sodelujoči: D. Konestabo, L. Pirjevec, P. Rotter, E. Jeličič, N. Celar, C. Poletti, M. Maurel, R. Paghi, tehnika A. Ceboni in F. Bernè.

SKD SLOVENEK IN SEKCIJA VZPI-ANPI IZ BORŠTA IN ZABREŽCA vabita

## Prispevki

V spomin na našega dragega Slavka Košuta daruje žena Viola z družino 150,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlih v NOB v Križu.

V spomin na vse drage in ob prvi obletnici smrti sestre Karle daruje Zoran Malalan z družino 30,00 evrov za popravilo dvorišča Prosvetnega doma na Opčinah.

Namesto cvetja na grob Zale Gruđen darujejo družina Doljak (Samatorca 12) 20,00 evrov ter Božič in Armita 30,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim NOB v Samatorci.

Ob rojstnem dnevu dragega očeta Franca Fabca se ga spominja hči Anica in daruje 50,00 evrov za sklad Sergija Tončiča.

V spomin na Dina Vernija daruje Rudi Sosič 50,00 evrov za popravilo dvorišča Prosvetnega doma na Opčinah in 30,00 evrov za MoPZ Tabor.

V spomin na Norko Škerlavaj daruje Krožek ob pletenju še kaj 100,00 evrov za popravilo dvorišča Prosvetnega doma na Opčinah.

V spomin na Petra Stublja daruje sestrična Milka z družino 50,00 evrov za Sklad Mitja Čuk.



Restavracija KRIŽMAN

Repen - tel. 040327115

SREDA, 28. OKTOBRA OB 20.00

Večer  
„Brez meja“  
s kuharji Terra Carsus

predstavitev knjige **Okusi Krasa** z avtorjem **Stanislavom Renčljem** in Kraljico terana 2009 **Nežo Milič**

VABLJENI VSI LJUBITELJI OKUSOV KRASA Z OBEH STRANI  
ZAPRTO OB PONEDELJKIH ZA KOSILO IN TORKIH  
[www.hotelkrizman.eu](http://www.hotelkrizman.eu)

Jedilnik in info:  
[www.triesteturismo.net](http://www.triesteturismo.net)





TOMIZZEV DUH

# Heimatschweineri

MILAN RAKOVAC



Ma kaj zares EU, ergo liberal-korektna birokracija, spodbuja populizme, fašizme in rasizme, nasprotno od pričakovane oblube Vaclava Havla, da bo Evropa naša kolektivna domovina? Ali so to samo moje fantazije ino fantazmagorije?

Zelo zanimivo skandiranje v Celovcu je bilo, pred kakšnimi dvema tednom, na tekmi med domačim moštvom in zagrebškim Medveščakom; »Jugoschweine! Jugoschweine!«. Also, eine tipische kleinburgerei-nazistische klagener furter heimat-schweineri, oder wass?

Rasistički paradoks je u ovom slučaju zapravo divan, prvo jer tu nisu bili Jugos (tschusch, čuš) nego Hrvati (unsere liebe Croaten - by K.und.K. Franz Joseph von Habsburg), koji su pritom uglavnom Kanadani, doduše nekoliko njih hrvatskog korijenja, plus nekoliko Slovenaca. Kao što ni u Klegfurtu gotovo da i nema Austrijanaca. Ali, to je »samo sport«, evo, policija je morala čak i u Ljubljani silom smiriti tifose »zmajčeka« i »violičastih«, i »huligani« ordiniraju diljem Europe: Naročito hrvatski i srbijanski!

Ali: Oko dva tjedna kasnije, Barbara Kramžar donosi u Delu reportažu, prikladno ilustriranu, dakako, sa proslave 89. obljetnice koruškoga plebiscita: „Povprečna starost ljudi, ki so v soboto proslavili priključitev tega dela Koroške Avstriji, bi ocenila na najmanj šestdeset let, če ne več... Mladi so tokrat ostali zunaj, na primer, dva ducata demonstrantov iz organizacij, kot je Protifašistična akcija, ki so pred Domom glasbe vpili: 'Partizani gor, fašisti dol!', ter 'Doerfler, steig in auto ein, lass den Haider nicht allein!« - odi Doerfler u auto, nemoj da Haider bude sam!

Naravno, desio se i heimat-tržaški kontakt solidarnosti: »A zato so se govorniki v celovski dvorani glasbe spomnili

pokojnega Haiderja skupaj z veterani prve in druge svetovne vojne ter 'svemi titovi partizani'. To je posebej omenil gost iz italijanske Istrske lige, ki je opozoril, da bi se lahko u avstrijsko Koroško zgodilo enako kakor z Istro, kjer so 'Titovi partizani pri živem telesu pometali v jame na tisoče ljudi'. Tudi dvajset let po dvigu želazne zavese koroški prastrah pred slovanstvom-komunizmom-titoizmom še hrani nemško-nacionalistična čuvstva, tako značilna za avstrijsko Koroško« ...

Kaetan Kovič ovako rezonira u svom izvrsnome romanu »Put u Trento« o zemljama negdanje carevine (oprostite, prosim, če slovenskega pisatelja citiram v hrvaščini, imam samo hrvaški prevod knjige):

»Unatoč tome što su bile u istoj državi, njihove zemlje činile su se daleke, surove i krute, pune barbarske povijesti u neposrednom susjedstvu Turaka i Rusa. Dakako, ti ljudi također su imali austrijsku glazuru, ali je ispod nje bila skrivena različnost koja je morala prije ili poslije izbiti na svjetlost dana«...

Ma sad da povidan propio dreto ča pensan; znan i ja, kako i Kramžarova, i svi mi drugi krstijani slavinski okolo uvih kunfini, da ta prastrah ni uno ča je dominantno, ni u Celovcu, ni u Trstu. Ma znamo mi dobro da ta prastrah budi prajad na naših krajih tih kunfini, zato pak moramo mi reći - »mi cadono le mani« (by Indro Montanelli). Pak da još jedan bot špengan tu frazu, tega velikega čovika, moralni zid talijanskoga žurnalizma je reka da mu padaju ruke kada čuje da je 'Talijanska vojska u Etiopiji počinila ratne zločine. »O tempora! O mores!«

Zašto van uvo povidan; OK, seveda da zahodni (austro-italijanski, pa tudi

madžarski in nemški, potem pa še francoski in britanski...) stereotipi vedno izvirajo iz anakronizma o slovanskimi barbari, največ zato, ki seveda da Civilizacija ne dela vojni zločin, ampak se brani od barbarskih zločincev, ali jih kaznuje!

Ma cossa conta 'sto qua?

Xe solo le nostrane-domače storie viecie-stare (by Ligio Zanini); zato ča kad na nas z višine zamahnu uvi triještinski kriptosquadristi in celovski heimatschweinerei, zajno se ustanemo na zadnje noge, »Ma kano lavi! Ma kano lavi!«, kako gre verš istarske himnične pisme iz šempijanega Ottocenta. Se zakopamo u svoje robove pasatizma i ne znamo ča bimo š njima, ni sami z sobon.

Ma ča nan to rabi? Velika slavinska katarza ča je durala od Pazinske gimnazije (1899) pak sve do danas, je nas, cile generacije težakih i delavskih sini, vrgla na pijedestal Znanja i Kulture, i stekli smo elegantnu intelektualnu superiornost nad divljim bičem rasizma i nasilja. I sada, zadnje ča nan rabi bi bilo da na njihove vampirske heimat-horde nove barbarije i mi mobiliziramo naše horde; a to se ponekad čini; dok u Širokom Brijegu lokalni »tifoso« neki dan ubije gostujućeg »tifosa« iz Sarajeva - a i ubojica i žrtva su Hrvati!

Jeziva groteska, srž fašizma!

A s fašizmom se ne razgovara (kako ča cierti provivaju, i u Trstu i u Celovcu, ali i u Ljubljani i u Zagrebu!). Niti se fašizam može zaustaviti - fašizmom! Niti naš patriotizam može zaustaviti fašizam! Fašizam se može zaustaviti - samo anti-fašizmom!

To mi gre kroz glavu, štijući Kramžarovu:

»Vsak nacionalizem je zato, ker tako lahko kviri čuvstva, v nevarnosti, da prestopi meje dostojnega« ...

MARIBOR - Podelitev jutri

## Borštnikov prstan prejme Minu Kjuder

Igralka Minu Kjuder je letošnja dobitnica Borštnikovega prstana, najvišjega slovenskega priznanja za igralsko umetnost. Izbira nagrajenca je bila zaupana žiriji v sestavi Tone Partljič, Rapa Šuklje in Peter Ternovšek. Kjudrova bo priznanje za življenjsko delo prejela na nedeljski sklepni slovesnosti 44. Borštnikovega srečanja v SNG Maribor. Minu Kjuder se bo tako kot devetnajsta v vrsti igralk med dobitnicami prestižnega prstana pridružila Elviri Kralj, Miri Danilovi, Ančki Levar, Vidi Juvan, Savki Sever, Vladoši Simčič, Štefki Drolc, Majdi Potokar, Angelci Janko, Miri Sardoč, Mileni Muhič, Ivanki Mežan, Ivi Zupančič, Mileni Zupančič, Jožici Avbelj, Anici Kumer, Mirandi Caharija in Silvi Čušin.

Kjudrova je bila rojena leta 1942 v Trstu, že letnica in kraj rojstva pa jasno povesta, v kako hudem času in v kako izpostavljenem okolju je preživljala otroštvo. Pri dveh letih je ostala brez očeta, ki so ga fašisti ustrelili kot talca, kljub vsem oviram pa se ji je uresničila velika želja - sprejeta je bila na igralsko akademijo v Ljubljani. Igralsko kariero je začela v Slovenskem ljudskem gledališču v Celju, kamor jo je odpeljala ljubezen. Tam je najprej nastopila v obveznih vlogah mladih deklet, pozneje pa je bila tudi nosilka težkih vlog sodobnih avtorjev, kakor Jessica v Sartrovih Umazanih rokah ali Veronika Deseniška, najprej v Novačanovem Hermanu Celjskem in potem še osupljiva Zupančičeva Veronika, ko se je prvič predstavila leta 1970 na Tednu slovenske drame, takrat prvič poimenovanem Borštnikovo srečanje. V Celju je v osmih sezonah odigrala 34 vlog.

V Dramo SNG Maribor jo je povabil Branko Gombač. Vloge v delih slovenskih avtorjev je kronala s Seligovo Lepo Vi-



MINU KJUDER

KROMA

do točno pred tridesetimi leti, za katero je prejela tri najvišje nagrade, in sicer Borštnikovo nagrado in diplomu, nagrado Prešernovega sklada in nagrado publike na Šteirijinem pozorju v Novem Sadu. Njen partner v Lepi Vidi je bil predzadnji možki dobitnik prstana Peter Ternovšek, s katerim sta še velikokrat dosegala vrhunske trenutke.

Med njenimi nepozabnimi vlogami velja omeniti še Sofoklejevo Elektro, bila pa je tudi Sofja Pavlovna v Gorje pametnemu, Nell v Koncu igre, Irena v Ibsenovih dramih Ko se mrtvi prebudimo, Ines v Sartrovih Zaprtih vratih, Olga v Treh sestrah in Sonja v Stričku Vanji. Dobila je Glazerjeve nagrade za vloge Markize Marteuill v Nevarnih razmerjih, Vido v Vojakih zgodovine in Marijo v drami Help Vinka Möderndorferja.

Morda sta jo tudi igralsko nelagodje in občutek odvečnosti v spektaklkih Tomaža Pandurja odpeljala na gostovanja v Trst, kjer je igrala Sue Bayliss v Millerjevi drami Vsi moji sinovi ali Dunjaško v Češnjem vrtu. Takrat so tudi s štirimi kolegi igralci iz tržaškega gledališča ustanovili skupino z imenom Popotni komedijanti in pet let poleti razveseljevali Slovence v Italiji in Avstriji.

Po končanem obdobju predvsem vizualnega gledališča v Mariboru se je vrnila in odigrala še jubilejno poslovilno vlogo Mary Tyrone v O'Neillovi drami Dolgega dne potovanje v noč. V zadnjih letih je veliko snemala na slovenskem programu Radia Trst, aktivno pomaga pri vodenju ljubiteljske igralske družine na Krasu, kjer zdaj večinoma živi, in poučuje v gledališki šoli Studio Art pri Slovenskem stalnem gledališču v Trstu.

Kot je med drugim v obrazložitvi zapisal član žirije in predsednik sveta Borštnikovega srečanja Tone Partljič, se v tem trenutku ni mogoče natančneje ozirati po dolgem in sijajnem potovanju Minu Kjuder po odrskih deskah. Mogoče se je le prikloniti temu ustvarjalnemu in bogatemu potovanju, ki jo je pripeljalo do Borštnikovega prstana. »Imel sem srečo, da sem po čudni igri usode prišel iz učiteljskih vrst v SNG Maribor v istem letu 1971 kot Minu Kjuder. Osupel sem spremljal njeno ustvarjalno silovitost in zasebno človeško žlahtnost in skromnost,« je zapisal Partljič in izrazil ponos, da je Kjudrova igrala v vseh njegovih komedijah v tistem času, obenem pa obžaloval, da gledališki ustvarjalci niso ugotovili, koliko bi nam lahko igralka dala na odru tudi v letih po upokojitvi. (STA)

TRST - V prostorih postaje Rogers

## »Ekološka« moda in dizajn

Oblikovalski dogodek Fashion & Design Menoperpiù je del prireditve Maravee Village - Predmeti iz recikliranega materiala bodo na ogled do 18. novembra



Tržaška postaja Rogers, nekdanja bencinska črpalka, ki se je pred dobrim letom dni prelevila v ambiciozno zasnovan prostor, bo od danes dalje gostila razstavo, ki bo obiskovalce poskušala prepričati, da moda, moderni dizajn in občutek za estetiko tudi z recikliranimi predmeti za široko rabo prehajajo v zavest ljudi in s tem tudi v popularno kulturo. Galerijski in ustvarjalni prostor bo namreč drevi odprl svoja vrata oblikovalcem iz različnih srednjeevropskih držav, ki bodo svoje stvaritve razstavili na razstavi z naslovom Fashion & Design Menoperpiù. Gre za pomemben oblikovalski dogodek, ki je del prireditve Maravee Village, katere tradicija sega v leto 2002, ko si je projekt zamislila Sabrina Zannier iz kulturnega združenja Cizerouno.

Na razstavi, ki bo odprta do 29. novembra, bo na ogled 16 oblikovalskih projektov, od katerih jih 8 sega na polje dizajna, 8 projektov pa bo obiskovalcem predstavilo nove smernice v ekološko usmerjenem modnem svetu.

Razstava je nastala v kuratorski navedbi Mateje Benedetti, ki je poskrbela za modni del dogodka, in Massimiliana Schiozzija, ki je pripravil predstavitev dizajnerskih izdelkov. Naj povemo, da je značilnost prireditve Maravee Village in tokratne razstave ekološka osveščenost, saj je za vsa prispele in razstavljene dela značilno, da ustvarjalno in inovativno rešujejo probleme današnjega življenja, so usmerjeni v trajnostni razvoj in družbeno odgovornost. To nedvomno velja za komplet kozarcev mladega hrvaškega oblikovalca Igorja Carlija, ki s svojim izdelkom želi ozavestiti ljudi o pomenu smotne porabe pitne vode. Njegovi kozarci namreč opozarjajo na resen problem, ki pravi, da količine načrpane vode za oskrbo prebivalstva v zadnjih letih upadajo, poraba načrpane vode v gospodinjstvih pa ostaja enaka, če že ne večja. Zanimivi so tudi izdelki iz recikliranih materialov, kot so denimo pladnji iz recikliranih teklenic. Pod ta izdelek se je podpisala hrvaška ume-

Nekateri artikli so že v proizvodnji, drugi pa so zaenkrat predlogi



tnica Ljiljana Kolundžić, ki je od odvrgenega izdelka oblikovala nov uporaben predmet. Tisti, ki jih oblikovanje zanima, si bodo oči lahko napasli tudi na neobičajnih čevljih, ki nas spominjajo na račji klun, zanimive pa so tudi broške, ki sta jih avstrijska umetnika Katharina Mischer in Thomas Traxler izdelala iz starih porcelanastih krožnikov. Med razstavljalci bo kar nekaj oblikovalcev iz Slovenije. V tako imenovani fashion sekciji se bodo predstavile ugledne modne oblikovalke in študentke tekstilnega oblikovanja, kot so Mateja Benedetti, Neli Štrukelj, Elena Fajt, Sanela Uzejrovič, skupina Zvezda Socks itn. Naj ob tem še pove-

mo, da so nekateri razstavljeni predmeti še vedno le oblikovalske zasnove, kar nekaj izdelkov pa je že v redni proizvodnji. To denimo velja za ročno polstena volnena mila za telo, ki so si jih zamislila tri slovenska dekleta, združena v projektu Oloop.

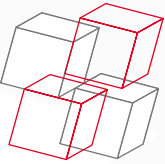
Za vse tiste, ki jih zanimajo domiselni izdelki, ki jih ne odlikuje le dobro oblikovanje s formalnega vidika, ampak tudi pečat družbene odgovornosti, naj povemo, da bo razstava za obiskovalce odprta od nedelje naprej. Razstavljene eksponate si bo mogoče ogledati od torka do sobote med 17. in 20. uro ter ob nedeljah med 10. in 13. uro. (sč)

### Trubarjeva dela v sodobnem jeziku

Združenje Trubarjev forum sicer deluje le dve leti, a vodi ga pomembno poslanstvo: izdajanje del Primoža Trubarja v sodobnem jeziku. Po Abecedniku je zdaj v sodelovanju z Inštitutom za slovenski jezik Frana Ramovša izšel še Katekizem. Po besedah predsednika foruma Draga Sukiča, je Trubar človek za vse čase, zato so prevodi v sodobni jezik na mestu. Kot je na včerajšnji predstavitvi Katekizma, ki ga je Trubar napisal leta 1550, dejal Sukič, se zdi, da o Trubarju vemo nekaj splošnih dejstev, toda potrebno ga je brati. Le kdo bo bral dela iz 16. stoletja, se je vprašal predsednik Združenja Trubarjev forum. Le peščica zanesenjakov, je jasen odgovor, toda Trubarjeva dela nagovarjajo še danes, zato so v sklopu foruma zasnovali zbirko Trubar v sodobnem jeziku. (STA)

# Prijeten dom

Priloga Primorskega dnevnika



**N.S.D. S.r.l.**

**Razne vrste zasteklitev**  
(aluminij, PVC, les, ...)  
**Protivlomna vrata**  
**Strešna okna**  
**Vrata** (dvižna, krilna in sekcijška)  
... in veliko drugega.

Pridi na obisk v naš showroom, **ul. Fabio Severo 96.**  
Z našimi nasveti ti bomo pomagali pri izbiri najboljše rešitve.

**Brezplačen predračun - Ul. Fabio Severo, 96 - Tel. 040/5708390**



**ANTENNA TOP Trieste**

- Televizijske antene
- Parabolične antene
- Satelitski sprejemniki in sprejemniki za digitalni zemeljski signal
- Daljinci
- Protivlomni sistemi in videonadzor

**SKY Service**

**Bedalič David in Cinzia**  
Strada della Rosandra - Domjo 137 - 34018 - Dolina (TS)  
Tel. 040 2820944 - Fax 040 8324483 - info@antennatop.it

## HYDROTECHNIK

**Vanja Devetak**

**IZDELAVA, POPRAVILA IN VZDRŽEVANJE OGREVALNIH, PLINSKIH IN VODOVODNIH NAPRAV**

**Alternativni in obnovljivi energetski viri**

**ŠEMPOLAJ 1/D6, TS**  
**TEL. 040-200312**  
**MOB. 347-6282079**

**VEČ KOT 60 LET IZKUŠENJ V GRADNJI ŠTEDILNIKOV**

## La Fagagnese

DI DANIELE FURLANO

**KUHINGE IN ŠTEDILNIKI S KOTLOM ZA OGREVANJE**

**TRADICIONALNI, VGRADNI, STOLPNI V INOX JEKLU, EMAJLIRANI IN ZIDANI**

**PO NAROČILU POOSEBLJENA IZDELAVA**  
PO NAROČILU VAM NUDIMO KOMBINACIJE UNIBLOC: KUHINJE, KOMBINIRANI ŠTEDILNIKI S KOTLOM, PLINSKI ŠTEDILNIK, HLADILNIK, POMIVALNO KORITO, DELOVNE PLOŠČE IZ GRANITA, PEČI IZ LITEGA ŽELEZA, RAZNI DODATKI

**ULICA 24. MAJA 2 - 33034 FAGAGNA (UD) - TEL. 0432.800157 - FAKS 0432.810452**

## TOPLE NOGE, H

ČE STE ŠE VEDNO V DILEMI IZBIRANJA MED RADIATORJI TER STENSKIM IN/ALI TALNIM OGREVANJEM, VELJA UPOŠTEVATI, DA SO RADIATORJI DODATNI ELEMENTI, KI SE JIM LAHKO IZOGNEMO, SPLOH ČE SMO PRISTAŠI ČIM MANJ »ZABASANEGA« PROSTORA IN DA JE ZRAK, KI PRIHAJA IZ RADIATORJEV ODLIČEN PRENOSNIK PRAHA, KI LEŽI V STANOVANJU IN VZPODBUJA KIHANJE. TUDI NE BO TEŽKO PRIKLICATI V SPOMIN VČERAŠNJEGA DNE, KO STE NA RADIATOR SPET NAMESTILI POSODO Z VODO, KER JE BIL ZRAK V DNEVNI SOBI PREVEČ SUH. DILEMA IZBIRE ZDAJ NE BI SMELA BITI VEČ PRETEŽKA. NE GLEDE NA TO, ZA KAKŠEN CENTRALNI SISTEM OGREVANJA STE SE ODLOČILI, PA STA ČARA OGNJA IN DOMAČNOSTI NEPRECENLJIVA. ČAR PRIČARAJO DRVA.

Ko izbiramo primeren način ogrevanja, je potrebno upoštevati, da je poleg cene energenta, pomembna tudi kakovost naprave oziroma sistema ogrevanja. Od tega je namreč odvisna poraba kakršnegakoli goriva. A tudi goriva niso brezmejna. V zadnjih desetletjih je vse bolj prisotno zavedanje o, na primer, omejenosti zaloga fosilnih goriv - po najbolj črnogledih napovedih naj bi fosilnih goriv zmanjkalo v naslednjih petdesetih letih - in posledično rabi trajnih ter obnovljivih virov energije.

### BREZ OTOKOV TOPLOTE IN MRAZA

Če načrtujete novogradnjo, je zagotovo vredno razmisliti o talnem ogrevanju. Talno gretje so poznali že stari Rimljani, seveda z drugačno tehnologijo od današnje. Za rojstvo sodobnega talnega ogrevanja veljajo trideseta leta prejšnjega stoletja, ko so se za talno ogrevanje množično začeli odločati v Franciji. Vse do šestdesetih let prejšnjega stoletja so se uporabljale enake jeklene in bakrene cevi kot za vodo pri radiatorjih,

tehnologija je nato ponudila primernejše cevi iz umetnih mas.

Razvoj je napredoval in za talno ogrevanje, ki je po ocenah energetskih strokovnjakov odlična izbira načina ogrevanja stanovanjskih površin, se danes uporabljajo cevi, ki so izdelane iz visoko stabiliziranega polipropilena, polibutena in premreženega polietilena, ki so odporni na povišane temperature.

V nasprotju z visokotemperaturnimi sistemi ogrevanja, ta nizkotemperaturni ogrevalni sistem, ki je opremljen s sodobnim regulacijskim sistemom, omogoča prenos toplote preko velikih površin tal z relativno nizko temperaturo. Temperatura v prostoru je razporejena zelo enakomerno, obratno kot pri toploti, ki prihaja iz radiatorjev in ustvarja otoke toplote in hladu, kar na stanovalce ne vpliva vedno blagodejno.

### Z INVESTICIJO DO PRIHRANKOV

Temperatura tal od 23 do 24°C omogoča, da je temperatura v višini glave od 18 do 20°C. Hladna naj bo glava, noge morajo biti tople! Talno ogrevanje torej omogoča nekaj stopinj nižjo temperaturo kot pri klasičnem ogrevalnem sistemu. Vendar imamo zaradi dvigovanja toplote od tal proti stropu v stanovanju enakomerno porazdelitev temperature po višini, kar pomeni, da sobne temperature ne občutimo kot nizke, razlagajo poznavalci.

Ne samo, da talno ogrevanje predstavlja zdrav način bivanja, to postane tudi bolj udobno. Zaradi višje temperature pri tleh se število škodljivih mikroorganizmov v preprogah zmanjša, so ugotovili poznavalci, poleg tega se tudi prah ne dviguje tako intenzivno kot se, na primer, dviguje pri ogrevanju z radiatorjem.

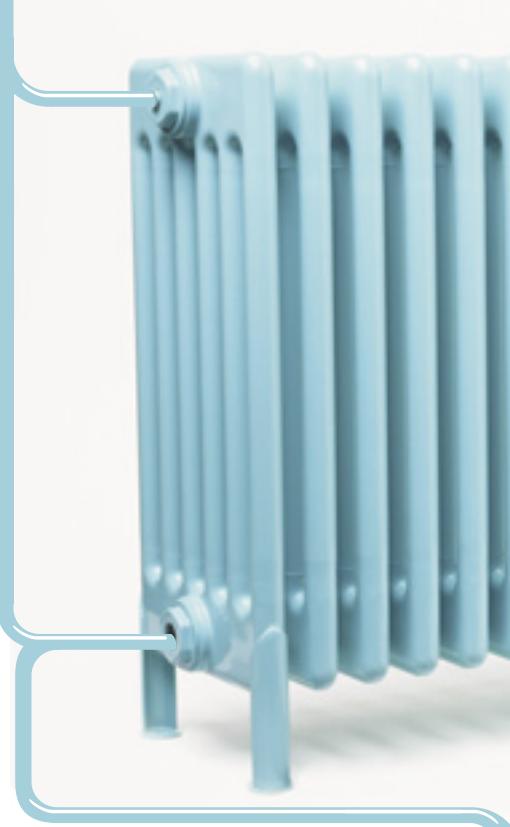
Glede finančnega vidika je jasno, da je vgradnja sistema talnega ogrevanja nekoliko dražja od npr. radiatorskega ogrevalnega sistema.

Toda: z učinki delovanja sistema talnega ogrevanja na dolgi rok prihranite pri stroških energije. Po izračunih strokovnjakov namreč vsaka stopinja nižje temperature pomeni. Dodatne prihranke dosežete z dobro izolacijo objekta. Življenjska doba ogrevalnega sistema znaša po ocenah poznavalcev, seveda ob pravilni vgradnji in uporabi, pol stoletja.

### STENSKO OGREVANJE

Podobno je s stenskim ogrevanjem, kjer toplota v prostor prehaja s sevanjem, deloma s konvekcijo. Topel zrak se ob ogreti ploskvi dviga, cirkulacija je močnejša. Sistem stenskega ogrevanja je lahko samostojen, lahko pa ga kombiniramo s talnim ogrevanjem.

Strokovnjaki svetujejo kombinacijo v primerih hladnejših, severnih sten, največkrat so to stene kopalnice.



## PIPAN

**LASTNA PROIZVODNJA**

Aluminijasto-lesene zasteklitve  
Aluminijaste zasteklitve

Obdelovanje železa:  
rešetke, vrata, ograje, itd.  
namestitve in vzdrževanje

**Prisotni od leta 1969**

Nabrežina, 170/E - (blizu nogometnega igrišča)  
Tel.: 040/200329 - Fax.: 040/2025392

# HLADNA GLAVA



Stenski sistem ogrevanja vam bodo svetovali tudi v primeru, če se odločate za adaptacijo stanovanja ali hiše, v kateri prebivate.

Velja, da je stensko ogrevanje za okrog 30 odstotkov dražje od talnega, vendar so učinki na dolgi rok, v primerjavi z bolj klasičnimi, predvsem radiatorskimi sistemi ogrevanja, razlog, da se odločite za to vrsto ogrevanja.

## ŽAR OGNJA IN DOMAČNOSTI

Ne le les, tudi biološke snovi, kot so organski odpadki, je mogoče pretvoriti v energijo. Poraba energije v svetu narašča, a še vedno se zdi, da se ne zavedamo velikega energetskega potenciala, ki ga ima biomasa. Sodobna tehnologija omogoča pretvorbo biomase v goriva. Najenostavnejši način je seveda sežig biomase, praksa pa pozna tudi posredne načine pretvorbe biomase v tekoče ali plinasto gorivo, kot sta proizvodnja metana in piroliza lesa.

Drva, kot najbolj poznan in okolju prijazen vir energije, vse bolj, tudi zaradi naraščajočih cen fosilnih goriv, pridobivajo na pomenu. Sodobno lesno gorivo pa so pelete, ki jih proizvajajo s stiskanjem odpadnih produktov v lesni industriji, predvsem suhega mletega lesa iglavcev. Pelete nimajo dodanih kemičnih sestavin. Tako drva kot palete se uporabljajo ali v centralnih ogrevalnih sistemih ali v pečeh, ki jih pogosto uporabljamo le za prehodna obdobja.

Ne samo, da ogrevanje z drvmi in predvsem vonj po gorečih polenih ustvarita prijetno atmosfero domačnosti doma, tudi količina ogljikovega dioksida, ki se sprošča v okolje pri kurjenju, ni večja od tiste, ki nastane pri razkrajanju lesa v naravi, kot mnogi zmotno mislijo. Iz ognja, ki ga opazujete iz naslanjača, lahko črpate moč za jutrišnji delovni dan.

## S SUHIMI DO VEČJH IZKORISTKOV

Na kurilno vrednost najbolj vpliva vlažnost lesa oziroma vsebnost vode,

kar pomeni, da več kot je vode v lesu, več energije porabimo za njeno izhlapevanje in posledično je manj ostane za naše ogrevanje. Poskrbimo torej za to, da kurimo čimbolj suha drva. Ne samo, da bo s suhimi drvami izkoristek večji, suha drva so pomembna tudi zato, da doseže kurilna naprava dolgo življenjsko dobo. Denarja, da bi pogosto menjali kurilno napravo verjetno nimate. Če pa ga imate, pa ga verjetno vlagate v bolj donosne naložbe.

Poznavalci so izračunali, da en kubični meter lesa nadomesti približno 200 litrov kurilnega olja. Za primer so vzeli gospodinjstvo, ki letno porabi 3000 litrov kurilnega olja in izračunali, da bi gospodinjstvo s takšno porabo ob prehodu na les letno porabilo, na primer, od 10 do 15 m<sup>3</sup> zračno suhega lesa listavcev.

## PRIPRAVA DRV

Drva lahko kupimo ali pa jih, če seveda imamo tovrstno možnost, sami pripravimo. Po priporočilih strokovnjakov velja, da les posekamo v času mirovanja, torej jeseni, pozimi ali zgodaj spomladi. To je namreč čas, ko je vsebnost vode v njem najmanjša.

Ko posekan les prepeljemo iz gozda, ga razžagamo ali razcepimo na kose, ki naj bodo, po priporočilih strokovnjakov, dolgi en meter. Te je potrebno zložiti na zračno in sončno mesto, vse skupaj pa je smiselno pokriti in jih zaščititi pred snegom in dežjem. Dobra drva so iz lesa, ki se je sušil najmanj pol leta, pravijo poznavalci. Za najbolj optimalne rezultate pa velja les sušiti kar leto dni.

Namen sušenja je med drugim tudi preprečitev tvorjenja plesni; ta namreč precej zmanjšuje energetska kurilna vrednost drv. Zato je tudi pomembno, da nacepana drva ne pridejo v stik z zemljo. To dosežemo tako, da jih pokrijemo, s čemer onemogočimo izparevanje vlage, ob straneh pa pustimo odkrite, da se drva lahko zračijo.



Talno ogrevanje prijetno segreje naš pod, tako da lahko tudi pozimi stopamo po hiši kar bos.



**idrothermo**  
F O R N I T U R E

**Gorilci**  
**Radiatorji**  
**Dimniške tuljave**  
**Vodovodni sistemi**  
**Namakalni sistemi**  
**Bazeni**

**IDROTHERMO FURNITURE** di Robert Čuk & c. S.a.S.  
Dunajska cesta, 64/A - 34016 Opčine - Trst  
tel/fax **+39040213850** - itfurniture@gmail.com





**STOPAR**  
že od leta 1961

Pohištvo po meri, kuhinje, stopnice, masivna notranja vrata ter testirana okna in vrata po metodi UNI EN ISO 10077-1 (2002)  
**z možnostjo 55% davčne olajšave.**

ul. Kosovel **30 - 34012** Bazovica - Trst (Italija)  
tel/fax: **040 226283** - e-mail: **bslopar@tin.it**





**Električne inštalacije**

za proizvodnjo okolju prijazne električne energije

**FOTOVOLTAIČNI SISTEMI**



*sončna svetloba je vir energije tudi za vaš dom*

Obrtna Cona Zgonik - Proseška postaja 29/E  
Tel/Fax 040 251065 Mob. 335 6002920

**La Combustibile s.r.l.**  
**TRST - DOMJO 38 TEL. 040.820331 - 810252**

**NOVOST**

**PEČICE PELLET!**

Nizka poraba in prijazne do narave

- 🔥 Diesel goriva
- 🔥 Kurilno olje za ogrevanje
- 🔥 Dostava na dom drvi in pelleta
- 🔥 Peči in štedilniki na drva in pellet

**VELIKA IZBIRA - IZLOŽBA V NOTRANJOSTI**



MOROSO  
RIMADESIO  
FLOU  
KARTELL  
FLEXFORM  
VALCUCINE  
WMF  
MILLEFIORI  
MILANO  
MISSONI



**VAM NAJBЛИŽJE PRODAJNO MESTO**  
**Molteni&C Dada vitra.**  
**ZA VAS IŠČEMO VEDNO NAJBOLJŠE.**

TRŽIČ, ul. C.A. Colombo 14, Tel. 0481.40540 • Faks 0481.40929 • e-mail: atride01@atriosrl.191.it





GORICA - Jutri primarne volitve Demokratske stranke

# Na ozemlju pokrajine enaindvajset volišč

Glasujejo lahko vsi, ki so dopolnili 16. leto - Leta 2007 skoraj osem tisoč volivcev

Tudi na Goriškem bodo jutri potekale primarne volitve Demokratske stranke. Volivci, ki se jih bodo udeležili, bodo prispevali k izbiri novega državnega in deželnega tajnika stranke ter predstavnikov državne in deželne skupščine. Za državno tajništvo se potegujejo Pierluigi Bersani, Dario Franceschini in Ignazio Marino, za deželno tajništvo Furlanije-Juljske krajine pa Debora Serracchiani, Vincenzo Martines in Maria Cristina Carloni. Na državni ravni podpira Martines Bersanija, Serracchianijeva je za potrditev sedanjega tajnika Franceschinija, Carlonijeva pa zagovarja Marinova stališča.

V goriški pokrajini bo jutri delovalo 21 volišč, ki bodo odprta med 7. in 20. uro. Volitev se bodo lahko udeležili vsi občani, ki so dopolnili 16 let, pa tudi tujci, ki imajo bivališče pri nas. Kdor želi glasovati, mora s seboj imeti osebni dokument, plačati 2 evra in podpisati izjavo, da soglaša s temeljnimi vrednotami stranke in da pristaja na vpis v seznam volivk in volivcev DS. Vsak bo prejel dve glasovnici: modra glasovnica je za izvolitev državne skupščine in tajnika, rožnata pa za izvolitev deželne skupščine in tajnika oz. tajnice.

V Gorici bo volišče v telovadnici UGG, v Koprivnem v občinski dvorani, v Krminu v palači Locatelli, v Doberdobi na sedežu društva Jezero, v Fari v občinski knjižnici, v Foljanu v občinski knjižnici, v Gradežu v avditoriju Biagio Marin, v Gradišču pred palačo Del Popolo, v Medeji v večnamenskem centru, v Trzinu na trgu Republike, v Ronkah v bivši dvorani ARCI, v Romansu na sedežu DS, v Zagorju v občinski dvorani, v Škocjanu, Mošu in v Šlovrencu v večnamenskem centru, v občini San Pier na sedežu DS, v Sovodnjah v občinski dvorani, v Turjaku v večnamenskem centru, v Štaranu v dvorani Del Bianco in v Vilešu na sedežu DS.

Po rezultatih sekcijkih glasovanj, ki so se jih udeležili le člani stranke, uživa na Goriškem med kandidati za deželnega tajnika največjo podporo Serracchianijeva (60,6%), na drugem in tretjem mestu pa sta Martines (34,5%) in Carlonijeva (4,7%). Razlike med kandidati so bile manjše pri glasovanju za državno tajništvo: za Franceschinija je na Goriškem glasovalo 54,3%

## PRIMARNE VOLITVE Tudi Slovenci na listah

Volivci DS bodo dobili modro glasovnico za izvolitev državne skupščine in rožnato za izvolitev deželne. Med kandidati je več Slovencev.

Liste za državno skupščino: »Per Bersani« (Silvia Altran, Roberto Cosolini, **Tamara Blažina**, Marco Rota, Caterina Milazzo, Marco Zanolla in Veronica Bursich), »Democratici con Franceschini« (Franco Brussa, Valentina Manin, Gianfranco Patuanelli, Patrizia Puia, **Emilio Coretti**, Anna Maria Bertoli, Alessandro Zanolla), »Semplicemente democratici« (Giuseppe Cingolani, Maria Grazia Villi, **Andrej Gergolet**, Teresa Pruonto, Matteo Puppi, Angiola Restaino, Francesco Foti) in Per Marino (**Štefan Čok**, Francesca Cherubini, Lucio Aiani, Valentina Parapat, Romano Marangon).

Liste za deželno skupščino: »Per Bersani con Martines« (Alessandro Fabbro, **Elena Cettul**, Stefano Pizzin, Laura Fasiolo, Mirio Bolzan, Linda Tomasini, **Aleš Waltritsch**, Antonella Bolletti, Enrico Masarà, Angela Giorgione,...), »Semplicemente democratici con Serracchiani« (Silvia Caruso, Oliviero Furlan, Barbara Zilli, Stefano Minin, Roberta De Martin, Stefano Podlipnik, Martina Tartara, Luigi Capogrosso Sansone, **Alenka Florenin**, Elias Rokib Moha,...) in »Carloni per Marino« (Sabina Cauci, Roberto Calligaris, Maria Grazia Andreos, Michele Narduzzi, Pierina Maria Revignas, Gianfranco Gregori, Giuseppina Scornavacca, Giannino Busato, Paola Stuparich, Gabriele Boscarol).

članov, za Bersanija 40,6%, 5% pa za Marina. V celi pokrajini Gorica šteje Demokratska stranka nekaj manj kot 2.000 članov: največji je goriško-števnerski krožek, ki šteje 617 članov. V goriški pokrajini se je leta 2007, ko je bil za tajnika izvoljen Walter Veltroni, udeležilo skoraj 8.000 volivcev. (Ale)

GRADEŽ - Prometna nesreča

## Umrli mlad oče

Žrtev je 31-letni Mattia Miniussi - Šestletni sin hudo ranjen



Srhljivi prizor na prizorišču smrtno nesreče

ALTRAN

Mlad oče je v četrtek zvečer izgubil življenje v tragični prometni nesreči, ki se je pripetila na pokrajinski cesti med Trzinom in Gradežem. Žrtev je 31-letni delavec tovarne Serigi iz Aquileie Mattia Miniussi, ki je sedel za volanom avtomobila, v katerem je peljal svojega šestletnega sinčka. Tudi otrok je utrpel hude telesne poškodbe, zaradi katerih so ga sprejeli na zdravljenje v bolnišnici na Katinari, lažje pa so bila ranjena tri dekleta, ki so se peljala z drugim vpletenim avtomobilom.

Nesreča se je zgodila okrog 20.30 v bližini golf-kluba. Miniussi se je z avtomobilom Fiat punto peljal v smeri proti Gradežu, v obratno smer pa se je z avtomobilom Fiat brava peljala 27-letna Chiara Marocco iz Gradeža z dvema prijateljicama. Iz razlogov, ki jih še

preučujejo sile javnega reda, sta avtomobila čelno trčila. Možno je, da je do nesreče prišlo zaradi spolzkega cestišča in neprilagojene hitrosti. Ko so reševalci prišli na kraj, je Miniussi še dihal; zdravniško osebje ga je skušalo obdržati pri življenju, vsi poskusi pa so bili zaman, saj je moški kmalu umrl. Otroka so takoj odpeljali v bolnišnico na Katinaro, kamor je kmalu prišla tudi njegova mati, bivša Miniussijeva partnerka. Otrok je utrpel hude poškodbe, v smrtni nevarnosti pa naj ne bi bil. Dekleta, ki so bila lažje ranjena, so z rešilnim avtomobilom odpeljali v bolnišnico v Trzinu. Miniussi je bil po vsej verjetnosti namenjen v Gradež, kjer je zaposlena njegova partnerka. Avtomobil, s katerim se je peljal, je bil namreč njen.

SOVODNJE - SSK

## »Občani naj pazijo na razlastitve zemljišč«

»V prihodnjem tednu naj bi potekalo označevanje zemljišč, na katerih bo izvedena razlastitev zaradi širitve avtocestnega odseka Vileš-Štandrež. Kljub temu, da gre za "potrebno" javno delo, ugotavljam, kako bo tudi tokrat pod nakovalom slovenska zemlja oz. slovenska občina, v kateri so že izvedli več podobnih posegov. V preteklosti so bili ravno sovođenjski občani tisti, ki so utrpeli največ škode, saj so v zameno za zemljo dobili bore malo. Sedaj se kaže, kako kratkovidna je bila pred tremi leti politika, ki ni upoštevala priložnosti napeljevanja naprav za kmetijsko namakanje in posledičnega preporoda kmetijstva, kar bi danes omejevalo škodo, ki jo bodo morali Sovodenjci utrpeti.«

O tem je prepričan Julijan Čavdek, goriški pokrajinski tajnik SSK, ki je včeraj posegel v razpravo v zvezi z razlastitvami v Sovodnjah. »Pomembno bi bilo preveriti, ali bo širitev avtoceste zadevala zemljišča, ki jih upravlja sovođenjska občina, so pa vpisana kot skupna lastnina vaških skupnosti (jusov) Sovodenj, Peči, Rupe, Štandreža in Mirna. Ko bi bili jusi aktivni, bi lahko našo zemljo bistveno boljše branili, kot smo jo lahko do danes. Žal je v Sovodnjah tudi ta možnost nalezla na gluha ušesa,« je ocenil Čavdek.

Predstavnik SSK se pridružuje apelu, ki ga je v prejšnjih dneh na občane naslovila sovođenjska županja Alenka Florenin. Le-ta je pozvala Sovodenjce, naj skrbno sledijo ogledom, ki jih bodo prihodnji teden opravili pristojni organi. »V imenu SSK opozarjam občane, naj upoštevajo prav vse posebnosti zemljišč: če so obdelana (orana), če je lastnik neposredni obdelovalec (član Kmečke zveze ali Confagricoltori), če so zemljišča odana v najem kmetu, ipd. Katerikoli poseg na zemljišču, ki služi nekemu namenu, bo omogočil, da bo lahko lastnik boljše uveljavljal svoje zahteve za pravičnejšo odškodnino,« pravi Čavdek in vabi k pozornosti: »V primeru, da bo pri ogledu prišlo do sestave in podpisa zapisnika, bo pri tem šlo za pravo predajo lastništva zemlje in torej dejansko izvedbo razlastitve. Na podlagi tega zapisnika ne bo več mogoče uveljavljati drugih zahtev v prihodnosti. Zato bi bilo primerno, da se vsi lastniki obrnejo na občinske urade ali si drugače poiščejo pomoč, da ne bodo odhajali zemlje po najslabših pogojih.«

UNIVERZA - Stefania Craxi na odprtju akademskega leta diplomatskih ved

## »Mediterranska Verkunde v Gorici«

Podsekretarka na zunanjem ministrstvu pohvalno o konferenčnem centru - Gabassi: »Poslople bo uporabno še pred koncem leta«



Craxijeva včeraj v Gorici

BUMBACA

»Konferenčni center, ki nastaja v Gorici, nima kaj zavidati evropskim strukturam, v katerih potekajo največji mednarodni mitingi.« Podtajnica na italijanskem zunanjem ministrstvu Stefania Craxi je navdušena nad novim konferenčnim centrom v Ulici Alviano, ki naj bi bil po zadnjih vesteh dokončan in uporaben pred koncem tekočega leta. Craxijeva si je poslopje ogledala včeraj, ko se je na goriškem sedežu Tržaške univerze udeležila slovesnosti ob odprtju akademskega leta smeri za diplomatske vede.

Craxijeva, ki si je konferenčni center ogledala spremstvu goriške prefektinje Marie Auguste Marrosu, župana Ettoreja Romolija, rektorja Tržaške univerze Francesca Peronija in vodje goriškega univerzitetnega tečaja za diplomatske vede Piergiorgia Gabassija, je bila nad posloplem navdušena. »Ko smo si ga ogledovali, sem že razmišljala, kako bi ga bilo mogoče izkoristiti. Na misel mi je prišla čezatlantska konferenca o varnosti Verkunde, ki jo prireja jo v Münchnu. Goriški konferenčni sedež bi lahko gostil nekaj podobnega, na primer mednarodno konferenco o varnosti na območju Mediterana,« je izjavila Craxijeva, ki

je na Farnesini odgovorna ravno za odnos z mediteranskimi državami.

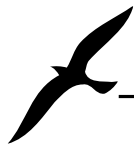
»Upamo, da bo konferenčni center lahko dokončan in odprt v zelo kratkem času. Računamo, da bodo zadnje malenkosti urejene v teku dveh mesecev in da bo naša univerza ob koncu leta že lahko razpolagala z njim,« je povedal Gabassi, po katerem bi bil konzorcij za razvoj goriškega univerzitetnega pola najprimernejši subjekt za upravljanje stavbe, ki bi v resnici morala biti že zdavnaj odprta. Struktura prestižnega poslopja krožne oblike je bila namreč dokončana že lani, do zamud pa je prišlo pri opremljanju.

Poslople bo namenjeno prirejanju mednarodnih in diplomatskih zasedanj, gostilo pa bo lahko do osemindvajset delegacij in do 100 delegatov. Osemdeset odstotkov denarja za izgradnjo konferenčnega središča ob univerzitetnem sedežu v Ulici Alviano je prispevala Evropska unija. Preostali delež 4 milijonov 100 tisoč evrov - toliko je v celoti stala uresničitev centra - pa je zagotovila Trgovinska zbornica iz Goriškega sklada. Komplex meri 362 kvadratnih metrov in se ob potrebi lahko spremeni tudi v prostorno predavalnico z 250 mesti

za potrebe univerze in drugih subjektov. Center naj bi upravljal Konzorcij za razvoj goriškega univerzitetnega pola, služil pa bo potrebam različnih ustanov.

»Smer za diplomatske vede je v središču strateških načrtov Tržaške univerze,« je v odprtju slovesnosti ob začetku novega akademskega leta povedal rektor Peroni, ki se je zahvalil goriškim institucijam za pozornost, ki jo namenjajo univerzi in mladim. Rektor je spomnil, da je bila smer za diplomatske vede ustanovljena pred točno dvajsetimi leti, pomembno obletnico pa so s praznovanjem ovrednotili sami bivši študentje, ki so junija priredili »Alumni day«. »Ob tem pomembnem dogodku je naše mesto pred nedavnim zaznamoval tudi prihod fakultete za arhitekturo. Gorica se približuje uresničitvi svoje sanje, da postane univerzitetno mesto,« je povedal župan Ettore Romoli.

Craxijeva se bo tudi danes mudila v goriški pokrajini, saj bo sodelovala na srečanju z naslovom »Area Giuliana e Istria insieme in Europa«, ki bo ob 17.30 v stavbi Europalace (bivši »Albergo impiegati«) v Trzinu. Nato se bo Craxijeva sestala s predstavniki štirih združenj liberalnih socialistov FJK. (Ale)



GORICA - Tamara Blažina z deželnim vrhom Glasbene matice

# V manjšini nujno soočanje o odprtju glasbenega liceja

Slovenski tečaji na konservatoriju Tartini pozitiven premik - GM v težavah zaradi prevelikega povpraševanja



Na srečanju s senatorko Bogdan Kralj (z desne), Nataša Paulin, Aleksander Rojc in Livio Semolič

BUMBACA

»Možnost odprtja glasbenega liceja je pomembno vprašanje. Nujno je, da v prihodnjih dneh zainteresirani akterji izdelajo skupno stališče in ugotovijo, ali slovenska manjšina potrebuje glasbeno šolstvo na vseh nivojih, od osnovne do univerzitetne stopnje.« O potrebi, da pride znotraj slovenske narodne skupnosti v Italiji čim prej do soočanja glede vprašanja glasbenega liceja, ki ga postavlja reforma višjih srednjih šol, je prepričana senatorka Tamara Blažina, ki je včeraj v spremstvu Livia Semoliča v goriškem KB Centru srečala predstavnike Glasbene matice Natašo Paulin, Bogdana Kralja in Aleksandra Rojca.

Sogovorniki so v uvodu analizirali vprašanje slovenske sekcije na tržaškem konservatoriju Tartini, ki jo predvideva zaščitni zakon. Ocenili so, da je novost tečajev glasbene zgodovine in estetike ter glasbene teorije in analize v slovenskem jeziku, ki je sad dosedanjih pogovorov z vodstvom konservatorija, zelo pozitiven korak, potrebno pa ga bo nadgraditi. »Naša glasbena ustanova podpira projekt tečajev v slovenskem jeziku. Nočemo biti izključeni, saj si želimo, da bi naši študentje spoznali tudi slovensko glasbeno kulturo in da bi se naši diplomiranci vsaj pri nekaterih univerzitetnih predmetih izobraževali v slovenskem jeziku. To je seveda šele začetek,« je povedala predsednica Paulinova in nadaljevala: »Po drugi strani pa nas skrbi, kaj se bo zgodilo z ostalimi stopnjami glasbenega izobraževanja, od osnovne do mature. Zato se mi zdi, da je o ustanovitvi glasbenega liceja, o ka-

terem se seveda morajo izreči naše višje šole, vredno razmisliti. Če ga ne moremo ustvariti sami, bi morda bila ideja konservatorija Tartini, ki je predlagal ustanovitev glasbenega liceja s slovensko in italijansko sekcijo, prava rešitev. S tem bi namreč naši mladini ponudili dodatno študijsko smer.«

V središču včerajšnjega sestanka so bile tudi težave Glasbene matice, ki mora v zadnjih letih kljubovati rastočemu povpraševanju, pripevki pa ostajajo nespremenjeni. »Krijemo zelo široko območje, ki gre od Trsta do Kanalske doline, skupno pa štejemo 650 gojencev. Glede na fi-

nančna sredstva, s katerimi razpolagamo, je število gojencev previsoko. Povpraševanje se med drugim iz leta v leto viša. Gojencev nočemo zavračati, zato bomo skušali najti drugi izhod, nujno pa je uvesti nekatere organizacijske spremembe,« je poudarila Paulinova. (Ale)

## GORIŠKA BRDA Srečanje planincev treh dežel

Na Gradu Dobrovo se danes ob 13.30 s sprejemom v Vinoteki Brda začel že tradicionalno, letos 45. srečanje planincev treh dežel, in sicer iz Slovenije, Furlanije-Juljske krajine in Koroške. Srečanje vsako leto gosti ena od članic, letos je ta čast doletela Slovenijo in s tem Goriška Brda. V grajskih prostorih bo planince sprejel župan občine Brda Franc Mužič, nagovorili pa jih bodo še novogoriški župan in poslanec v Državnem zboru Mirko Brulc ter predstavniki Planinske zveze Slovenije.

Približno 40 udeležencev - večina je domačinov, predvidoma devet jih prihaja iz Koroške, štirje pa iz Furlanije-Juljske krajine - bo po pozdravnih nagovorih z referati vsake od članic sodelovalo v razpravi, katere rdeča nit je letos tema »Kakšno planinsko organizacijo si želijo mladi v bodoče?«. Poudarek bodo dali delu z mladimi in organizaciji planinskih zvez in društev v bodoče. Seznanili se bodo tudi s potjo Alpske konvencije. Družabni del srečanja bo nočejšnja večerja in jutrišnji pohod na Korado. Na letošnjem srečanju planincev treh dežel bo zastopano tudi Slovensko planinsko društvo iz Gorice. (tb)

GORICA - Novosti pri Slovenskem centru za glasbeno vzgojo Emil Komel

## Spletna stran pridobitev

Učinkovit pripomoček za stik s šolo in za vpogled v njene aktivnosti - Še je možnost vpisa v jazz delavnico z ameriškim kitaristom Sidom Jacobsom



Miklus predstavlja spletno stran

FOTO L.K.

Zadnjo novost Slovenskega centra Emil Komel iz Gorice najdemo na naslovu [www.emilkomel.eu](http://www.emilkomel.eu). Gre za spletno stran, ki povsem ustreza šoli s štiristo gojenci, z bogato učno ponudbo ter obšolskim izobraževalnim in koncertnim programom. Poleg tega se lahko šola ponaša tudi z delavnico jazz glasbe, ki jo bo med 26. in 30. oktobrom vodil ameriški kitarist Sid Jacobs. Zanj je precejšnje zanimanje, vpis pa je še vedno možen, saj bodo sprejeli do 50 udeležencev, tako aktivnih tečajnikov kot pasivnih slušateljev, sta včeraj povedala predstavnika šole, Alessandra Schettino in Gianluca Jan Sturiale, ki je omenil udeležbo Glaucia Veniera in namignil, da bi lahko v Gorico za to priložnost prišel tudi 88-letni Jimmy Wible, klarinetist v orkestru Bennyja Goodmana.

Dodatne informacije so seveda objavljene na spletni strani, ki je pomembna pridobitev, saj omogoča stik s šolo tudi vsem tistim, posameznikom in družinam, ki so doslej iskali informacije osebno v šolskih prostorih. Lepo število gojencev in sodelavcev šole Komel prihaja namreč od drugod, ti pa imajo sedaj na voljo pregleden in iz marsikateriga vidika zelo učinkovit pripomoček, da se seznanijo z didaktično ponudbo in koledarjem aktivnosti. Poleg tega so navedene informacije o sedežu šole in podružnicah, o upraviteljih in

osebju ter o profesorjih, ki so danes samo imenovani, s česar pa bo objavljen tudi njihov kurikulum.

Kot je včeraj pojasnil Danijel Miklus, ki je s sodelavci avtor spletne strani in bo zanj skrbel, bodo informacije redno - vsaj tedensko - posodabljali, obenem pa bodo novi portal nadgrajevali, saj je njegov potencial velik. Med drugim bodo ponujali multimedijsko gradivo, na primer audio in video posnetke z nastopov, saj je v spletno stran vgrajen tudi audio player. Poseben poudarek zasluži možnost, da bodo lahko gojenci v stiku s profesorji po vpisu uporabniškega imena in gesla, ki bosta omogočila dostop do zaščitenega okna. Vsi pa bodo imeli možnost, da vpišejo naslov lastne elektronske pošte in bodo v zameno prejeli šolska sporočila. Starši in gojenci bodo cenili tudi možnost, da na spletni strani najdejo vpisne pole ter navedbo šolnin. Naj še omenimo, da se v gornjem pasu »home« strani neustavno menjujejo fotografije, da ima stran všečno glasbeno spremljavo in da je predstavitev šole opremljena s fotografijo Placute, kjer je šola Komel rojena in kamor bi se rada spet vselila, saj jo zaradi velikega zanimanja za njene tečaje pesti huda prostorska stiska. Obnova stavbe pa je danes za šolo še vedno prevelik finančni zalogaj.

GORICA - Trčenje letala in tovornjaka

## Na sodišču zaslišali šest prič tožilstva

Na goriškem sodišču je bilo včeraj zaslišanih šest prič tožilstva v sodnem postopku zoper štirinajst oseb, ki sedijo na zatožni klopi zaradi trčenja letala v tovornjak aprila 2004 na progi letališča v Ronkah. Vseh štirinajst bremeni sum nenamerne povzročitve nesreče v obtežljivih okoliščinah. Med drugimi je pred sodnikom pričal tudi inšpektor letališke policije Polaria, ki je bil v času nezgode na delovnem mestu na ronškem letališču. Sodni kolegij je včeraj sklenil, da bosta naslednji obravnavi 20. novembra in 4. decembra.

Do trčenja s tovornjakom, ki je bil na progi zaradi širitvenih del, je prišlo 20. aprila 2004, povzročilo pa je zlom desnega krila letala tipa Alitalia MD82, ki je priletelo iz Fiumicina, in izpusť velikih količin goriva; enajst potnikov je utrpelo lažje poškodbe. Med osumljenci so bivši predsednik letališča Giorgio Brandolin, pilota Massimo Giavagnoli in Rocco Matese, nadzornika letalske dejavnosti Enrico Stocola in Remo De Caneva, direktor letališkega okrožja Mario Bianchi ter funkcionar ustanove ENAV v Ronkah, Angelo Sussi.

RONKE

### Tatovi na postaji

V noči s četrta na včerajšnji dan so neznanci okradli avtomat, ki izdaja vozovnice na severni železniški postaji v Ronkah. S silo so predrli zaščitno kovinsko ploščo, pograbili denar in pobegnili neznan kam. Tatvino so odkrili šele včeraj navsezgodaj, saj v nočnih urah postaja v glavnem sameva, kar je nepridipravom olajšalo tatinski podvig. Okoliščine zelo spominjajo na ponedeljkovo tatvino na železniški postaji v Trziču, kjer je bil tarča tatov ravno tako avtomat z vozovnicami, kraja pa jim je navrgla 3.500 evrov plena; odnesli so bankovce, na kraju pa pustili kovance. Preiskavo vodijo karabinerji, škoda pa je bila povzročena tudi na avtomatu, ki je sedaj neuporaben in ga bodo morali nadomestiti z novim.

KROMBERK - Pospešeno raste t.i. Klub aktivnih, Magma X

## Ponudba, kot je še ni

Odprtje Magma se obeta konec novembra, na odprtje spa centra pa bo treba počakati do januarja

Na Goriškem do konca leta ponudba, kot je še ni. Tako o štiri milijone in pol evrov vrednem projektu nepremičninske družbe Dabra, ki posluje v okviru podjetja Intra Ligthing, pravi direktorica Magma X Tina Marc. Zatrjuje, da dela za odprtje kompleksa za aktivno preživljanje prostega časa potekajo po terminkem planu in da bo center nared čez mesec dni.

Magma X raste v neposredni bližini nakupovalnega centra Mercator v Kromberku, na več kot 4000 kv. metrih pa bo gostom iz širše Goriške regije ponujala širok spekter sprostitve in zabave. »Naša t.i. magmatična sprostitev je razdeljena na vsaj tri področja. Poskrbeli smo za športni del Magma, s 300 kv. metrov velikim fitnessom, kjer bodo obiskovalcem svetovali osebni trenerji, tu bo pestra paleta vodenih vadb, tudi vedno bolj popularna spinning vadba, program nege obsega velik lepotilni center, s kozmetičnim in frizerskim salonom, pa tudi s fizioterapijo, ter spa center; zabavni del pa na Goriško prinaša 14-stezni bowling, ki ga postavljajo prav v teh dneh, pa deset miz za biljard, picerijo, restavracijo, cocktail bar in koteček za otroke. Veliko prostora za domišljijo, torej, tako in drugače,« pravi Marčeva. »Gre za ponudbo, ki bo privabila številne goste iz Italije, pa tudi domačine, od Krasa, do Ajdovščine in seveda Nove Gorice,« je prepričana direktorica Magma, ki bo zaposlovala približno 50 ljudi. Večji del programa bo podjetje izpeljalo s svojimi kadri in močmi, za gostinski del bo poskrbelo podjetje HGP gostinstvo (to vodi tudi Ruso hišo v Rožni Dolini), program dobrega počutja in nege pa so zaupali samostojni podjetnici Petri Mrhar iz Nove Gorice. Odprtje Magma se obeta konec novembra, na odprtje spa centra pa bo treba počakati do januarja. (tb)



Nastajajoča Magma X v Kromberku

FOTO T.B.



GORICA - Alojz Gradnik je imel v žilah slovensko in furlansko kri

# Poet, ki povezuje dva naroda in dve kulturi

*Fedora Ferluga-Petronio predstavila zbornika - Naj Gradnik vstopi tudi v italijanske šole*

Pesnik Alojz Gradnik je velikan, ki povezuje dva naroda in dve kulturi. Tako je v četrtek povedala Fedora Ferluga-Petronio na goriški predstavitvi dveh zbornikov, posvečenih pesniku iz Medane, ki je v žilah imel slovensko in furlansko kri.

Deli »Alojz Gradnik - pesnik Goriških brd« in »Alojz Gradnik - poeta del Collio Goriziano«, ki ju je izdalo ZTT-EST, sta sad simpozija, ki ga je na Videmski univerzi aprila pred dvema letoma priredila redna profesorica hrvaške književnosti na omenjenem vseučilišču Fedora Ferluga-Petronio ob 125-letnici rojstva in 40-letnici pesnikove smrti. Gre za pomemben dosežek, ki lahko zbliža Furlane in Slovence; tega se dobro zavedata Svet slovenskih organizacij in Furlansko filološko društvo, ki sta priredila četrtkov večer v komorni dvorani centra Lojze Bratuž. Spodbudno je že dejstvo, da se prirejajo take pobude, je v svojem pozdravu povedala prefektinja Maria Augusta Marroso. Predsednik SSO za Goriško Walter Bandelj je poudaril, da je krovná organizacija pred nekaj meseci že priredila srečanje z Borisom Pahorjem in da namerava nadaljevati s podobnimi pobudami, ki povezujejo kulturo in politiko. Podpredsednik Furlanskega filološkega društva Carlo del Torre je navdušeno dodal, da bi morali Gradnika poznati in študirati ne le v slovenskih šolah.

Glavno govornico večera in urednico zbornikov, prof. Ferlugo-Petronio, je predstavil David Bandelj z novogoriške univerze. Preden je ta spregovorila o življenju briškega pesnika in zbornikih, so Martina Valentinčič v slovenščini, Egle Taverna v furlanskem prevodu, Paolo Bortolussi pa v italijanskem zrecitali poezijo Eros-Tanatos, ki velja za moto Gradnikove poetike. Prof. Ferluga-Petronio je prinesla pozdrave pesnikovega sina Sergeja, ki iz zdravstvenih razlogov žal ni mogel biti prisoten. Alojz Gradnik je bil sin furlanske matere, Lucije Goideas, ki se je zelo dobro naučila slovenščine; s sorodniki je pesnik govoril furlansko, je povedala urednica, ki je v glavnih obrisih povzela življenjsko pot pesnika, ki se je rodil leta 1882, umrl pa 1967. V kronološkem smislu je bil sodobnik moderne, in vendar je bil od nje oddaljen, sploh pa se ni navezoval na sodobne slovenske ali evropske to-

kove. Za njegove prve zbirke je značilna ekspresivna erotična poezija, podobna grški in latinski, primerljiva z verzi, kakršne sta pisala Sapfo ali Katul. Njegova temna in zagrobna lirika se nato vedno bolj prečiščuje, kar je razvidno že iz naslovov, postaja vedno svetlejša, vse do mistične vizije Zlatih lestev. Govornica je poudarila tudi njegovo ogromno prevajalsko delo. Gradnik je obvladal veliko jezikov, posebno je bil navezan na italijansko književnost, prevajal pa je tudi francoske, angleške ter celo kitajske avtorje (sicer ne v izvorniku) in Tagoreja. Osvetlila je tudi razloge, zaradi katerih je bil Gradnik po drugi svetovni vojni precej zemarjen. Na koncu je predstavila še vsebino dveh zbornikov, ki sta v bistvu zelo podobna: vsebujeta prispevke dvanajstih raziskovalcev oz. strokovnjakov iz Slovenije in Italije, z univerz v Ljubljani, Novi Gorici, Vidmu, Trstu in Neaplju ter s SAZU.

Večer je popestrila trijezična recitacija še treh poezij (V omami, Kmet govori Bogu in Zlate lestve), urednica pa je ponudila tudi dva izvrstna avdio posnetka (skladbi za klavir in sopran iz ciklusov Pisma in De profundis), ki sta spregovorila o tem, kako se Gradnikove poezije lepo »oblečejo« v glasbo. Da njihova duša, zlasti ko gre za pejsažne motive, zaživi tudi na platnu, pa so dokazala v veži centra Bratuž razobešena dela slikarja Pietra Zuzzija.

Govornica je na kratko povzela poseg odsotne Piere Rizzolatti z Videmske univerze, ki vzporeja Gradnika z nekaterimi furlanskimi pesniki (Cantaruttijem in Pasolinijem), nakar je kulturno srečanje sklenil Miran Košuta s Tržaške univerze. Priказal je prevedno in kritično recepcijo Alojza Gradnika v Italiji in poudaril, da je ta paradoksalno dosegla višek v 30. in 40. letih dvajsetega stoletja, ko je kopica slavistov začela širiti v italijanskem kulturnem prostoru literarnozgodovinsko vednost o slovenski književnosti. Prevajalska bera Gradnikovih pesmi v italijanskem prevodu je vse do danes dokaj skromna, saj šteje nekaj več kot 60 pesmi. Večina prevodov iz estetskega vidika nimajo posebne vrednosti. Košuta je izrazil željo, da bi bila vsaj bodoča italijanska recepcija Alojza Gradnika bolj deležna tega, kar poje njegova poezija: čim manj tanatos in čim več eros!



Za predavateljsko mizo David Bandelj, Fedora Ferluga-Petronio in Miran Košuta (zgoraj), publika v dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuž (desno)

BUMBACA



## Kmečka zveza nudi pomoč

Uslužbenci razlavitvenega urada družbe Autovie Venete si bodo prihodnji teden ogledali zemljišča na območju sovođenjske občine, ki jih bodo razlástili zaradi gradnje avtoceste Gorica-Vileš. Tudi goriški urad Kmečke zveze je na razpolago občanom, ki potrebujejo pomoč ali svetovanje v zvezi z razlástitvenim postopkom. Zainteresirani lahko pokličejo tel. 0481-82570 od ponedeljka do petka med 9. in 13. uro.

## Bodeča neža na reviji

Dekliška vokalna skupina Bodeča neža z Vrha se bo danes udeležila revije izbranih malih pevskih skupin Slovenije 2009. Organizator je Javni sklad RS za kulturne dejavnosti, k sodelovanju pa so vabljene pevске skupine, ki jih sestavlja največ enajst pevcev. Revija bo potekala v Radovljici, v baročni dvorani tamkajšnje graščine, z začetkom ob 18. uri. Poleg Bodeče neže bo nastopilo še šest skupin iz Slovenije. (lt)

## Danes »Yes we camp«

»Yes we camp« je naslov dokumentarca, ki so ga posneli v Abrucih po aprilskem potresu in ki ga bodo predvajali danes ob 15. uri v goriškem Kinemaxu. V njem je izrazito protestno sporočilo, saj je v Abrucih mraz, ljudje pa še vedno živijo v šotoriščih.

## Spet popoldanska parkirmina

Z včerajšnjim dnem je bilo ponovno vzpostavljeno popoldansko plačevanje parkirin v Ulici De Gasperi v Gorici, so sporočili z občine.

## Ekologija in svoboda v Tržiču

Tudi v goriški pokrajini se danes začena kampanja za promocijo novega političnega gibanja Sinistra Ecologia e Libertà. Dopoldne bodo predstavniki nove levičarske sile iskali somišljenike na Trgu Republike v Tržiču, kjer bodo namestili stojnico.

## Mauro Fontanini nagrajen

Letošnji dobitnik nagrade San Rocco, ki jo podeljuje center za ovrednotenje ljudskih običajev v goriškem Podturnu, bo režiser in organizator gledaliških sezon Mauro Fontanini. Podelitev bo sredi novembra.

## Elisa je postala mamica

Elisa je postala mamica. V četrtek ob 20.55 se je tržiški pevki in njenemu partnerju Andrei Rigonatu rodila Emma Cecile. »Emma in njena mama se odlično počutita,« je povedala Elisa, ki je pred kratkim posnela novo ploščo Heart, ki bo izšla 13. novembra.

## POHOD - Jutri Z vodičko v doljanske zaselke

Od Devetakov do Bonetov bo jutri speljan pohod, ki je namenjen odkrivanju znamenitosti manj poznanih doljanskih zaselkov.

V sodelovanju s Slovenskim planinskim društvom iz Gorice ga prirejata Srečko Vizintin in Tanja Vizintin, avtorica knjige Spoznavanje doberdobskega Krasa. Publikacija, ki je obenem pedagoški priročnik in turistični vodnik, izhaja iz inovativnega pedagoškega projekta, v okviru katerega Vizintinova izpostavlja zaporedje didaktičnih poti skozi sicer malo opazno okolje, ki pa je edinstveno zaradi svojih geomorfoloških značilnosti, biorazličnosti ter zaradi zgodovine in kulture.

Zbirališče pohodnikov bo jutri ob 9. uri pred gostilno Pri Miljotu pri Devetakah. Od tod bodo udeleženci najprej krenili proti Vižintinom in Palkišču, nato pa še do vseh doljanskih zaselkov. Nad Mikoli se bodo povzpeli na hrib Kal z mlako, med potjo pa bo vodička spregovorila o nastanku Dola, o nekdanji poštni cesti in še marsičem drugem. Pohod bo trajal približno štiri ure in ne bo posebno zahteven. Udeleženci bodo lahko parkirali pri Devetakah, poskrbljeno bo za prevoz od Bonetov do startne točke; informacije na tel. 335-5421420 (Srečko).

GORICA - Okusi Krasa pri Luni

# Čarovnije z domačim sadjem

*Med protagonisti večera jabolka, orehi, hruške, češplje in jagode ter odlična vina - SDGZ izročilo priznanje Milanu Pintarju*



Gostitelji - mati Celestina, hči Elena in oče Milan - (levo) in udeleženci okusnega večera (desno)

FOTO A.W.

Jabolka, orehi, pituralke, češplje in jagode so vrste sadja, ki jih zlahka dobimo v starih domačih receptih. Gre za pridelke, ki smo jih v naših jedilnikih vajeni in jim včasih zaradi tega ne posvečamo prave pozornosti. Letošnji Okusi krasa, uspešna in že tradicionalna pobuda gostinske sekcije SDGZ-ja, slonijo ravno na uporabi sadja, tako suhega kot svežega, v hodih gostinskih obratov, ki so pristopili k pobudi. Prvi degustacijski večer na Goriškem je otekel v sredo, prizorišče pa je bilo gostila Pri Luni.

Družina Pintar je z veseljem tudi letos pristopila k pobudi SDGZ-ja. Ni ji bilo težko, saj je sadje redni sestavni del jedi, ki jih ponuja. Tudi krožnik Okusov Krasa 2009, njoki z orehi, so v gostilni v Ulici Oberdan večkrat na voljo.

Sredin večer je uvedel kozarec dobrega proška, penine Corte di Castello iz kraja Valdobbiadene millesimé letnik 2008. Mehurčki so se dobro spajali z veliko liziko frika iz sira montasio s semeni kraških rastlin in tudi s predjedjo, sirom in hruškami, »Formadi e Pirùs«, kjer so rezine pituralke bile podloga ribanemu svežemu siru montasio in sezamovim semenom, vse pa je dopolnilo odlično olje bratov Starec.

Njoke z orehi je družina Pintar pospremila z briškimi kapljicami vinarja Terčiča, sveži, komaj teden dni stari kraški teran posestev Jazbec pa je z mlečnim sladoledom sestavljal zares prilagajoč sorbet. Po tem premoru smo lahko okusili glavno jed, in sicer rumeno polentico z domačo salamo in jabolki seuka. Tudi prilogo, z jabolki seuka kuhani hren, je sprem-



ljala rdeča zvrst Filippo 2005 krminskega vinarja Paola Venturinja. Desert, skutico z makovimi semeni in kremo iz domačih češpelj, pa je spremljal sladki terna domačije Jazbec, vse pa so zaokrožile kraške bezgove jagode v žganju mame Celestine.

Med pozdravi in predstavitvami je organizacijski tajnik združenja in mentor Okusov Krasa Davorin Devetak izročil očaku gostincev, gospodu Milanu

Pintarju, posebno darilo za življenjsko delo. Trgovina s sadjem in zelenjavo Perse je poskrbela za okusno okrasno košaro, večletni sodelavec okusov pekarna Cozzutti iz Gorice je ponudila kruh, med katerim sta izstopala predvsem figov in orehov. Večera so se udeležili tudi vinarji posestev Corte di Castello in Venturini ter tajnik pokrajinskega odbora SDGZ za goriško Tomaž Mucci. (aw)





AFGANISTAN - Včeraj se je v Bratislavi zaključilo dvodnevno neformalno srečanje

# Obrambni ministri Nata brez soglasja za okrepitev sil

Zavezništvo zdaj skuša okrepiti afganistanske sile, da bi same prevzele odgovornost za varnost v državi

BRATISLAVA - Obrambni ministri zveze Nato včeraj na neformalnem srečanju v Bratislavi niso dosegli soglasja o okrepitevi sil v Afganistanu, je sporočil generalni sekretar zavezništva Anders Fogh Rasmussen. So pa soglašali, da je potrebno okrepiti tako boj proti talibanom kot ostalim upornikom v Afganistanu, je dejal.

Kot je po končani razpravi povedal Rasmussen, obrambni ministri niso govorili o konkretnih številkah, koliko dodatnih vojakov naj bi poslali v Afganistan. Poleg tega tudi ni bilo soglasja med njimi, da bi pozvali k okrepitevi mednarodnih sil Isaf, ki jim poveljuje Nato.

Strategija vrhovnega poveljnika Isafa, ameriškega generala Stanleya McChrystala temelji predvsem na večji zaščiti afganistanskih civilistov in okrepitevi boja proti talibanskim upornikom. "Ne bomo rešili problemov v Afganistanu, če bomo samo lovili in pobijali posamezne teroriste. Kar potrebujemo, je celostna strategija za stabilizacijo celotne afganistanske družbe," je poudaril generalni sekretar Nata Rasmussen.

Ameriški obrambni minister Robert Gates je sicer ocenil, da je veliko zaveznikov držav v Evropi pripravljenih, da bi zagotovili več vojakov za Afganistan, v skladu z načrtom, kot ga je predlagal general McChrystal. Gates je še dejal, da so ga zavezniki opogumili s svojimi zavezami.

ZDA se uradno sicer še vedno niso odločile, koliko dodatnih vojakov bodo poslale v Afganistan. McChrystal je amerškemu predsedniku Baracku Obami predlagal, naj odobri okrepitev za najmanj 40.000 vojakov. Tudi ostali zavezniki doslej niso glasno obljubljali okrepitve svojih prizadevanj v Afganistanu; le Velika Britanija je pred srečanjem v Bratislavi napovedala, da bo pod Hindukuš poslala 500 dodatnih vojakov. Zdaj pa naj bi o tem po Gatesovih besedah razmišljalo "več držav".

Skupno McChrystal v Afganistanu poveljuje okoli 100.000 Natovim in ameriškim vojakom. Sile Isafa skupno sestavlja 43 držav, ki poskušajo okrepiti stabilnost in demokracijo v Afganistanu ter pospešiti obnovo v tej državi, ki jo že 30 let pretresajo spopadi. Zdaj poskuša Nato predvsem okrepiti afganistanske varnostne sile, da bi lahko same prevzele odgovornost za varnost v državi. Teh bi moralo biti najmanj 400.000 oz. dvakrat več kot doslej, ocenjujejo v Natu. Toda za to Nato potrebuje več tisoč vojaških in policijskih inštruktorjev. Le tako bi si Nato lahko pripravil ustrezno strategijo za umik iz Afganistana. (STA)

Afganistanski obrambni minister Abdul Rahim Wardak in generalni sekretar Nata Anders Fogh Rasmussen

ANSA



NEMČIJA - Kanclerka bo še naprej Angela Merkel, zunanji minister Guido Westerwelle

## Krščanski demokrati in liberalci dosegli okvirni dogovor o novi vladi

BERLIN - Nemški krščanski demokrati (CDU/CSU) in liberalci (FDP) so po zadnjem krogu koalicijskih pogajanj, ki so se zavlekla pozno v noč, včeraj dosegli načelen dogovor o vseh bistvenih vprašanjih glede oblikovanja nove vlade. Nekaj nejasnosti ostaja le še pri vprašanih zdravstva in davkov, medtem ko je seznam imen za nove ministre že skoraj zaključen.

Nemška kanclerka Angela Merkel se je podrobnostih nove vladne koalicije pogovarjala s predsednikom FDP Guidom Westerwellejem in vodjo sestrške stranke CDU, Krščanske socialne unije (CSU) Horstom Seehoferjem. Pogajanja med njimi potekajo že od začetka oktobra, nova vlada pa naj bi prisegla že naslednji teden, poroča nemška tiskovna agencija dpa.

Glede vsebinskih vprašanj je po pisanju dpa, ki se sklicuje na pogajalske vire, potrebnega še nekaj usklaje-

ANGELA MERKEL

ANSA



vanja pri zdravstveni in davčni politiki, ki sta tudi sicer predstavljali ključni točki pogovorov med strankami. Med zadnjimi pogovori so stranke dosegle dogovor, da zdravstvenim zavarovalnicam podelijo večjo avtonomijo glede določanja prispevkov, s čimer so že nekoliko zgladile razlike med strankami glede financiranja zdravstvenega sistema.

Kot piše francoska tiskovna agencija AFP, vse strani poleg tega še vedno poskušajo izpolniti svoje pred-

GUIDO WESTERWELLE

ANSA



volilne obljube zmanjšanja davkov. FDP sicer predlaga radikalno reformo in popolno spremembo davčnega sistema, ki bi zmanjšala davčne obremenitve nemškega gospodarstva za okoli 35 milijard evrov, v CDU/CSU pa bi radi davčne obremenitve zmanjšali za okoli 15 milijard evrov.

Včeraj so se stranke že dogovorile tudi glede vodenja ključnih ministrstev. Medtem ko naj bi Merklova v skladu s pričakovanji vnovič postala kanclerka, bo Westerwelle zasedel po-

ložaj zunanjega ministra. Dosedanji minister za gospodarstvo Karl-Theodor zu Guttenberg iz vrst CSU naj bi prevzel vaje obrambnega resorja.

Za največje presenečenje imenovanja kandidatov, ki jih sicer vodje strank še niso uradno potrdili, velja imenovanje notranjega ministra iz vrst CDU Wolfganga Schäubla na položaj finančnega ministra. Na čelo notranjega ministrstva naj bi stopil dosedanji vodja kabineta nemške kanclerke Thomas de Maiziere, svoj dosedanji položaj pa bo prepustil generalnemu sekretarju CDU Ronaldu Pofalli. Poleg tega naj bi se stranke že dogovorile, da bo Ilse Aigner ostala ministrica za kmetijstvo, minister za promet pa bo postal Peter Ramsauer. Oba pripadata CSU.

Koalicijska pogajanja so se včeraj sicer še nadaljevala, predstavniški strank pa naj bi se pogovarjali o končnem besedilu koalicijske pogodbe. (STA)

ČEŠKA - Ameriški podpredsednik Biden na obisku

## Praga podpira nov ameriški načrt protiraketne obrambe

PRAGA - Češki premier Jan Fischer je po včerajšnjem srečanju s podpredsednikom ZDA Josephom Bidenom dejal, da je Češka pripravljena sodelovati pri novem ameriškem načrtu protiraketne obrambe. Sodelovanje o zaščiti območja pred raketami kratkega in srednjega dosega je pred tem v okviru Bidenove turnee že pridobil podporo Poljske in Romunije.

Biden je na skupni novinarski konferenci s Fischerjem izrazil zadovoljstvo zaradi pripravljenosti Češke na sodelovanje pri novi protiraketni obrambi. Kot je napovedal, bo v začetku novembra v Prago na pogovore o pogojih češkega sodelovanja pri načrtu prišla skupina ameriških strokovnjakov. Biden je tudi ponovil, da bo novi načrt ameriške administracije predsednika Baracka Obame "pokril Evropo in Češko bolj učinkovito" kot načrt protiraketnega štita, ki ga je izdelala predhodna administracija Georgea Busha. "Poleg tega krepi Natovo obrambo proti prihodnjim, bolj naprednim raketnim grožnjam," je poudaril Biden.

Protiraketni ščit, ki ga je načrtovala Bushova administracija, bi območje ščitil pred iranskimi raketami dolgega dosega. A Obama je sredi septembra sporočil, da tovrstnega štita ne bodo namestili, saj so ugotovili, da Iran pri izdelavi raket ne napreduje tako hitro, da bi lahko ogrožal regijo. Ščitu je sicer ostro nasprotovala Moskva, ki je trdila, da je uperjen proti njej.

Obamova odločitev je močno vzejevoljila Prago in Varšavo in cilj turnee ameriškega podpredsednika, ki jo je v ponedeljek začel na Poljskem, zaključil pa včeraj na Češkem, je bil prav pomiriti nezadovoljstvo v teh dveh državah. (STA)



Josef Biden in Jan Fischer

ANSA

EU - Lizbonska pogodba

## Klaus od predsedstva prejel sprejemljiv predlog

PRAGA/STOCKHOLM - Češki predsednik Vaclav Klaus, ki pred ratifikacijo Lizbonske pogodbe za svojo državo zahteva izvzetje iz Listine o temeljnih pravicah, je včeraj sporočil, da je prejel sprejemljiv predlog švedskega predsedstva EU za rešitev zapleta.

"Predsednik Klaus je prejel predlog švedskega predsedstva, ki je odgovor na njegovo zahtevo v zvezi s češko ratifikacijo Lizbonske pogodbe," je zapisano v sporočilu iz urada češkega predsednika. V sporočilu še piše, da predlog odgovarja Klausovim pričakovanjem, zato "predsednik meni, da je mogoče na tej osnovi nadaljevati delo".

Podrobnosti o tem, kaj naj bi vseboval švedski predlog, niso znane. Evroskeptični češki predsednik Klaus je sicer v začetku oktobra sporočil, da ne bo ratificiral pogodbe, če njegova država ne bo izvzeta iz Listine o temeljnih pravicah, ki je del nove evropske pogodbe. Kot je pojasnil, je cilj njegove zahteve preprečiti vračanje po drugi

svetovni vojni odvzetega premoženja Sudetskimi Nemcem.

Češka je edina članica EU, ki še ni potrdila Lizbonske pogodbe. Klaus namerava pred zaključkom postopka ratifikacije počakati tudi na mnenje češkega ustavnega sodišča glede skladnosti Lizbonske pogodbe s češko ustavo.

Švedsko predsedstvo unije je medtem Klausovo izjavo pozdravilo. Predsedujoči EU, švedski premier Frederik Reinfeldt je obenem napovedal, da bo predsedstvo do vrha unije prihodnji teden v Bruslju nadaljevalo delo na tem vprašanju. Predsedstvo sicer podrobnosti svojega predloga ni sporočilo, so pa v Stockholmu povedali, da predlog ni takšne narave, da bi bila potrebna vnovična ratifikacija dokumenta v vseh članicah EU. Reinfeldt je še izrazil optimizem, da bo do konca leta novo evropsko pogodbo ratificirala tudi Češka, tako da bo dokument lahko stopil v veljavo. (STA)



IRAN - Osnutek dogovora o bogatenju iranskega urana na tujem

# Teheran bo na predlog IAEA odgovoril sredi prihodnjega tedna

Rusija, ZDA in Francija so predlog že podprle - El Baradej še vedno optimist

DUNAJ - Iran je napovedal, da bo na predlog o bogatenju urana v tujini odgovoril do sredine prihodnjega tedna, je včeraj sporočila Mednarodna agencija za jedrsko energijo (IAEA). Na Dunaju upajo, da bo odgovor Teherana "pozitiven". V Washingtonu so se že odzvali, da na odziv Irana lahko počakajo še nekaj dni, ne pa večno.

Kot so sporočili s sedeža agencije, je Iran obvestil generalnega direktorja IAEA Mohameda El Baradeja, da poglobljeno preučuje predlog, vendar pa za odgovor rabi čas do prihodnjega tedna. Na IAEA pa so nato izrazili upanje, da "bo tudi odgovor pozitiven, saj bi sprejem tega predloga nakazal novo obdobje sodelovanja".

Osnutek dogovora je v sredo predložil El Baradej. S predlogom sporazuma so Iran, Rusija, ZDA in Francija sklenili tridnevna pogajanja o bogatenju iranskega urana v tujini, El Baradej pa je državam dal časa za odgovor do včeraj popoldne. Rusija, ZDA in Francija so nato predlog podprle, Teheran pa je zdaj zahteval več časa. V Washingtonu so se medtem že

odzvali, da lahko počakajo nekaj dni, vendar pa ne kaj več kot to.

Podrobnosti o sporazumu sicer niso znane, po navedbah francoske tiskovne agencije AFP pa dogovor predvideva, da bi Iran dve tretjini svojih zalog nizko obogatene urana izvozil v tujino, to je Rusijo, kjer bi ga obogatili na stopnjo, ki jo potrebujejo za svoj medicinski raziskovalni reaktor.

Iran bi tako do konca leta Rusiji predal 1200 kilogramov nizko obogatene urana, ki ga je kljub sankcijam ZN proizvedel v svoji centrali v Natancu. Rusija naj bi uran obogatila do 19,75 odstotka, kolikor je potrebno, da bo uran mogoče uporabiti za izdelavo izotopov v medicinske namene.

Cilj IAEA je z omenjenim dogovorom razrahljati dolgotrajne napetosti med Zahodom in Teheranom glede iranskega jedrskega programa, za katerega se mednarodna skupnost boji, da je namenjen razvoju jedrskega orožja, medtem ko Teheran trdi, da je namenjen izključno mirni uporabi jedrske energije. (STA)



Generalni direktor IAEA Mohamed El Baradej

ANSA

PAKISTAN - Je v njej tudi jedrsko orožje?

## Samomorilski napad tokrat na vojaško bazo

ISLAMABAD - V samomorilskem napadu na vojaško oporišče v mestu Kamra okoli 80 kilometrov južno od pakistanske prestolnice Islamabad je bilo včeraj ubitih najmanj sedem ljudi, najmanj 13 jih je bilo ranjenih. Omenjeni vojaški kompleks naj bi bil po nekaterih virih povezan s pakistanskim jedrskim programom.

Pakistan dnevno pretresajo napadi talibanskih skrajnežev, ki so se očitno še okrepili v času, ko pakistanska vojska izvajala obsežno ofenzivo proti talibanskim upornikom v pokrajini Južni Vaziristan na severozahodu države. V bombnih in drugih napadih je bilo v zadnjih tednih v Pakistanu ubitih najmanj 170 ljudi.

Tudi za včerajšnjim napadom naj bi stali talibanski uporniki. Po navedbah policije se je napadalec s kolesom pripeljal do nadzorne točke, ki vodi do kompleksa, kjer se je razstrelil, ko so ga vojaki želeli pregledati. Pakistanski vojaški aeronavtični kompleks v Kamri tuji vojaški strokovnjaki in raziskovalci večkrat omenjajo kot kraj, kjer naj bi bila pakistanska letala, ki lahko nosijo jedrske konice. Pakistanska vojska,

ki ne razkriva, kje hrani jedrsko orožje, to sicer zanika.

Omenjeni kompleks je bil sicer že decembra 2007 tarča napada, ko je samomorilski napadalec z avtomobilom bomba trčil v avtobus, v katerem so bili otroci uslužbenec kompleksa. Takrat je bilo ranjenih pet otrok.

Pakistan vztraja, da je njegov jedrski program varen in zavarovan. Pred napadi skrajnežev ga je zavaroval tako, da jedrske konice, detonatorje in rakete ločeno hrani v objektih, ki jih nadzirajo elitne enote. Tuji analitiki imajo glede varnosti pakistanskega jedrskega programa deljena mnenja. Po mnenju nekaterih je pakistansko jedrsko orožje danes manj varno oz. zavarovano, kot je bilo pred petimi leti.

V pakistanskem mestu Pešavar pa je nekaj kasneje eksplodirala bomba, ki je ranila deset ljudi. Šlo naj bi za avtomobil bomba, ki je eksplodiral pred restavracijo v središču mesta.

Še tretja eksplozija pa je odjeknila v Mohmandu na meji z Afganistanom. Ubitih je bilo 17 ljudi, ranjenih pa 6. (STA)

## PALESTINCI Mahmud Abas sklical volitve za 24. januar

RAMALA - Palestinski predsednik Mahmud Abas je včeraj objavil, da bodo predsedniške in parlamentarne volitve na palestinskih območjih potekale 24. januarja prihodnje leto. Volitve naj bi potekale tako na Zahodnem bregu kot na območju Gaze, ki ga nadzoruje Abasov rivalsko gibanje Hamas.

Abas, ki mu je sicer predsedniški mandat potekel že v začetku letošnjega leta, je že pred dnevi napovedal, da bo kmalu razpisal volitve. To naj bi bilo namenjeno predvsem pospešitvi odločitve Hamasa, da bi sklenil dogovor z Abasovim gibanjem Fatah in tako začel proces medpalestinske sprave. Zadnje parlamentarne volitve med Palestinci so potekale januarja 2006. Tedaj je Hamas močno premagal dotlej vladajoči Fatah. Toda nato je prišlo do razkola med obema gibanjema; Hamas je prevzel oblast na območju Gaze, medtem ko Fatah nadzoruje Zahodni breg. (STA)

## AFRIKA Ratificirali konvencijo o beguncih

KAMPALA - Afriški voditelji so na vrhu v Ugandi včeraj ratificirali konvencijo o zaščiti notranje razseljenih ljudi v Afriki, beguncev in ljudi, ki se vračajo na svoje domove. Gre za prvo tovrstno konvencijo na svetu. Konvencija države poziva, naj razseljenim ljudem s posebnimi potrebami, vključno s starejšimi, zagotovijo posebno pomoč. Dokument ob tem poziva tudi k preprečevanju prisilnega preseljevanja.

Mednarodni odbor Rdečega križa (ICRC) je konvencijo označil za zgodovinsko, pri čemer je opozoril, da konvencija ne bo imela takojšnjega učinka na več milijonov razseljenih ljudi. "Res je, da je pot med ratifikacijo in implementacijo dolga," je pred ratifikacijo konvencije dejal predsednik ICRC Jakob Kellenberger. "Vprašamo se lahko, kako bo dejansko izboljšala zaščito in pomoč notranje razseljenim osebam, vendar če je tak dokument sprejet na ravni kontinenta, ima nekaj vrednosti," je še dodal Kellenberger. Zaradi političnih prevratov, krvavih konfliktov in naravnih katastrof je moralo svoje domove na afriškem kontinentu zapustiti med 12 in 14 milijonov ljudi.

ASEAN - Aktivistom za človekove pravice pa je bila udeležba prepovedana

## Na vrhu Združenja držav jugovzhodne Azije naposled ustanovili komisijo za človekove pravice

BANGKOK - Voditelji Združenja držav jugovzhodne Azije (Asean), ki so se ta konec tedna zbrali na vrhu na Tajskem, so včeraj zagnali na dolgo pričakovano komisijo za človekove pravice. Pri tem so že naleteli na ostre kritike, saj so aktivistom za človekove pravice prepovedali udeležbo na srečanju.

Tajski premier Abhisit Vejjajiva je na srečanju branil ustanovitev komisije za človekove pravice in zavrnil kritike, da bo neučinkovita v boju z državami članicami, ki kršijo človekove pravice. "Ustanovitev komisije je še en pomemben mejnik v razvoju Aseana," je dejal Abhisit. Ustanovitev komisije je sicer zasenčil spor z aktivisti za človekove pravice iz Mjanmara, Kambodže, Laosa, Filipinov in Singapurja, ki naj bi se v prestižnem tajskem letovišču Hua Hin, kjer poteka srečanje, z voditelji članice Aseana sestali na pogovorih o novi komisiji.

Komisiji sicer očitajo tudi, da se osredotoča na promocijo človekovih pravic, ne pa tudi na njihovo dejansko zaščito. Združeni narodi so voditelje



Slovesnost ob ustanovitvi komisije za človekove pravice Aseana

ANSA

Aseana zato pozvali, naj poskrbijo, da bo komisija "kredibilen" organ. Države članice želijo na srečanju poglobiti gospo-

darske in politične odnose, njihova prizadevanja pa je za zdaj ogrozil spor med Tajsko in sosednjo Kambodžo glede usode ne-

## Razsodba o de Villepinu bo znana 28. januarja

PARIZ - V Parizu se je včeraj končalo sojenje proti nekdanjemu francoskemu premieru Dominiqueu de Villepinu in štirim drugim, obtoženim zarote z namenom klevetanja francoskega predsednika Nicolasa Sarkozyja v času, ko sta si oba prizadevala za predsedniški položaj. Razsodba bo znana 28. januarja prihodnje leto.

De Villepin je obtožen, da je leta 2004 pomagal objaviti lažni seznam lastnikov računov na luksemburški banki Clearstream, na katere naj bi prejeli provizijo od prodaje francoskih vojaških ladij Tajvanu leta 1991. Med lastniki računov je bil naveden tudi Sarkozy, tedaj notranji minister. Nekdanji francoski premier vztrajno zanika obtožbe in trdi, da primer nikoli ne bi prišel pred sodišče, če se Sarkozy ne bi vmešaval v delo sodišč. De Villepin je proti prvemu možu Francije v času sojenja vložil tudi tožbo, ker je ta njega in ostale obtožence v primeru že označil za krive, s čimer naj bi kršil njihovo pravico do domneve nedolžnosti.

## ZDA zahtevajo izročitev Romana Polanskega

ŽENEVA - Združene države zahtevajo izročitev francosko-poljskega režiserja Romana Polanskega. Ameriško pravosodje ga išče zaradi spornega odnosa z mladoletnico izpred 30 let, so včeraj sporočile švicarske oblasti. Njegov odvetnik Herve Temime je izjavil, da Polanski "ne bo sprejel zahteve za ekstradicijo ZDA".

"Ameriško veleposlaništvo v Bernu je 22. oktobra vložilo formalno zahtevo za izročitev Zveznemu uradu za pravosodje in pri tem upoštevalo rok v dolžini 40 dni, predviden s sporazumom o izročitvi med ZDA in Švicco," so sporočili iz ameriškega urada. Režiserja so na podlagi ameriškega naloga za aretacijo prijeli 26. septembra v Zürichu in ga odpeljali v pripor z namenom, da ga izročijo. Polanski je vložil pritožbo, švicarsko sodišče pa je zavrnilo zahtevek, da ga ob jamstvu izpustijo na prostost. Menda obstaja preveliko tveganje, da bi Polanski pobegnil.

Zahtevek za izročitev režiserja so ZDA posredovale oblastem v kantonu Zürich in jih zaprosile, naj z njim seznanijo Polanskega. Določili bodo rok, v katerem bo lahko zahtevek proučil in podal svoje pripombe. Züriške oblasti bodo morale zaslišati Polanskega in o tem obvestiti Amerikane. Na podlagi zahtevka za izročitev in izkazov Polanskega bo urad potem "odločil, ali je ali ni primerno izpeljati njegovo izročitev ZDA". Po odločitvi urada se bo Polanski v 30 dneh lahko pritožil na zveznem kazenskem sodišču v Lausanni. (STA)

## EU - Skupno pismo Italija in Francija za sodelovanje glede migracij

RIM - Francoski predsednik Nicolas Sarkozy in italijanski premier Silvio Berlusconi od EU zahtevata konkretne korake proti nezakonitemu priseljevanju v Evropo. V skupnem pismu predsedujočemu Svetu EU, švedskemu premieru Fredriku Reinfeldtu in predsedniku Evropske komisije Joseju Manuelu Barroso sta kot izziv in »preizkusni kamen« verodostojnosti unije izpostavila migracije preko Sredozemskega morja. V pismu, ki so ga v Berlusconijevem kabinetu objavili včeraj, Sarkozy in Berlusconi med drugim zahtevata ukrepe za krepitev agencije za nadzor nad zunanjimi mejami EU Frontex in sporazum med EU in Libijo o migracijah. Tako bi Tripoli lahko bolje nadziral svoje meje in bolje usmerjal mednarodne tokove migracij, sta prepričana Sarkozy in Berlusconi. Zahtevala sta še oblikovanje evropske politike, ki vključuje države, od koder nezakoniti priseljenci izvirajo, tranzitne države in ciljne države. Poudarila sta naposled potrebo, da celotna EU deli odgovornost glede nezakonitega priseljevanja in da solidarnost med članicami ne ostane le na papirju. (STA)

kdanega tajskega premiera Thaksina Shinawatre. Kambodški premier Hun Sen mu je namreč v Kambodži ponudil zatočišče in ga imenoval za svetovalca za gospodarska vprašanja.

Pogovorom desetih članic organizacije - Bruneja, Kambodže, Indonezije, Laosa, Malezije, Mjanmara, Filipinov, Singapurja, Tajske in Vietnama - bodo sledili še pogovori z voditelji Avstralije, Kitajske, Indije, Japonske, Nove Zelandije in Južne Koreje.

Glavni cilj Aseana je vzpostavitev enotnega trga in proizvodne baze do leta 2015 ter razširitev trgovinskih in gospodarskih vezi z glavnimi regionalnimi partnericami, kot sta Kitajska in Indija. Ena glavnih tem letošnjega vrha bo tudi okolje. Voditelji bodo po pričakovanjih izrazili podporo pogovorom o novem sporazumu o podnebnih spremembah, ki bodo decembra potekali v Kopenhavnu. Članice Aseana in njihove partnerske države naj bi sprejele tudi izjavo o sodelovanju na področju preskrbe s hrano ter ravnanju v primeru naravnih nesreč. (STA)





# Šport

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
sport@primorski.eu

**Primorski**  
dnevnik

**FORMULA ENA** - Po volilni skupščini Mednarodne avtomobilistične zveze

## Z Jeanom Todtom se začenja novo poglavje

*Bivši vodja moštva Ferrari je nasledil Mosleya, ki je bil na vrhu FIA od leta 1993*

PARIZ - Jean Todt je novi predsednik Mednarodne avtomobilistične zveze (FIA). FIA je 63-letnega Francoza izvolila na včerajšnji volilni skupščini v Parizu, Francoz pa bo na čelu krovne avtomobilistične zveze zamenjal Britanca Maxa Mosleyja, ki je FIA vodil zadnjih 18 let. Nekdanji vodja Ferrarija, ki bo FIA predsedoval v naslednjih štirih letih, je na glasovanju zbral več glasov od edinega tekmeca Finca Arija Vatanena, nekoč odličnega voznika in svetovnega prvaka v reliju, zdaj pa poslanca v evropskem parlamentu. Todt je na generalni skupščini Fie dobil 135 glasov, Vatanen pa 49. 12 članov se je glasovanja vzdržalo.

»Oddahnil sem si, saj je bilo dogajanje v zadnjih tednih naporno. Vesel sem, ko vidim, da sem prepričal toliko predstavnikov iz različnih držav,« je po izvolitvi dejal novi predsednik FIA in napovedal način dela: »V svoji karieri sem uspehe vedno dosegal tako, da sem prave ljudi postavil na prava mesta ter s tem zgradil močno moštvo.«

Todt je javno podprl tudi odhajajoči predsednik Mosley, svojo podporo pa je namenil tudi alfa in omega formule ena Bernie Ecclestone. Oglasil se je tudi sedemkratni prvak formule ena Michael Schumacher, ki je izvolitev ocenil za zelo pozitivno. Todtu je čestital tudi predsednik Ferrarija Luca di Montezemolo, sicer predsednik FOTE: »Vedno smo cenili njegovo sposobnost in strast do dela. Prepričan sem, da bomo pod njegovim vodstvom dosegli konstruktivne dogovore. Formula ena bo začela neko novo poglavje.«

S formulo 1 in še posebej s Ferrarijem so

Včeraj in danes: Mosleya, ki je bil na vrhu Mednarodne avtomobilistične zveze od leta 1993, je nasledil Jean Todt, bivši vodja moštva Ferrari

ANSA



povezani tudi največji uspehi Todta. V časih, ko je Ferrari z Michaelom Schumacherjem kraljeval v tem športu, je Todt kot vodja moštva zbral 98 zmag in 13 naslovov svetovnega prvaka. Italijansko moštvo je zapustil leta 2007. Pred tem je bil med leti 1982 in 1993 vodja moštva Peugeot v svetovnem prvenstvu v reliju.

Od FIA se poslavlja Mosley, ki je bil na vrhu avtomobilistične organizacije od leta 1993. V času njegovega predsednikovanja je formula 1 doživela največji razcvet, pripomogel je tudi k uvedbi strogih varnostnih zahtev v vseh avtomobilističnih športih. Toda njegove dosežke na športnem področju so večkrat zasen-

čila dogajanja v zasebnem življenju, predvsem lanski škandal s prostitutkami. Tudi s predlaganimi spremembami v formuli 1, predvsem velikimi omejitvami proračunov ekip, ni razveselil karavane tega športa in nekaj časa je formuli 1 grozil celo potop. Predlog sprememb so umaknili, Mosley pa je nato napovedal, da se na letošnjih volitvah ne bo potegoval za še en mandat. Po prvi izvolitvi so ga na predsedniškem mestu sicer potrdili še trikrat, v letih 1997, 2001 in 2005. »Vesel sem, da je Jean novi predsednik. V miru lahko predam svoje mesto in se po 16 letih poslovim. FIA je v dobrih rokah,« pa je svojega naslednika pospremil Mosley. (STA)

**LJUBLJANA** - Ob dnevu Olimpijskega komiteja Slovenije

## Kufersinu plaketa za življenjsko delo, ob 60. obletnici odlikovana tudi SŠZ iz Celovca



Od leve: Miro Cerar, predsednik SŠZ Marijan Velik, predsednik OKS Janez Kocijančič in predsednik ZSŠDI Jure Kufersin

LUKAN

LJUBLJANA/TRST/CELOVEC – Slovenski šport v Italiji je prejel še eno visoko odlikovanje: na slovesnosti v okviru Dneva Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) v četrtek zvečer na Fakulteti za šport v Ljubljani je prejel za življenjsko delo v športu plaketo OKS predsednik Združenja slovenskih športnih društev v Italiji (ZSŠDI) Jurij Kufersin. Visoko odlikovanje je prejel iz rok predsednika in podpredsednika Olimpijskega komiteja Slovenije Janeza Kocijančiča in Bogdana Gabrovca. Kufersin je že 19 let predsednik naše krovne športne organizacije, v športu pa je dejaven že več kot 45 let, je bilo še posebej izpostavljeno na slovesnosti v veliki predavalnici Fakultete za šport v Ljubljani. Visokega odlikovanja je bila deležna še druga zamejska športna organizacija – Slovenska športna zveza v Celovcu. Njen predsednik Marijan Velik je prejel plaketo osrednje športne ustanove Slovenije ob 60. obletnici ustanovitve in neprekinjenega delovanja krovne športne organizacije slovenske manjšine na Koroškem oz. v Avstriji. Ob tem je bilo poudarjeno dragoceno delovanje Slovenske športne zveze v preteklih 60 letih tako iz športnega kot tudi iz narodnostnega vidika.

V okviru slovesnosti, na kateri so slav-

nostno proslavili 18-letnico ustanovitve Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) in ob tej priložnosti na Fakulteti za šport odprli nov prizidek, so čestitali tudi olimpijniku Miroslavu Cerarju, s 30 medaljami najuspešnejšemu slovenskemu športniku na velikih tekmovanjih, za njegovo 70. rojstni dan. V Cerarjevo čast so izdali tudi posebno jubilejno znamko z njegovim motivom.

Častno listino OKS so prejeli vrhunski športniki Peter Zonta, Rok Benkovič in Tomaž Barada, plaketo OKS pa so dobili poleg Slovenske športne zveze (SŠZ) na Koroškem in Jureta Kufersina še plavalni klub Žito Gorenjka Radovljica, Marija Simčič, Branko Jeršin in Ludvik Zelko. Kajakaš Peter Kauzer, predsednik OKS Janez Kocijančič in predsednik Fundacije za šport Peter Kukovica pa so podpisali pogodbo za sklad športnikov.

Predsednik OKS mag. Janez Kocijančič se je v svojem nagovoru lotil bližajočih se OI v Vancouveru. »Pred štirimi leti v Torinu nismo osvojili medalje, zato pa v Kanado potujemo polni upanja. V prejšnji zimi sta dve naši športnici v zimskih športih na svetovnih prvenstvih osvojili srebrni medalji. Mislim, da je napočil čas, da slovenski športniki in športnice ponovno sto-

pijo na zmagovalne stopničke tudi na zimskih olimpijskih igrah,« je dejal Kocijančič. Ocenil je tudi, da bi se morale olimpijske igre vrniti k starim idealom in »se otresti balasta, ki s samim plemenitim športnim tekmovanjem nima nič skupnega«. Kocijančič je pozval k nadaljnjemu razvoju slovenske športne stroke in izpostavil pomen prostovoljnega dela.

Prireditve so pripravili teden dni po uradni obletnici ustanovitve OKS. 15. oktober je namreč rojstni dan samostojnega olimpijskega gibanja. Slovensko olimpijsko listino sta 15. oktobra 1991 v Štithovi dvorani Cankarjevega doma poleg slovenskih športnih zvez olimpijskih panog in tistih, ki jih priznava Mednarodni olimpijski komite (MOK), podpisala tudi nosilca zlatih olimpijskih odličij Leon Štukelj in Miro Cerar. Ustanovna skupščina OKS je bila 17. decembra 1991. MOK je OKS začasno priznal 17. januarja 1992 in s tem omogočil prvi samostojni nastop slovenskih športnikov na zimskih OI leta 1992. OKS je bil polnopravno vključen v olimpijsko družino 5. februarja 1992. Tako Slovenska športna zveza kot tudi Združenje slovenskih športnih društev v Italiji sta od vsega začetka pridružena člana OKS. (I.L./STA)

**NOGOMET** - A in B-liga

## Udinese: ali bodo na Siciliji odločilni napadalci?

**TEKMA KROGA** - Utrudljive medtedenske nastope v raznih evropskih pokalih bodo nekatere boljše ekipe gotovo občutile. Zlasti trojica ekip, ki je igrala v četrtek, je imela na razpolago le dva dni, da je znova napolnila baterije. Vse tri bodo igrale jutri popoldne: Lazio v gosteh proti zelo uspešnemu Bariju, Roma proti Livornu, ki ga bo vodil nov trener Serse Cosmi, Genoa pa v Cagliariu.

Za deveti krog so značilne tekme boljši-slabši, tako da je verjetno najodmevnejša tekma med Fiorentino in Napolijem. Moštvo iz Firenc je v prvem delu prvenstva dokazalo, da se lahko bori do konca za mesto tik pod vrhom, zlasti zdaj, ko lahko Prandelli razpolaga z vsemi najboljšimi igralci. Po številnih naporih naj bi Gilarino malo počival; vlogo edinega napadalca naj bi prevzel Adrian Mutu, ki je soigralce popeljal do zmage na Madžarskem. Na drugi strani je trener Mazzarri uspešno prestal krstni nastop, a Napoli mora začeti zmagovati tudi proti boljšim tekmecem, če se želi potegovati za kaj več, kot za mesto na sredini lestvice. Trener Napolija naj bi se opredelil za postavitev s tremi napadalci: Quagliarelli bosta pomagala Hamšik in Lavezzi.

**JUVENTUS, MILAN IN INTER** - Trije veliki naj bi imeli tokrat, vsaj na papirju, lažjo nalogo. Črnomodri (igrali bodo že danes ob 20.45) zelo nihajo v igri med Italijo in Evropo: v domačem prvenstvu so neustavljivi in, če nadaljujejo tako, bo prvenstva kmalu konec, medtem ko so v ligi prvakov že osem tekem zapored brez zmage. Današnji nasprotnik Catania res ne bi smel pretirano zaposliti Julia Cesarja in soigralce, čeprav Inter ne bo razpolagal z Eto'jem in Militom. Jutri popoldan bo na vrsti Juventus, ki je po štirih zmagah v uvodnih krogih nato zbral le tri točke (trije neodločeni izidi in poraz) v zadnjih štirih nastopih. Stara dama bo igrala v Sieni, trener domačih »črno-belih« pa je najbrž pred odločilno tekmo. Siena je namreč predzadnja in nov poraz bi Giampaola skoraj gotovo stal mesta, čeprav je sedanjí trener Siene že dokazal, da gre za pripravljenega trenerja. Kot zadnji bo stopil na igrišče Milan, ki se bo po madridskem Bernabeu moral zadovoljiti z veliko manj privlačnim Bentegodijem. Jutrišnja večerna tekma proti Chievu je ravno zaradi tega toliko bolj zahtevna: bodo Leonardovi varovanci dovolj motivirani proti nasprotniku, ki po osvojenih lovrikah Realu ne seže niti do gležnjev?

**FURLANI NA SICILIJ** – Udinese se po nepričakanem porazu proti Atalanti seli na Sicilijo, kjer ga čaka zahtevno gostovanje proti Palermu. Zengovi varovanci imajo na lestvici točko več od Furlanov, vendar so glavni točk osvojili v zadnjih krogih. Počasi prihaja torej na dan trenerjevo delo. Odločilen bo nastop napadalcev: Floro Flores in Di Natale na eni ter Cavani in Miccoli na drugi strani sta para, ki bi lahko nasprotnikovi obrambi povzročala nemalo nevšečnosti.

**FANTANOGOMET** – Amauri se je po sedmih mesecih suhih krav v prejšnjem krogu vpisal med strele. Ni izključeno, da bi se zanj zdaj začelo obdobje strelske razpoložnosti. Dvomimo, da bo Milan ponovil sredino zelo kakovostno igro, a ravno tako dvomimo, da bo lahko Dida ponovil hudo napako iz Madrida. Če že nimate boljše izbire, mu lahko zaupate vrata svoje ekipe. Na sredini igrišča bi lahko bila udarna trojica Zanetti (Fiorentina), Simplicio (Palermo) in De Ascentis (Atalanta).

**NOGOMETNE STAVE** – Krog je primeren za stave s kombinacijo številnih tekem. Inter (1,20) proti Catanii (12,00), Sampdoria (1,55) proti Bologni (6,00), Fiorentina (1,65) proti Napoliju, Roma (1,33) proti Livornu (9,00) in Juventus (1,60) v Sieni (5,40) so izraziti favoriti, mi bi svetovali, da od teh petih tekem vsaj eno izpustite (Sampdoria – Bologna?) in dodate kako manj »enosmerno« tekmo, ki pa je bolj donosna. V B-ligi je Padova (1,95) favorit proti Triestini (4,00), glede na zadnje nastope Triestine pa so kotacije za zmago v gosteh Tržčanov celo prenizke.

**NAŠA NAPOVED** – danes (ob 18.00) Sampdoria – Bologna 1:1, (ob 20.45) Inter – Catania 4:1; jutri (ob 15.00), Atalanta – Parma 2:1, Siena – Juventus 1:2, Bari – Lazio 2:0, Cagliari – Genoa 2:2, Fiorentina – Napoli 1:0, Palermo – Udinese 3:1, Roma – Livorno 2:0, (ob 20.45) Chievo – Milan 1:1.

**TRIESTINA** – Z današnjo tekmo proti Padovi (začetek ob 15.30) se za Triestino začenja triptih res zahtevnih nastopov v osmih dneh. Po gostovanju v Venetu se bodo tržaški nogometaši preselili v Toskano, saj bodo v torek odigrali zaostalo srečanje proti Empoliju. Šele nato se bodo igralci Triestine vrnili v Trst, kjer bodo čez teden dni igrali proti Torinu.

Padova je zgodovinski nasprotnik Triestine, društvi pa zlasti združuje Nereo Rocco, ki je večji del svoje igralske in trenerske kariere preživel v teh dveh društvih (seveda ob treniranju Milana). Moštvo iz Veneta je lani napredovalo iz 1.divizije, se poleti okrepilo s tremi-štirimi izkušenimi igralci in B-ligo začelo presenetljivo dobro. Varovanci trenerja Carla Sabatinija so s svojo hitro igro spravili v težave marsikaterega nasprotnika, tako da je začasno tretje mesto (17 točk v 10 krogih z le enim porazom) povsem zaslužen. Glavna aduta Padove sta izkušeni vezist Italiano (več let steber vezne vrste Verone) in polšpica Rabito. Na papirju je manj kakovostna obramba, čeprav je prejela le osem golov.

Pri Triestini bo trener Somma potrdil skoraj v celoti postavbo, ki je premagala Gallipoli. Seveda ne bo poškodovanega Princivallija, tako da naj bi že od prve minute igral 16-letni Hottor, ki je pred enim tednom opravil krstni nastop. Po prestani diskvalifikaciji se vrača tudi Testini. Mesto naj bi mu prepustil Tabbiani, medtem ko sta potrjena Volpe in Šedivec.

*Verjetna postava Triestine: Agazzi, Nef, Cottafava, Scurto, Sabato, Hottor, Gorgone, Šedivec, Volpe, Testini, Godeas. Sodil bo Baracani iz Firenc. (I.F.)*

**SINOČI: Torino - Reggina 2:0.**



ODBOJKA - Drugi krog B2-lige

# Televita 2010 proti enemu od favoritov

*Ekipa Monselice lani z enako sestavo za las ni napredovala v B1-ligo*

Trieste Televito 2010 čaka v drugem krogu gostovanje pri ekipi Monselice (ob 18.00). Domača ekipa sodi med favorite prvenstva: lani je z enako sestavo osvojila po rednem delu drugo mesto (za Sisleyem), v končnici za napredovanje v B1-ligo pa je v zadnji tretji odločilni tekmi proti Simeonato Silvolleyu izgubila. Vodenje ekipe je letos prevzel trener Luca Bergo, ki je v prejšnjih sezonah treniral mladinski sektor kluba.

Nosilec ekipe je veteran Paolo Ferrioli (letnik 1967, 183 cm), ki ima za sabo 15-letno izkušnjo v A-ligi pri Ferrari, Macerati in Fanu. Z Macerato je v sezoni 2000-2001 osvojil evropski pokal CEV in italijanski pokal. Standardni podajalec je pravi motor ekipe, ki vodi zelo raznoliko igro z izkoristkom vseh napadalcev. Stebri napada so krilni tolkač Suman, ki je v prvem krogu proti Cordenonsu (Monselice je zmagal s 3:2) dosegel kar 31 točk, in korektor Drago. Med glavnimi napadalci je tudi center Masiero, 206 cm, ki pa v prejšnjem krogu ni igral zaradi poškodbe. Na današnjem srečanju je vprašljiv tudi nastop drugega centra Canazze (letnik 1989), ki v prvem krogu prav tako ni igral zaradi poškodbe.

Ob prvi zmagi v prvenstvu je Monselice zbral tudi štiri zmage v pokalu Italije. Naj omenimo le dvojno gladko zmago proti Mestrinu, ki je bil prvi nasprotnik Televite.

Varovanci trenerja Bosicha so se na tekmo dobro pripravili. Na treningih so se osredotočili predvsem na blok in obrambo. Na gostovanje odhajajo umirjeni, brez pritiskov in z upanjem, da bodo v Padovi zaigrali bolje kot v doma prejšnji teden. Podajalec Rigonat, ki je ta teden nadaljeval z zdravljenjem poškodbe hrbtna, je redno treniral, a še ne maksimalno.



Korektor Cristian Corazza, letnik 1981, 181 cm

KROMA

## Tržaški košarkarji v Toskano po tretjo zmago

Tržaški AcegasAps bo v 5. krogu igral v gosteh proti ekipi AgricolaGloria iz Montecatini, ki je doslej izgubila vse tri odigrane tekme (enkrat je počivala). Gre za dvoboj med ekipama, ki sta dolgo igrali v najvišjih ligah. V toskanskem mestu so letos sestavili na papirju dobro ekipo: izkušeni bivšemu reprezentantu Niccolaiu (letnik 1968, bek) in Monzecchiju (letnik 1971, center) so v pomoč še Cei (krilo, več let v tej kategoriji), Parente (organizator igre, pred leti je igral več sezon v A-ligi z Livornom) in Argentinec Carrizo Cordova, ki je v zadnjih treh sezonah s tremi različnimi ekipami zmagal prvenstvo amaterske A-lige. Lani je igral v Benetkah, med poletjem pa so že napovedali njegov prihod v Trst. Potem se je zasukalo drugače in Carrizo je odšel v Montecatini. Ekipa je na začetku imela nekaj težav s poškodbami, odsotna sta bila oba veterana Monzecchi in Niccolai. Slednji ni še stopil na igrišče zaradi težav s kolenom. Bernardijeva ekipa ima torej lepo priložnost, da doseže drugo zmago v gosteh. Pri tem bodo seveda morali vsi igralci dati svoj doprinos tako v obrambi kot v napadu. Doslej so namreč vsi pokazali velika nihanja v igri, nekateri pa sploh še niso prikazali vsega svojega potenciala.

**Napoved za zmago:** Montecatini 50%, AcegasAps 50%.

Marko Oblak

ODBOJKA - Drugi krog v deželnih ligah

# Prvi derbi: Sloga - Soča

*Danes v Repnu ob 20.30 - Na domačih tleh še Val in Olympia v C-ligi, v ženski D-ligi Kontovel in Govolley - Sloga List v ženski C-ligi lovi drugo zmago*

## FABIANA CORDA Genovčanka s črnim pasom govori slovensko

Že drugo leto zapored bo pri združeni ekipi Bora in Brega za statistiko skrbela Fabiana Corda, ki obenem igralkam pomaga tudi kot maserka. Fabiana je po rodu iz Genove. V Trstu je študirala ekonomijo, nato pa se je odločila, da bo tu ostala tudi po diplomni. Že med študijem se je začela učiti tudi slovenščine, ki jo zdaj že zelo dobro obvlada. Borovim ekipam sledi, odkar hodi s trenerjem Smotlakom, od igralk pa letos pričakuje, »da se bodo na vsaki tekmi izkazale, da bodo borbene in da ne bodo nikoli popustile.« Fabiana je odbojko igrala le v šoli, tekmovalno pa se je do svojega 17. leta ukvarjala z gimnastiko. Takoj zatem je postala tudi trenerka, v zadnjih letih pa se posveča tudi karateju in je maja že uspešno opravila izpit za črni pas. (T.G.)

**FABIANINE NAPOVEDI**  
**Pordenone – Sloga List 1:3**  
**Talmassons – Bor/Breg Kmečka banka 3:2**  
**Val Imsa – Ferro Alluminio 3:2**  
**Olympia Fer-Style – Prata 3:0**  
**Sloga – Soča ZBDS 2:3**



Deželne odbojarske ligaše čaka danes še en zahteven krog, v ospredju pa bo nedvomno derbi moške C-lige v Repnu, kjer se bosta pomerila Sloga in Soča Zadružna banka Doberdob Sovodnje. Ti naši društvi že nekaj časa zgledno sodelujeta na mladinski ravni, prav v okviru tega sodelovanja pa je Slogino člansko ekipo, ki je bila brez pravega podajalca, okrepil mladi Robert Devetak, ki pri Soči verjetno ne bi imel veliko možnosti za igranje. Prav Devetak bo verjetno današnji derbi najbolj občutil, saj bo danes prvič zaigral proti svojim dolgoletnim soigralcem. Ekipi sta si sicer približno enakovredni, tako da lahko pričakujemo napeto srečanje. Tako Peterlinovi kot Battistjevi varovanci, pri katerih je še vedno pod vprašajem nastop Testena, so v prvem krogu ostali prazni rok, a so se proti bolj izkušenim nasprotnikom vseeno izkazali. Če bodo ponovili dober nastop, bodo gledalci gotovo prišli na svoj račun.

V isti ligi bo Val Imsa gostil tržaški Ferro Alluminio, za katerega letos spet igrata tudi Paolo Marsich in Giacomo Zanolin. V ekipi pa ni več podajalca Parona in dolgoletnega stebra Scalandija. Tržačani so lahko zelo nevarni, zmaga pa je vsekakor v dometu Makučevih igralcev, če bodo ti seveda igrali, kot znajo. Na domačih tleh bo igrala tudi goriška Olympia Fer-Style, ki pa jo spet čaka zelo zahtevna naloga. Hlede in soigralci res niso imeli sreče s koledarjem, saj sodi tudi današnji nasprotnik, Prata, v ožji krog favoritov za napredovanje v B2-ligo.

V ženski C-ligi bosta oba naša predstavnika igrala v gosteh. Sloga List bo skušala v Pordenonu ponoviti dobro igro iz prejšnjega kroga, s katero bi lah-

NAMIZNI TENIS

## Sonja Milič predsednica deželne zveze Fitet



SONJA MILIČ

KROMA

Sonja Milič, odbornica in trenerka zgoniškega namiznoteniškega kluba Kras, je nova predsednica deželne namiznoteniške zveze Fitet. Sonjo Milič so z veliko večino glasov izvolili na četrtkovi izredni seji. Zamenjala pa je dosedanjega predsednika Marcella Ciancia iz Vidma, ki je deželno zvezo vodil približno eno leto. Za Sonjo Milič (pa tudi za zgoniški Kras), ki je v tem športu tudi na državni ravni prava institucija, je to velik izziv.

ROKOMET

## Tržačani v gosteh v okrnjeni postavi

Tržaški rokometni drugoligaš Pallamano Trieste bo nocoj (še ob 21.00), v okviru 5. kroga moške A1-lige, gostoval v Castenasu, ki ima šest točk na lestvici. Varovanci trenerja Fredija Radojkoviča pa imajo tri točke več.

Slovenski trener še vedno ne bo imel na razpolago obeh stebrov ekipe. Tako Matej Nadoh kot Marco Visintin še nista okrevala po poškodbi.

## ALPSKO SMUČANJE Danes za uvod v Söldnu ženski veleslalom

SÖLDEN - Danes se z ženskim veleslalomom v Söldnu začena svetovni pokal 2009/10 v alpskem smučanju, jutri pa bodo na vrsti moški. Prvo ime slovenske ženske alpske odprave v Söldnu bo Tina Maze, ki je na prvi tekmi pokala zmagala že leta 2001 in 2005. Črnjanka je naredila velikanski napredek z vidnim psihološkim ter tehničnim preskokom, zato so pričakovanja več kot upravičeno visoka. Italijanski adutini pa bosta Denise Karbon in Manuela Moelgg, ki sta v zadnjih tednih na evropskih ledenikih slabše trenirali, odlične pogoje pa sta imeli avgusta v Argentini. V igri za vrh so tudi Tania Poutiainen, Kathrin Zettel in Elisabeth Goergl, lanska zmagovalka svetovnega pokala Lindsey Vonn pa pravi, da še ni med najboljšimi v veleslalomu. Start bo ob 9.45, drugi spust pa ob 12.45 (po SLO2 in Rai due/Rai tre).

**AGUERO SE POSLAVLJA** - Ena najboljših italijanskih reprezentantk Tai Aguero, igralka kubanske narodnosti, se je uradno poslovila od reprezentance, še naprej pa bo nastopala v A1-ligi v ekipi Villa Cortese. Za medije je pojasnila, da si želi po odličnih rezultatih in mnogih izkušnjah nekaj časa zase.

**NHL** - Slovenski hokejist Anže Kopitar, napadalec moštva Los Angeles Kings je proti Dallasu prvič v ligi NHL na eni tekmi dosegel tri gole, njegovo moštvo pa je po podaljških zmagalo s 5:4.

**TENIS** - Francesca Schiavone se je po zmagi s Rusinjo Kirilenkovo uvrstila v polfinale turnirja WTA z nagradnim skladom 1 mil dolarjev v Moskvi.

**LJUBLJANSKI MARATON** - 14. Ljubljanski maraton se bo jutri pričel ob 10.30. Na maratonu bo nastopilo 1119, na polmaratonu 6308.

**MILJE-TRST** - Jutri bo športno združenje »San Giacomo« (Sveti Jakob) priredilo 51. izvedbo tekmovanja v hirtu hoji iz Milj do Trsta, ki bo letos tudi 1. memorial Rodolfa Crassa. Start iz miljskega stadiona ob 9.00. Favorit za zmago je lonjerski hitrohodec Fabio Ruzzier. Tekma sodi med preizkušnje Alpe Adria Walking Cup.

HOKEJ IN-LINE

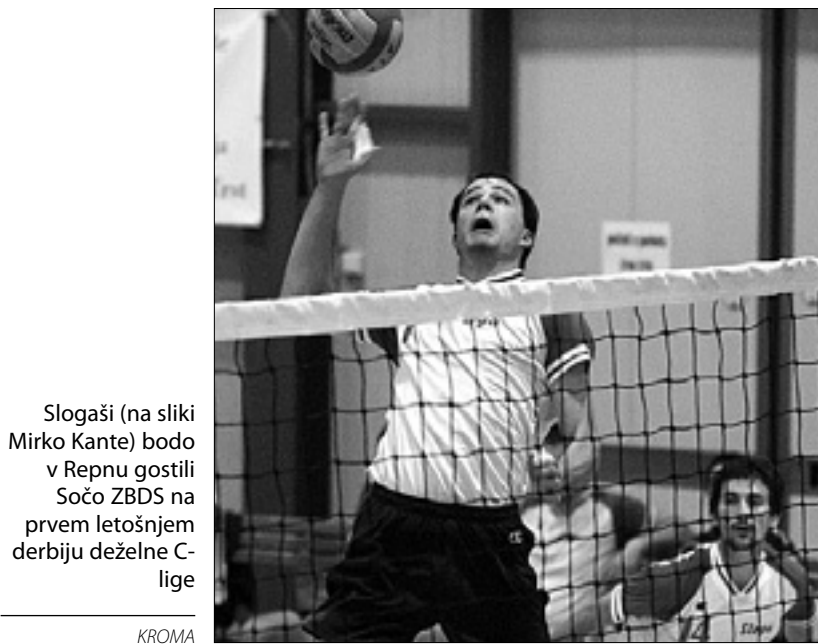
## Polet ZKB v Vicenzi s popolno ekipo

Polet ZKB Kwins se bo v tretjem krogu ponovno pomeril z nasprotnikom, ki sodi med boljše v ligi. Vicenza, kjer bodo openski hokejisti gostovali (danes ob 21.00), je doslej odigrala samo eno srečanje. V prvem krogu je bila prosta, prejšnji vikend pa je z Modeno igrala neodločeno (2:2). V svojih vrstah imajo gostitelji reprezentanta Luco Roffa. Napadalec je tudi steber ekipe; v prešnjem krogu je dosegel en gol, drugega pa je dal Michael Corradin. Tujce imajo na seznamu igralcev, niso pa jih še izkoristili. Vincenzo vodi Angelo Roffo, dolgoletni zvezni trener in oče Luce.

Kot v prejšnjih krogih se bo Polet skušal nasprotnikom zoperstaviti s tremi linijami: trener Aci Ferjančič bo torej izkoristil vseh 12 igralcev. S pogostejšo rotacijo igralcev bodo lahko poletovci nudili konstantnejši odpor proti močnejšemu nasprotniku.

Aciferjančič bo v tem krogu lahko računal na vse razpoložljive igralce. V Vicenzi bodo nastopili: vratarja Galessi in Bilucaglia, in še Battisti, G. in P. Cavalieri, Fabietti, Berquier, Deiacco, Sironich, Rebez, Acquafresca, Poloni, Jugovic in Corazza.

**EDERA** - Tržaška Edera, ki je prvenstveno tekmo igrala že v četrti tekmi (zmaga s 4:3 proti Ferrari), bo ta vikend nastopala na klubskem pokalu konfederacij. Danes se bo pomerila ob 14.00 z grškim Solunom, ob 19.00 pa z Rubi Cent Patinsem (iz Barcelone); jutri pa ob 11.00 z Razorbacksom (iz Švice), ob 14.00 pa s francoskim Villeneuveom.



Slogaši (na sliki Mirko Kante) bodo v Repnu gostili Sočo ZBDS na prvem letošnjem derbiju deželne C-lige

KROMA

ko slavila še drugo zmago. Novoustanovljena ekipa Pordenone Volley je v prvem krogu izgubila proti Chionsu in je gotovo v dometu Crissanijeve in soigralke. Brez pravih možnosti pa so pravzaprav odbojkarice združene ekipe Bora in Brega Kmečka banka, ki bodo gostovale pri Talmassonsu, za katerega letos igra tudi bivša slogašica Martina Coretti. Plave bodo seveda dale vse od sebe, nasprotnice pa so objektivno precej boljše, tako da bo naša ekipa zelo težko prebila led.

V moški D-ligi bo Naš prapor v Reani skušal presenetiti domačo ekipo, ki je bila lani med boljšimi v ligi. V prvem krogu so sicer današnji nasprotniki Bricev izgubili, pred domačim občinstvom pa bodo gotovo ciljali na zmago. Varovanci trenerja Leghisse bo-

do morali igrati zelo konstantno in agresivno, če hočejo še drugič zapored slaviti.

V ženskem delu tega prvenstva bo pred domačim občinstvom debitiral Kontovel, ki bo tokrat gostil Il Pozzo. Furlanke so lani izpadle iz C-lige, tako da bodo verjetno med boljšimi. Naloga naše ekipe zato verjetno ne bo enostavna, Bukavčeva in ostale pa vendarle niso brez možnosti. Govolley Kmečka banka pa čaka ta teden pokrajinski derbi. Petejanove varovanke bodo v Tržiču igrale proti Fincanturji, ki je v ligi prav tako novinec. Že drugič zapored se bodo torej Goričanke pomerile s tekmečem v boju za obstanek. Proti Rizziju so ostale prazni rok, tokrat pa morajo skušati prebiti led, čeprav še niso v optimalni formi. (T.G.)



NOGOMET - V današnjem 6. krogu promocijske lige

# V Štandrežu »večni« derbi Juventina - Vesna

Sovodenjci prav tako danes doma - Pri Krasu nevarna Pro Fagagna - Od jutri ob 14.30

## CLAUDIO TERPIN Skrbi, da so čutare vedno polne

»Zelo rad pomagam društvu!«  
Tě besede bi radi slišali pri vseh klubih. Takih oseb je na srečo kar nekaj. Mednje spada tudi Claudio Terpin, ki pri sovodenskem društvu pomaga že dobrih trinajst let.



»Ker sem pač v Sovodnjah doma in ker so pri društvu vedno pomembne sveže sile, sem se takrat odločil, da priskočim na pomoč. To mi je v veliko čast in veselje,«  
je dejal 53-letni Terpin, ki se v mladih letih ni ukvarjal z nogometom. »Zelo rad sem imel orientacijski tek. S tem športom sem se ukvarjal pri števnerskem društvu Briški grič. Ampak to ni trajalo dolgo,«  
se spominja Terpin, ki ob nedeljah sedi na klopi kot spremljevalec članske ekipe v promocijski ligi. Ob sobotah pa pomaga sovodenski nogometni šoli. Terpin skrbi, da so čutare vedno polne in da nogometaši niso med tekmo nežni. Sovodenski odbornik je tudi navijač turinskega Juventusa.

**CLAUDIOVA NAPOVED:**  
**Kras - Pro Fagagna 1 (2:0)**  
**Juventina - Vesna X (1:1)**  
**Sovodnje - Ponziana 1 (2:1)**  
**Pro Romans - Primorec 1 (2:0)**  
**Breg - Romana 2 (1:2)**  
**Cormonese - Zarja Gaja 2 (0:2)**  
**Primorje - Begliano X (1:1)**  
**Lucinico - Mladost 2 (0:2)**

**DANES OB 15.30**  
**Promocijska liga**  
**Juventina (8 točk) - Vesna (9)**

V Štandrežu pričakujejo številne navijače obeh ekip naših društev. Za goriško-tržaški slovenski derbi vlada precejšnje zanimanje, saj sta obe ekipi v zgornjem delu lestvice. Oboji so ambiciozni. V lanski sezoni sta moštvu obakrat igrali neodločeno. Prvič 0:0, nato pa še 3:3. S točko v zadnjem krogu si je Juventina zagotovila obstanek v ligi. Danes pa bo pela povsem drugačna pesem, saj v obeh taborih napovedujejo zmago. Pri Juventini bo zaradi poškodbe odsoten nekdanji Vesnin nogometaš Dario Kovic, pri Vesni pa nekdanji Juventinin igralec Visintin. Poleg njega ne bo niti Maksija Grgiča.

**VERJETNI POSTAVI:**  
**JUVENTINA (4-4-2):** Furios, Trevisan, Morsut, Masotti, Iansig, Gerometta, Radovac, Pantuso, Stabile, Marini, Cantanzaro.

**VESNA (4-4-2):** Dovier, Cheber, Degrassi, Leghissa, Stradi, Bibalo, Gulič, Leone, Donda, Ronci, P. Carli.

Sodnik: Andreetta iz Vidma.

**Sovodnje (5) - Ponziana (4)**

Sovodenjci so se dobro pripravili na današnje srečanje proti Ponziani. »Zavedamo se, da je ta tekma zelo pomembna v boju za obstanek,«  
je dejal predsednik Zdravko Kuštrin. Trener Sari ne bo imel na razpolago vratarja Burina in Trampusa, vrnil pa se je Pacor. Tudi Simone bo kljub lažji poškodbi najbrž igral od prve minute. Sodil bo Videmčan Turale.

**DANES ŠE - Elitna liga:** Monfalcone - Fincantieri, Sarone - Azzanese; **promocijska liga:** Union 91 - Lumignacco; **1. AL:** Zau-le - Domio; **2. AL:** Opicina - Sistiana.

**JUTRI OB 14.30**  
**Elitna liga**  
**Kras Koimpex (15) - Pri Fagagna (8)**

Vodstvo repenskega kluba si je v nedeljo ogledalo tekmo Pro Fagagne. »Furlanska ekipa je solidna, predvsem v napadu. Mazzola je nevaren in nanj bomo morali biti zelo pozorni,«  
opozarja športni vod-

Juventina in Vesna sta se pred dvema sezonama spopadli tudi v elitni ligi

KROMA



ja Goran Kocman in dodal: »Treba bo igrati zelo koncentrirano in borbeno, saj sem prepričan, da bo nasprotnik dal vse od sebe.«  
Pri Krasu je pod vprašajem nastop Matēja Bagona, ki do srede zaradi vročine ni treniral. Sodnik: Feleppa iz Gorice.

**1. amaterska liga**  
**Pro Romans (10) - Primorec (4)**

Trebenski Primorec v Romansu ne bo imel lahke naloge. Trener Sciarrone ne bo imel težav postavu. Odsoten bo le diskvalificirani Sincovich. Sodnik: Copat iz Pordenona.

**2. amaterska liga**  
**Breg (7) - Romana (4)**

V Bregovem taboru imajo precejšnje težave s poškodbami in odsotnostmi. Zaradi službe sta skoraj obesila čevlje na klin Gustini in Matelich. Poškodovani pa so Bursich, Gargiuolo in Bussi, pod vprašajem pa je nastop Pernoria. Sodnik: Ronci iz Trsta.

**Cormonese (7) - Zarja Gaja (4)**

Zarja Gaja mora v Krminu iztrgati vsaj točko. Še naprej bodo odsotni Martin Grgič, Ghezzi, David Gregori in Goran Križmančič. Zaradi lažje poškodbe do srede ni treniral niti Vitomir Križmančič, ki pa bo bržkone jutri vseeno igral. Sodnik: Ceregoli iz Gorice.

**Primorje (5) - Begliano (6)**  
Ekipa proseškega društva bo gostila Begliano, ki ima le eno točko več. Skratka lepa priložnost, da rdeče-rumeni z zmago popravijo položaj na lestvici. Sodnik: Carlevaris iz Trsta.

**3. amaterska liga**  
**Lucinico (5) - Mladost (4)**

Ekipo doberdobskega društva čaka v Ločniku težka naloga. Lucinico je v lanski sezoni izpadel iz 2. AL in ima kar solidno ekipo. Pri Mladosti bo jutri odsoten poškodovani Demarchi, pod vprašajem pa je nastop Dimitrija Ferletiča. (jng)

## ERIBERTO DELLISANTI Skoraj do četrtfinala za državni naslov

Jadranov pomožni trener Eriberto Dellisanti se je s košarko začel ukvarjati pri osmih letih pri goriškem UGG-ju v »zgodovinski«  
telovadnici na ul. Rismodo. Tu je odigral vse mladinske kategorije, od kadetov pa je domače tekme igral v novi športni palači. Po letu na posodo v D-ligi (Sagrado) se je v sezoni 1981-82 vrnil k domačemu društvu, kjer je bil med deseterico, ki je pod okriljem San Benedetta nastopala v A2-ligi. Trener je bil De Sisti, ki je ekipo pripeljal do končnega drugega mesta (prva je bila Brescia, s katero je igral Jordan Marušić) in neposrednega napredovanja v A1-ligo. Poleg tega pa si je ekipa tudi zagotovila pravico do nastopanja v osmi finala končnice za državni naslov. To so Goričani tudi zmagali in si tako zagotovili sedmo mesto - najboljšo uvrstitev v zgodovini goriške košarke. Žal pa si je Dellisanti 1. januarja na drugem dnevnem treningu pretrgal kolenske vezi. S tem je bilo profesionalne igralske kariere konec, nadaljeval pa je kot trener mladinskih in članskih ekip. Kljub pretrganim vezem je za tem odigral še nekaj sezon. »Žal mi je, da nisem mogel igrati z Domom, saj sem se že zmenil z drugo ekipo«  
je Dellisanti zaključil svojo igralsko kariero. Po poroki nekaj let ni treniral, vrnil pa se je kot Bosinijev pomočnik prav pri Jadranu. Tu je za tem tudi ostal, saj so ga pri slovenski združeni ekipi odlično sprejeli, na kar je Dellisanti še posebno ponosen. (M.O.)



**ERIBERTOVA NAPOVED:**  
**Padova - Jadran Qubik caffè: +5 Jadran Bor Radenska - Goriziana: +10 Bor Breg - UBC Latte Carso: +10 Breg**

KOŠARKA - Državna C-liga

# Jadran Qubik Caffè ne sme popustiti v zadnji četrtini

Po štirih porazih je vselej težko ciljati na zmago, še toliko težje pa je, če je tekma gostovanje in je nasprotnik na domačem igrišču še nepremagan. Danes pa čaka jadrancovce prav taka naloga, saj bodo ob 21.00 igrali v Padovi, ki je doslej zmagala polovico srečanj - tista pred domačo publiko. Padova Jadrana Qubik caffè gotovo ne bo podcenjevala, saj so jih jadrancovci na obeh lanskih tekmah pošteno namučili in v Venetu tudi premagali. Poleg tega je pomenljivo dejstvo, da sta po Slavcu in soigralcih na tem igrišču zmagali le Caorle in Roncade. Res je, da se je ekipa v primerjavi z minulo sezono, moramo pa tudi upoštevati dejstvo, da je bila lani četrta sila prvenstva. Ob odhodu bil štiriindesetletni igralec je edini pomenljiv prihod krilo Dal Molin, letos tretji najboljši strellec ekipe, ki pa ga jadrancovci sicer že poznajo, saj je igral z Marghero. V napadu sta se v prvih štirih srečanjih najbolj odrezala bek Sorgente (kar 77% pri metu za tri točke) in krilo Mancini. Pod košema pa predvsem na skoku izstopa postavni center Zonta. Za razliko od prejšnje tekme so tokrat glavni aduti Jadrancovih nasprotnikov zunanji igralci, ki jih lahko Grbčevi varovanci gotovo zaustavijo. Prav obramba bo verjetno ključ tekme, saj sta se obe lanske srečanja zaključili z zelo nizkim izidom in le z dvema točkama razlike, ena celo po podaljškju. Za prvo zmago pa morajo igralci združene ekipe tudi odigrati celo tekmo na istem nivoju in predvsem obdržati hladno kri v napadu v odločilnih trenutkih.

Med tednom sta zaradi slabega počutja oz. lažje poškodbe počivala Alen Semec in Alex Vitez, oba pa bi lahko bila nared za današnjo tekmo. (M.O.)

KOŠARKA - Deželna C-liga

# Bor in Breg spet v domačem »brlogu«

V četrtem krogu deželnega prvenstva C-lige se drevi oba naša predstavnika po dveh zaporednih tekmah v gosteh vračata v domači brlog. **Bor Radenska** (2 točki) se bo na Stadionu 1. maja pomeril z Goriziano (2), **Breg** (4) pa v športnem središču Silvana Klabjana z videmskim UBC (6). Obe tekmi se bosta pričeli ob 20.30.

Svetoivančane čaka drevi neposredni tekmelec za obstanek v ligi, sicer izkušena goriška ekipa, ki že leta niha med vrhom D-lige in dnem C2. Drevisnji nasprotniki borovcev razpolagajo s tremi Slovenci z novogoriškega konca (nekdanji jadrancovec Sokanovič, strellec z razdalje, in bivša prvoligaška igralca, center Delpin in branilec Devetak), od katerih pa lahko po pravilniku hkrati igra le dva. Ostali nosilci so žepni play-maker, tržaški veterinar Bevitori (nekoč tudi nogometaš Primorja!), branilci Marras in brata Rosso ter krilna centra Bellina in Sansa. Če je bil v preteklem krogu za mlade Borove košarkarje na igrišču močnega Roraia pozitiven tudi zgolj dober vtis, pa je tokrat zmaga že imperativ. Postava bi morala biti naposled kompletna, pa čeprav sta imela med tednom Madonia in Šušteršič nekaj težav z manjšimi poškodbami.

Nasprotnik Brežanov bo nocoj v Dolini presenetljivi UBC, novinec v ligi, ki je - morda tudi spriču ugodnega razporeda - zmagal vse tri dosedanje dvoboje. Lansko ekipo solidnih mož so okrepili s tremi res odličnimi posamezniki, kot so izkušena Rovere (nadarjen krilni center) in Silvestri (bek specialist za trojke) ter mladi nizozemski reprezentant do 20. leta Osaikh-wuwuomwan (letnik 1990, 210 cm), ki drugače trenira s Snaiderom. Po dveh zaporednih zmagah na težkih gostovanjih pa je navdušenje veliko tudi v domačem taboru, Krašovčevi fantje so pripravljeni na boj. Še naprej je sicer vprašljiv nastop Samca, ki ga boli peta, in Haskiča, ki je zaposlen v Mestrah in še ni gotovo, ali se bo uspel pravočasno vrniti pred začetkom tekme.

**D-LIGA - Sinoči, 4. krog: Kontovel - Romans 60:58.**

## Domači šport

### DANES

Sobota, 24. oktobra 2009

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA - 15.30 v Štandrežu: Juventina - Vesna; 15.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Ponziana

LJUBITELJI A2-LIGA - 15.30 v Mošu: Mossa - Sovodnje

ZAČETNIKI - 15.00 v Trstu, pri Svetem Ivanu: San Giovanni - Pomlad; 15.00 v Doberdobu: Mladost - Sistiana; 15.00 v Vilešu: Juventina - Villesse; 17.30 v Repnu: Pomlad B - Cgs B

ODBOJKA

MOŠKA C-LIGA - 20.00 v Gorici, center Špacapan: Olympia Fer-Style - Prata; 20.30 v Štandrežu: Val Imsa - FerroAlluminio; 20.30 v Repnu: Sloga - Soča Zadrzna banka Doberdob Sovodnje

ŽENSKA C-LIGA - 20.30 v Pordenonu: Pordenone - Sloga List; 20.30 v Talmassonsu: Talmassons - Bor Breg Kmečka banka

MOŠKA D-LIGA - 20.30 v Reani: Reana - Naš prapor

ŽENSKA D-LIGA - 20.00 pri Briščikih: Kontovel - Manzano; 21.00 v Tržiču: Fincantieri - Govolley Kmečka banka

UNDER 18 ŽENSKE - 18.00 v Dolini: Breg - Kontovel

KOŠARKA

MOŠKA C1-LIGA - 21.00 v Padovi: Padova - Jadran Qubik

MOŠKA C2-LIGA - 20.30 v Trstu, 1. maj Bor Radenska - Goriziana; 20.30 v Dolini: Breg - UBC

HOKEJ NA ROLERIJH

MOŠKA A1-LIGA - 21.00 na Opčinah: ZKB Kwins - Vicenza

BALINANJE

MOŠKA C-LIGA - 15.00 v Adegliaccu di Tavagnacco: GTN - Gaja

### JUTRI

Nedelja, 25. oktobra

NOGOMET

ELITNA LIGA - 14.30 v Repnu: Kras Koimpex - Pro Fagagna

1. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Romansu: Pro Romans - Primorec

2. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Dolini: Breg - Romana; 14.30 v Krminu: Cormonese - Zarja Gaja; 14.30 pri Briščikih, Ervatti: Primorje - Begliano

3. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Ločniku: Lucinico - Mladost

NARAŠČAJNIKI - 8.45 v Trstu, Ferrini: Ponziana - Pomlad

NAJMLAJŠI - 10.30 v Bazovici: Pomlad - Cgs B

ODBOJKA

UNDER 16 MOŠKI - 11.00 v Vidmu: Aurora - Olympia Hlede A.I.; 11.00 na Opčinah: Sloga Tabor - Fincantieri

UNDER 16 ŽENSKE - 11.00 na Proseku: Kontovel - Altura B

### POJUTRIŠNJEM

Ponedeljek, 26. oktobra 2009

NOGOMET

DEŽELNI MLADINCI - 18.00 v Križu: Vesna - Kras; 19.00 v Tržiču: Fincantieri - Juventina

MLAJŠI DEČKI U12 - 17.00 v Biljah: Bilje - Adria Ciciban Mladost Sovodnje

ODBOJKA

UNDER 16 ŽENSKE - 19.30 v Trstu, 1. maj. Bor Kinemax - Lucchini

## Obvestila

**SK DEVIN** prireja tečaje smučanja na plastični stezi v Nabrežini vsako soboto in nedeljo zjutraj z društvenimi učitelji. Tretja izmena bo od sobote 14. novembra do nedelje 6. decembra. Možnost najema smučarske opreme. Vpisovanja na info@skdevin.it ali na 040 209873

**SK DEVIN** prireja Smučarski sejem v Sesljanu 41/d. Zbiranje 4. in 5. novembra (10.30-19.00), prodaja vsako soboto in nedeljo od 7. do 29. novembra od 10.30 do 19.ure, od ponedeljka do petka od 16.30 do 19.ure. Informacije na : info@skdevin.it ali 040 209873

**AŠD SK BRDINA** v sodelovanju s smučarsko komisijo pri ZŠŠDI, vabi na predstavitev nove elanove smučarske opreme za sezono 2009/2010, ki bo v četrtek, 29. oktobra, ob 20. uri v domu Brdina na Opčinah, Proseška ulica 109. Vabljeni!

**AŠD SK BRDINA** organizira sejem rabljene smučarske opreme v Domu Brdina - Trg Brdina na Opčinah: v četrtek, 5. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme; v petek, 6. novembra, od od 18. do 21. ure; v soboto, 7. novembra, od 16. do 21. ure; v nedeljo, 8. novembra, od 10. do 12. in od 16. do 20. ure. Info.: 040-2171189 ali 347-5292058.



TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI



Te dni se je v prostorih Narodnega doma vršilo predavanje na temo Razvoj tržaške luke. »V poljudnem tonu nam je gospod predavatelj dr. Josip Wilfan slikal zgodovino tržaške luke, od njenih prvih postankov pa do njenega velikanskega razvitka v današnjih dneh. Kjer je kazala potreba, dotaknil se je tudi zgodovine mesta samega. Z očitvidno napetostjo sledilo je zbrano občinstvo učenim in jasnim izvajanjem govornika ter se mu končno z burnim ploskanjem zahvalilo za njegov vsestransko temeljito sestavljen referat. Predavanja, ki dokazuje, kako marljivo se je gospod predavatelj poglobil v naše zgodovino in naše razmere, bi bilo škoda, ako bi obležalo pozabljeno v kakšni miznici. Rekonstruirati ga hočemo, koliko možno, ter ga podati v prihodnjosti.

Občinstva se je precej odzvalo; cenimo, nad dvesto poslušalcev. Upamo pa, da se to število prihodnjič še pomnoži. Osobito smo opazili premalo

zastopnikov našega delavskega stanu; in njemu v prvi vrsti so namenjena poljudna predavanja.

A nekaj še! Skioptikon, čudna in draga, iz tuje došla živalica, se menda še ni udomačila v našem Narodnem domu. Pokazala je v odločilnem hipu toliko odseku za predavanja, kolikor tudi občinstvu svoje roge v splošno obžalovanje. Splasila jo je svitloba naše gledališčne dvorane, da-si je odsek dal pokriti edino, a takrat proveliko njeno okno. Upamo pa, in zadržilo se nam jo, da preidejo do prihodnjič skioptikonu take in enake muhe. Tedaj se bodo tudi projecirale krasne slike iz tržaške zgodovine, ki so pri predavanju gospoda dr. Wilfana žal izostale!«

V tem tednu je pevsko in glasbeno društvo Glasbena matica organiziralo v Narodnem domu ustanovni občni zbor. Poleg običajnega dnevnega reda bo potekalo predavanje o pomenu društva in o glasbi ter petju nasploh; predaval bo 'koncertni vodja' Glasbene matice v Ljubljani M. Hubad.

TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



Pogajanja za novo vsedrjavno delovno pogodbo kovinarske stroke, ki so se ponovno začela v teh dneh, so bila začasno prekinjena. Predstavniki sindikatov in delodajalcev so po dolgih razgovorih dosegli sporazum o vseh vprašanih normativnega značaja. »Nerešena pa so še vprašanja mezdnega značaja, zlasti glede povišanja prejemkov. Delodajalci so najprej vztrajali pri povišku treh odstotkov, nato so nekoliko popustili in prišli do štirih odstotkov in pol poviška ter so pri tem obtičali. Morda bodo na prihodnjem sestanku na višji ravni dosegli zadovoljivo rešitev. Predstavniki obeh strank so prekinili pogajanja in izjavili, da se morajo posvetovati s svojimi vodstvi. Upati je, da se bodo pogajanja nadaljevala v prihodnjih dneh na ministrstvu za delo in da bodo s posredovanjem vladnih predstavnikov končno le dosegli sporazum.

Zveza kovinarjev FIOM poudarja, da nikakor ni moč več krčiti delavskih zahtev, ki so že itak tako skrom-

ne, medtem pa sindikat UIL pravi, da bi bilo nevarno začeti borbo samo zaradi mezdnega vprašanja in majhne razlike glede odstotkov poviška. V sindikalnih krogih vlada precejšnje zanimanje, kakšno stališče bodo zavzeli sindikati v prihodnjih dneh glede dveurne protestne stavke v obratih CRDA. FIOM je predlagala sorodni sindikalni organizaciji, naj bi tudi v Trstu napovedali dveurno stavko, kakor so se tri sindikalne organizacije dogovorile v Trziču. Zveza kovinarjev FIOM poudarja, da je taka sindikalna akcija upravičena in potrebna spričo številnih in resnih vprašanj tržaške industrije. «

Tržaški filharmonični orkester je v teh dneh speljal izjemen koncert v Trstu. Tržaški publikli se je tako predstavil dirigent Dante Ullu po rodu iz Sardinije. Za svoj koncert si je poleg zelo znanega Beethovnovega 'Koriolana' izbral 'Koncert za dva klavirja in orkester' Pouienca. Delo je bilo prvič izvedeno v Trstu in občinstvo ga je toplo sprejelo.

FILMI PO TV

Sobota, 24. oktobra, Rai 1, ob 23.10

Casomai

Režija: Alessandro D'Alatri  
Igrajo: Stefania Rocca, Fabio Volo, Gennaro Nunziante

Svojevrsna ljubezenska komedija ima v središču dogajanja Stefano in Tommasa, mlad zaljubljen par, ki je na tem, da se poroči. Zanimiva postavitvev in razplet, ki si ga je zamislil mladi italijanski režiser pa ne dopustita, da bi na videz vsakdanja pripoved izpadla banalno, ali kot taka, ki te ob odhodu iz kinodvorane ne sili k razmišljanju.

Nedelja, 25. oktobra, Italia 1, ob 02.10

Hollywood ending

Režija: Woody Allen  
Igrajo: Woody Allen, George Hamilton in Téa Leoni

Allenov celovečerec, ki ga je ameriški režiser predstavil v sklopu festivala v Cannesu se loteva ravno hoollywoodskih krogov. Pripoved ima v središču dogajanja Vala Waxmana, nekoč zelo uspešnega režiserja, ki pa se v določenem trenutku izpoje in mu neprizanesljiva filmska industrija noče več zaupati režije filmskih zgodb. Ko se že nekako prepusti usodi in sprejme dejstvo, da se bo odslej lahko posvečal samo televizijski režiji, mu njegova bivša žena in producentka Ellie ponudi režijo celovečerca. Vala izredna priložnost, ki pa se lahko spremeni tudi v hud poraz, tako prestraši, da oslepi.

Ponedeljek, 26. oktobra, rete 4, ob 23.15

Gangs of New York

Režija: Martin Scorsese  
Igrajo: Leonardo DiCaprio, Daniel Day-Lewis, Cameron Diaz

Dogajanje je postavljeno v New York leta 1863. Spodnji Manhattan je mesto nezakonitosti, brezmejne politične korupcije in velikih nemirov. Zaradi državljanske vojne je država razcepljena in na pragu kaosa. Tudi prebivalcem razvpitega predela Manhattna »Five Points« je vojna vse bliže. Amsterdam Vallon, mladi irsko-ameriški priseljenec, se vrne na Five Points po petnajstih letih. Tam se hoče maščevati Williamu Cuttingu, oz. Billu Klavcu, mogočnemu vodji protiemigrantske bande, ki je ubil njegovega očeta. Scorsesejev film pripoveduje o delu newyorške zgodovine, ki pred-

stavlja istočasno tudi prerez zgodovine ZDA in vodi gledalca v razmislek o narodnostno mešani družbi in sprejemanju različnosti.



Torek, 27. oktobra, rete 4, ob 23.30

The score

Režija: Frank Oz  
Igrajo: Robert De Niro, Edward Norton in Marlon Brando

Trojica izrednih igralcev, ki v Ozovem celovečercu nekako predstavljajo tri generacije ameriškega filma, pripoveduje o skupinici nepridipravov, ki se pripravljajo na izjemen podvig. Sanje o ropu, ki naj bi jim spremenil življenje, pa se naenkrat razblinijo, saj se nihče od treh noče odpovedati vodilni funkciji bossa.

Sreda, 28. oktobra, Rai 1, ob 21.15

Shall we dance?

Režija: Peter Chelsom  
Igrata: Richard Gere in Jennifer Lopez

John Clark je deloholik, ujet v lastni monotoni in poneumljajoči eksistenci, v kateri vlada rutina. Ko nekega večera na poti domov ugleda prekrasno učiteljico plesa se njegovo življenje popolnoma spremeni, saj lepotica v njem prebudi željo, da poišče pot iz ujetništva lastne eksistence in se vpiše na tečaj klasičnega plesa. Zdaj mora imeti lahek korak in izvajati zapletene manevre, če želi to novo in vznemirljivo strast obdržati in jo skriti pred družino in prijatelji.

Četrtek, 29. oktobra, La 7, ob 21.10

Benvenuti in paradiso

Režija: Alan Parker  
Igrata: Dennis Quaid in Tamlyn Tomita

Leta 1936 se je Jack McGurn preselil iz rodne Irske v Kalifornijo. Tam se je zaposlil v predmestni kinodvorani predela Little Tokyo, kjer spozna Lily, mlado japonsko dekle. Z njo se kljub nasprotovanju družine tudi poroči in leto kasneje se ji ma rodi ljubka Mini. Leta 1941 pa napoči vojna in Jacka seveda vpokličejo v vojsko. (Iga)

NAŠA SLIKOVNA KRIŽANKA

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI PRIREDITEV

|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    |                                         |                            |                                        |                                         |                                         |                           |                                             |                               |                                         |                                          |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|----------------------|--------------|--|----------------------------------|-------------------------------------|--|
|  |                           |                    |                              |                                    |                                    | SESTAVIL LAKO                           | PREBIVALKE EVROPSKE DRŽAVE | KDOR POVZROČA ZMEDO                    | PRVOTNI PREBIVALEC APENINSKEGA POLOTOKA | VASICA REPENTABRSKE OBČINE              | ADAMOVA ZENA              | NOMEN NESCIO                                | PODJETJA Z GRAFIČNIMI DELAVCI | ITALJANSKI KNJIZEVNIK (UMBERTO)         | ORGANSKO VEČANJE                         | BERI PRIMORSKI DNEVNIK         | SMER PROJEKTIRANE CESTE                     | PECIVO IZ ZVITEGA TESTA Z NADEVOM       | ZAKLJUČEK MOLITVE   | POTEPUHINJA, VLAČUGA | ALOJZ REBULA |  |                                  |                                     |  |
|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    | POTRESNO SREDIŠČE NA ZEMELJSKI POVRŠINI |                            |                                        |                                         |                                         |                           |                                             |                               |                                         |                                          | NEUMNA, NESPAMETNA ŽENSKA      |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    | VRSTA UGANKE                            |                            |                                        |                                         |                                         |                           |                                             |                               |                                         |                                          |                                | ITAL. POLITIK (MARIANO)<br>... IN LAMBERGAR |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    | KLADE ZA SEKANJE DRV                    |                            |                                        |                                         |                                         |                           | OSEBA V ISTI SPALNICI<br>AM. IGRALEC PACINO |                               |                                         |                                          |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  | NEKDANJI AMERIŠKI PREDSEDNIK (BILL) |  |
|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    | OLJE V LONDONU IN BOSTONU               |                            |                                        |                                         |                                         | MOŠKO OSEBNO IME          | ANATOLIJ KARPOV<br>OMLETI PODOBNA JED       |                               |                                         | LESNI POLIZDELEK<br>PIŠKOT               |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    | NIKOLAJ ČERKASOV                        |                            |                                        |                                         | POTEG VODE V STRANIŠČU<br>ŽELEZOV OKSID |                           |                                             |                               |                                         | STRUPENA KACA<br>ZAREBRNICA PRI TELETINI |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  | SERGIJ LIPOVEC<br>MLEČNI IZDELEK |                                     |  |
|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    | VSTOPNICA, ZEMLJEVID<br>DORASLO DEKLE   |                            |                                        |                                         |                                         |                           | HRVAŠKA LUKA                                |                               |                                         |                                          |                                |                                             | MESTO V PIEMONTU<br>DESNI PRITOK VOLGE  |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
|                                                                                     |                           |                    |                              |                                    |                                    | ZIMBABVEJSKI POLITIK<br>JOŽE PO DOMAČE  |                            |                                        |                                         |                                         |                           | REKA SKOZI INNSBRUCK<br>ČUSTVENO VZBURJENJE |                               |                                         |                                          |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
| FOTO KROMA                                                                          | MESTO Z DANTEJEVIM GROBOM | STOPNJA PRIDEVNIKA | ITALJANSKI POLITIK (MASSIMO) | IONESCO EUGENE RUSKI PIANIST (LEV) |                                    |                                         | PREBIVALEC GRŠKEGA OTOKA   | PESNIŠKA STOPICA<br>KAREL ERBEN        |                                         |                                         |                           |                                             |                               |                                         | UMETNA SMOLA<br>TELICEK                  |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
| ČLAN SAMOSTANSKEGA REDA                                                             |                           |                    |                              |                                    |                                    |                                         |                            | ATA NAŠ ŠPORTNI DELAVEC (DINO)         |                                         |                                         |                           |                                             | ČETRTI MESEC V LETU           | IRSKI IGRALEC NEESON SPOSOBNOST HOTENJA |                                          |                                |                                             | CROMWELL OLIVER<br>NAVIGACIJSKA NAPRAVA |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
| NAJFINEJŠI MAVEC                                                                    |                           |                    |                              |                                    |                                    |                                         |                            | SL. DRUŽINA SKLADATELJEV<br>RUSKA REKA |                                         |                                         |                           |                                             |                               |                                         |                                          | LUKA V ALŽIRIJI<br>NARAVA, ČUD |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
| PREBIVALKA JUŽNE BELOIJE                                                            |                           |                    |                              |                                    |                                    |                                         |                            | VSEMOGOČNOST<br>RIMSKA BOGINJA JEZE    |                                         |                                         |                           |                                             |                               |                                         |                                          |                                |                                             |                                         | ČETRTI RIMSKI KRALJ | VRH, KONICA          |              |  |                                  |                                     |  |
| NARKOTIČNO SREDSTVO, HLAPLJIVA TEKOCINA                                             |                           |                    |                              |                                    | MESTO V RUSIJI<br>STANE STARESINIČ |                                         |                            |                                        |                                         |                                         | ROD LAYER<br>CIRIL KOSMAČ |                                             |                               |                                         | PREZADOLŽENEC<br>VRHUNSKI ŠPORTNIK       |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
| OBČINA NEME (ITAL.)                                                                 |                           |                    |                              |                                    |                                    | ODVZEM PROSTOSTI KAKI OSEBI             |                            |                                        |                                         |                                         |                           |                                             |                               |                                         | IME DVEH GRŠKIH POVELJNIKOV PRED TROJO   |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |
| PREDUJEM, PREDPLAČILO                                                               |                           |                    |                              |                                    |                                    | NEKDANJA JAPONSKA PRESTOLNICA           |                            |                                        |                                         | SOCVETJE PRI ŽITU                       |                           |                                             |                               |                                         | PREVARA (STAR.)                          |                                |                                             |                                         |                     |                      |              |  |                                  |                                     |  |

SOLOVARČEK - AČINSK = mesto v Rusiji • KERIT = umetna smola na fenolni podlagi • MSTA = reka v evropskem delu Rusije • NARA = nekdanja japonska prestolnica • NKOMO = zimbabvejski politik • OBORIN = ruski pianist



## Rai Tre

## SLOVENSKI PROGRAM

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)*Teletekst: str. 316 - 342 - 343*

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Risanka Clic & Kat - Goal  
**20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Utrip Evangelija, sledi Čezmejna tv: Dnevnik Slo 1



## Rai Uno

**6.00** Aktualno: Euronews  
**6.10** Nan.: La nuova famiglia Addams  
**6.30** Aktualno: Unomattina Week End  
**9.35** Aktualno: Settegiorni  
**10.25** Aktualno: ApriRai  
**10.35** Vremenska napoved  
**10.40** Nan.: Lady Cop  
**11.30** Aktualno: Occhio alla spesa  
**12.00** Variete: La prova del cuoco (v. E. Isoardi)  
**13.30** 23.05 Dnevnik  
**14.00** Aktualno: Easy Driver  
**14.30** Aktualno: Lineablu  
**16.15** Dok.: Dreams Road  
**16.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**17.10** Aktualno: A Sua immagine  
**17.40** Dnevnik L.I.S.  
**17.45** Dok.: Passaggio a Nord Ovest  
**18.50** Kviz: L'Eredità  
**20.00** Dnevnik in športne vesti  
**20.35** Kviz: Affari tuoi - Speciale per due - Lotteria  
**23.10** Film: Casomai (kom., It., '02, r. A. D'Alatri, i. S. Rocca, F. Volo)



## Rai Due

**6.00** Dok.: Il mondo dei coralli  
**6.25** Aktualno: L'avvocato risponde  
**6.35** Aktualno: Inconscio e magia  
**6.45** Variete: Mattino in famiglia, vmes jutranji dnevnik  
**9.40** Šport: Soelden - Svetovni pokal v smučanju, veleslalom (Ž)  
**10.40** Aktualno: Quello che  
**11.20** Variete: Mezzogiorno in famiglia  
**13.00** 20.30 Dnevnik  
**13.25** Šport: Dribbling  
**14.00** Talent show: X Factor - Il Processo  
**16.00** Variete: Scalo 76 Talent  
**17.10** Aktualno: Sereno Variabile (v. O. Bevilacqua)  
**18.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**18.10** Nan.: Primeval



**19.00** Talent show: X Factor - La settimana  
**19.30** Nan.: Law & Order - I due volti della giustizia  
**20.25** Žrebanje lota  
**21.05** Nan.: Cold Case - Delitti irrisolti  
**22.40** Šport: Sabato sprint  
**23.15** Nočni dnevnik  
**23.25** Dok.: Tg2 Dossier, sledi Tg2 Storie



## Rai Tre

**7.00** Risanke  
**8.15** Variete: Il videogiornale del Fantabosco  
**9.00** Aktualno: Tv Talk (v. M. Bernardini)  
**10.30** Aktualno: Art News  
**11.00** Aktualno: Tgr I nostri soldi, sledi Tgr EstOvest  
**11.30** Aktualno: Levante, sledi Tgr Italia Agricoltura  
**12.00** Dnevnik, športne vesti, vremenska napoved  
**12.20** Aktualno: Tgr Il Settimanale

**12.40** Šport: Soelden - Svetovni pokal v smučanju, veleslalom (Ž)  
**14.00** 19.00, 23.25 Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**14.45** Aktualno: Tgr Pixel  
**14.50** Aktualno: Tgr Ambiente Italia  
**15.50** Dnevnik - kratke vesti  
**15.55** Šport: Sabato sport  
**16.00** Šport: Magazine Champions League  
**16.20** Šport: Sportabilia  
**16.45** Šport: Predstavitev kolesarske dirke - Giro d'Italia  
**18.10** Šport: 90° Minuto  
**18.55** Vremenska napoved  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Variete: Che tempo che fa (v. F. Fazio)  
**21.30** Dok.: Ulisse - Il piacere della scoperta (v. A. Angela)  
**23.45** Aktualno: Storie maledette



## Rete 4

**6.15** Nan.: Magnum P.I.  
**7.35** Nan.: Genitori in diretta  
**8.30** Dokumentarec  
**9.30** Aktualno: Vivere meglio  
**11.00** Aktualno: Cuochi senza frontiere  
**11.30** Dnevnik in prometne vesti  
**12.30** Nan.: Un detective in corsia  
**13.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**14.05** Aktualno: Popoldanski Forum  
**15.10** Film: Perry Mason (krim., ZDA, '87, i. R. Burr)  
**17.00** Nan.: Psych  
**17.55** Aktualno: Pianeta mare  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.35** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.30** Film: Ransom - Il riscatto (triler, ZDA, '96, r. R. Howard, i. M. Gibson, R. Russo)



## Canale 5

**6.00** Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved  
**8.50** Glasb. odd.: Loggione  
**9.30** Aktualno: Super Parties  
**10.15** Talk show: Maurizio Costanzo Show 25 anni (pon.)  
**13.00** Dnevnik, okusi in vremenska napoved  
**13.40** Nan.: Belli dentro  
**14.10** Talent show: Amici  
**16.00** Aktualno: Verissimo (v. S. Toffanin)  
**18.50** Kviz: Chi vuole essere milionario (v. G. Scotti)  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** Variete: Striscia la notizia  
**21.10** Variete: C'è posta per te (v. M. De Filippi)  
**0.30** Nan.: Cashmere Mafia



## Italia 1

**6.15** Nad.: Still Standing  
**6.55** Motociklizem: VN Malezije, 125 ccm, sledi 250 ccm  
**10.00** Nan.: Xena - Principessa guerriera  
**10.45** Nan.: E alla fine arriva mamma!  
**11.20** Aktualno: Tv moda  
**12.25** Dnevnik in športne vesti  
**13.40** Nan.: Til Death - Per tutta la vita  
**14.05** Film: **George and the Dragon** (pust., Nem./V.B., '04, r. T. Reeve, i. J. Purefoy)



**15.00** 17.00, 20.30, 22.10, 0.30 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**15.55** Film: Primi baci - Quando l'amore fa sognare (kom., ZDA, '03, i. A. Sawatzki)  
**18.00** Nan.: Quelli dell'Intervallo  
**18.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.00** Nan.: Mr. Bean  
**19.35** Film: Ballo (ris., ZDA/Nem., '95, r. S. Wells)  
**21.10** Film: 8 amici da salvare (pust.,

ZDA, '05, r. F. Marshall, i. B. Greenwood, P. Walker)  
**23.30** Film: Underworld (srh., V.B./Nem./Madž., '03, r. L. Wiseman, i. K. Beckinsale)



## Tele 4

**7.00** 8.35, 13.30, 16.40, 19.30, 23.00 Dnevnik  
**7.15** Nan.: The flying doctors  
**8.10** Aktualno: Storie tra le righe  
**10.05** Klasična glasba  
**11.00** Formato famiglia  
**12.00** 16.00 Dnevnik - kratke vesti  
**12.40** 15.30 Dokumentarci o naravi  
**13.10** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali  
**13.50** Športna oddaja  
**14.10** Hard Trek  
**16.15** Šport: Super Sea  
**17.00** Risanke  
**19.00** Variete: Ciacole no fa fritole  
**20.00** Campagna amica  
**20.30** Deželni dnevnik  
**20.55** Film: Concorde 909 (akc., '01, r. F.O.Ray, i. C. Robertson, A. Stevens)  
**22.40** Aktualno: A casa del musicista  
**23.30** Stoà



## La 7

**6.00** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**7.00** Aktualno: Omnibus - Week End, sledi Omnibus Life - Week End  
**10.10** Aktualno: L'intervista  
**10.45** Film: Il miracolo di Lassie (pust., ZDA, '70, r. J. Wrather, i. M.J. Wixten)  
**12.30** Dnevnik in športne vesti  
**13.00** Nan.: Hardcastle & McCormick  
**14.00** Nan.: Jack Frost  
**16.00** Film: Ma che siamo tutti matti? (kom., '80, r. J. Uys, i. M. Wayers)  
**18.10** Nan.: I Magnifici sette  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Variete: Victor Victoria Senza filtro  
**21.10** Nan.: L'ispettore Barnaby  
**23.05** Film: Revolution (dram. ZDA/V.B., '85, r. H. Hudson, i. A. Pacino)



## Slovenija 1

**6.15** Kultura, sledi Odmevi  
**7.00** Zgodbe iz školjke (pon.)  
**7.30** Križ Kraž  
**9.25** Film: Kino Kecek: Cvetka in Marjetka (pon.)  
**10.45** Polnočni klub (pon.)  
**12.00** Tednik (pon.)  
**13.00** 22.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.15** Glasbeni spomini z Borisom Kopitarjem  
**14.15** Film: Shiloh - Življenje z družino (pon.)  
**15.55** 17.25 Sobotno popoldne  
**15.55** O živalih in ljudeh  
**16.10** Zdravje  
**16.30** Usoda  
**17.00** 22.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**17.25** Sobotno popoldne  
**17.40** Na vrtu  
**18.05** Nagradna igra  
**18.10** Z Damijanom  
**18.40** Risanke  
**18.55** Dnevnik, vremenska napoved, Utrip in športne vesti  
**19.20** Utrip  
**19.50** Gledamo naprej  
**19.55** Filmski spodrsljaji  
**20.05** Film: Maurice Richard  
**22.05** Ars 360  
**23.00** Hri-bar



## Slovenija 2

**6.30** 1.55 Zabavni infokanal  
**7.05** Skozi čas  
**7.45** Iz arhiva TVS - Tv dnevnik 24.10.1991  
**8.10** Polemika (pon.)  
**11.00** Circom Regional (pon.)  
**11.30** Minute za... Oddaja Tv Koper (pon.)  
**12.00** ZGNZ - Big Father (pon.)  
**14.30** Nad.: Samo bedaki in konji (pon.)  
**15.50** Ptuj - Večer spominov, oddaja Tv Maribor  
**17.55** Metz: Rokomet, tekma lige prvakinj, Metz - Krim Mercator, prenos  
**19.30** Nogometni magazin FIFA  
**20.00** Velenje: Nogomet, tekma prve lige, Rudar - Luka Koper  
**22.15** Bleščica, oddaja o modi  
**22.45** Alpe Donava Jadran



## Koper

**12.00** 13.40 Dnevni program  
**12.15** Alpsko smučanje: SP Soelden: Veleslalom (Ž), povzetek  
**14.00** Čezmejna TV - TG R FJK - deželne vesti  
**14.20** Pogovorimo se o...  
**15.00** Potopisi  
**15.30** Fanzine - mladinska oddaja  
**16.00** 23.30 Vsedanes aktualnost  
**16.30** Arhivski posnetki  
**17.15** Globus  
**18.00** Brez meje  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** Primorska kronika  
**19.00** 22.00, 0.05 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.25** Športne vesti  
**19.30** Jutri je nedelja  
**19.40** Vzhod - zahod  
**20.00** Film: Ljudje orli (ZDA, '76, i. J. Coburn, S. York)  
**21.30** Vas tedna  
**22.15** Glasb. odd.: In orbita  
**22.45** Rokomet: Liga prvakinj Metz - Krim, posnetek



## Tv Primorka

**11.30** Dnevnik TV Primorka, borzno poročilo, vreme in kultura (pon.)  
**12.00** 23.30 Videostrani  
**17.00** Hrana in vino (pon.)  
**18.00** Kultura  
**18.30** Videofronta (pon.)  
**19.15** Settimana Friuli  
**19.40** Monitor  
**20.00** Duhovna misel  
**20.15** Tedenski pregled  
**20.30** Kmetijska oddaja (pon.)  
**21.30** Glasb. odd.: Z Mojco po domače  
**22.30** Primorski tednik (pon.)



## RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro Jutro; 8.00 Poročila in deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 Radio paprika; 10.00 Poročila; 10.10 Koncert; 11.30 Sobotni mix; 12.00 Ta rozajanski glas; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Nediški zvon; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mladi izvajalci; 18.00 Mala scena; 19.35 Zaključek oddaj.  
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.30 Sobota in pol; 9.10 Prireditve; 9.20 Koncert; 9.45 Dnevi kmetijstva Slovenske Istre; 10.00 Teden starejših občanov Izola; 10.45 Nedeljski izlet; 11.00 Jagodni izbor; 11.40 RK nagrajuje; 12.00 Kulinarični kotichek; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Glasba po željah; 14.00 Torklja; 14.45 Du jes?!; 16.15-19.00 SMS - Lestvica; 18.00 Slovensko nogometno prvenstvo; 17.30 Primorski dnevnik; 20.00 Legende; 22.30 Podzemlje.  
**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o...; 9.00 Vip manie; 9.33 Sobota z vami; 10.00 Beatles for ever; 10.35 Prosa; 11.00 Smash, svet mladih; 12.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne informacije, dnevnik; 13.00 Doma pri...; 13.33 Pesem tedna; 14.00 Slot parade - New entry; 14.35 Glasbena oddaja; 15.00 Sigla single; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London Calling; 18.45 Extra extra extra; 19.28 Vremenska napoved in prometne informacije; 20.00 Smash; 21.00 Radio Capodistria zvečer; 22.00 Sobota z vami; 22.30 Italo heroes; 23.00 In orbita; 0.00 Prenos RS.

## SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.45 Najlepša viža meseca; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Čitalnica; 7.45 Vremenska napoved; 8.05 Ringaraja; 9.05 Program za mlade; 10.10 Kulturomat; 10.30 Gori, doli, naokoli; 11.30 Vonj po...; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Sobotno branje; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Razkošje v glavi; 17.05 Tedenski mozaik; 18.15 Izlivi; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sobotni večer; 21.30 Glasbeni vrtljak; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 23.30 Radijska igra.

**SLOVENIJA 2**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 5.30, 7.00 Kronika; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Reakcija; 11.15 Zapisi iz močvirja; 11.35 Obvestila; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30 Napoved sporeda; 14.00 Kulturni val; 14.20 Obvestila; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 17.30 Novice; 17.45 Športna oddaja; 18.50 Napoved sporedov; 19.00 Radijski dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Glasba svetov.

## SLOVENIJA 3

6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Zborovski panoptikum; 10.50 Skladba tedna; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.25 Oddaljeni zvočni svetovi; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kulturna panorama; 14.05 Gremo v kino; 14.25 Divertimento; 15.00 Filmska glasba; 15.30 DIO; 16.05 Sporedi; 16.10 Baletna glasba; 17.00 Operni recital; 18.00 Izbrana proza; 18.30 V podvečer; 20.00 Bohuslav Martinu: Igre o Mariji; 23.00 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

## RADIO KOROŠKA

6.00-9.00 Dobro jutro; 9.00-10.00 Bi-Ba-Bo veseli vrtljak; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-18.00 Farant; vmes 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; Radio Agora: 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; Radio Dva: 10.00-12.00 Mozaik (105,5 MHz).

**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakciji:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
*email: trst@primorski.eu*  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
*email: gorica@primorski.eu*

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347  
Cena za Slovenijo: 1,00 €  
Letna naročnina za Slovenijo 200,00 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**  
[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Fax +39.0481.32844  
Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povišek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
[oglasit@tmedia.it](mailto:oglasit@tmedia.it)  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Fax +39.0481.32844  
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.

jasno

zmerno oblačno

oblačno

rahel dež

zmeren dež

močan dež

nevihte

veter

megla

rahel sneg

zmeren sneg

močan sneg

topla fronta

hladna fronta

okluzija

izobara

C središče ciklona

A središče anticiklona



Ob koncu tedna se bo ciklon umaknil proti vzhodu. Od jutri bo prevladovalo lepo stabilno vreme s prijetnimi temperaturami.

Nad Italijo in Jadranom je območje nizkega zračnega pritiska, ki se pomika proti vzhodu. Nad nami se krepi severovzhodni veter, priteka nekoliko hladnejši in vlažnejši zrak.

**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzide ob 7.34 in zatone ob 18.04  
Dolžina dneva 10.30

**LUNINE MENE**  
Luna vzide ob 13.42 in zatone ob 22.32

**PLIMOVANJE**  
**Danes:** ob 11.20 najvišje 18 cm, ob 22.01 najnižje -23 cm.  
**Jutri:** ob 7.59 najvišje 17 cm, ob 23.57 najnižje -26 cm.

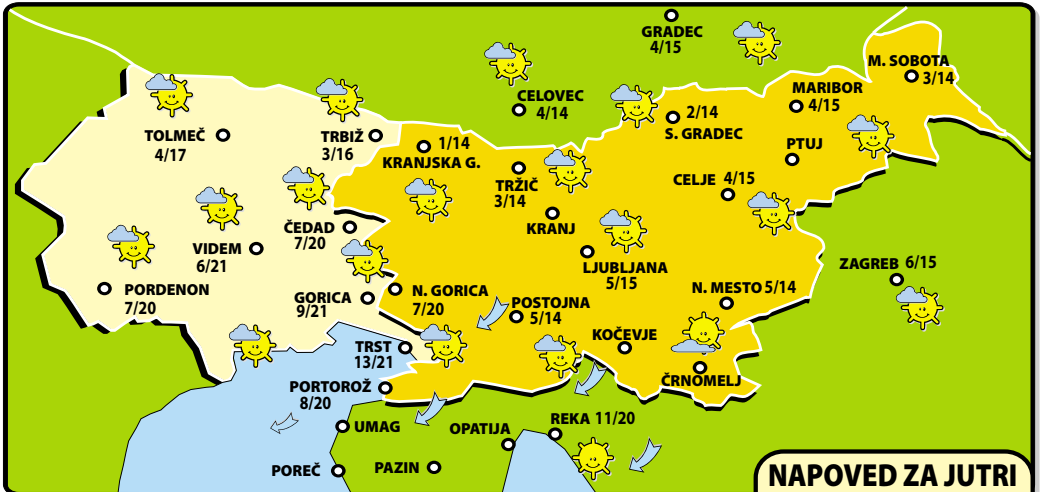
**BIOPROGNOZA**  
Vremenski vpliv bo danes sprva obremenilen in z vremenom povezane težave bodo pogoste. Popoldne bo obremenitev oslabela in ponehala.

**MORJE**  
Morje razgibano, temperatura morja 18,0 stopinj C.

| TEMPERATURE V GORAH °C |    |        |   |
|------------------------|----|--------|---|
| 500 m                  | 11 | 2000 m | 3 |
| 1000 m                 | 10 | 2500 m | 1 |
| 1500 m                 | 5  | 2864 m | 0 |

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu dosegel 5, po nižinah 4 in pol.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



## WEEKEND PONUDB "POD CENO"

|                                     | Novi cenik  | Popust | WEEKEND PONUDBA | Mesečni obroki |                                    |
|-------------------------------------|-------------|--------|-----------------|----------------|------------------------------------|
| Panda 1.2 Dynamic Class LPG         | € 13.840,00 | -36%   | € 8.850,00      | € 153,50       | Z € 19,00 napolniš rezervoar z LPG |
| Grande Punto 1.4 Dynamic LPG 5 vrat | € 18.310,00 | -36%   | € 11.650,00     | € 201,00       | Z € 23,00 napolniš rezervoar z LPG |
| Bravo 1.4 90CV Dynamic LPG          | € 21.470,00 | -31%   | € 14.800,00     | € 254,00       | Z € 25,00 napolniš rezervoar z LPG |

Ponudbe veljavne na vozilih razpoložljivih na zalogi, z vozilom za odpad registriranim pred 01/01/2000, registracija vozila v mesecu oktobru, Pt. Fiat Panda 1.2 Dynamic Class LPG cenik za takojšnjo dostavo vozila z IPT-jem € 13.842, ponudba s prispevkom za odpad in LPG-jem € 8.850, 84 obrokov v višini € 153,50, obrestovanja TAN 5,58% in TAEG 6,60%, zavarovanje Credit-Life in zavarovalna polica proti požaru, kraji, vandalskim dejanjem in tatvi, s izjemo finančne odobritve, sta vključeni.

**DANES IN JUTRI TE PRIČAKUJEMO S 25 PONUDBAMI "POD CENO"**

**LUCIOLI**   
Trst ulica Flavia 104 - Tel. 040 8991 911  
Tržič ulica C. A. Colombo 49 - Tel 0481 790782

**ZAVAROVANJE PROTI POŽARU, KRAJI, TOČI IN VANDALSKIM DEJANJEM**  
**VKLJUČENO V OBROKIH!**

Rodil se je Punto Evo. Drive the evolution.

Loading...

**PUNTO EVO od € 9.500 s klimo in ESP-jem + BREZOBRESTNO FINANCIRANJE IN BREZ PREDUJMA**

Novi motori MULTI AIR\*. Instalirani. do +12% zmogljivosti do -16% izpusta CO<sub>2</sub>

Airbag za kolena na voznikovi strani. Instaliran.

Sistem Blue&Me Tom Tom\*. Instaliran.

Nove notranje obloge Hi-Touch. Instalirane.

Sistem Start&Stop\*. Instaliran.

Esp s Hill Holder-jem. Instaliran.

**ODKRIJ GA V SOBOTO, 24. IN V NEDELJO, 25.**

Punto Evo 1.2 Active na bencin 65 CV, promocijska cena € 9.500 (IPT izključen) neto državna spodbuda kot po Z. Št. 33/2009. Pr. finansiranja: brez predujma, 48 obrokov v višini € 218,66, "Prestito Protetto in Protezione Marchiatura SavaDNA" vključena za € 680,70, stroški za postopek € 300 + kolek, obrestovanja TAN 0%, TAEG 3,15%. Možnost financiranja zavarovalnih polic proti kraji/požaru in Kasko brez obresti za celotno obdobje trajanja pogodbe. Z izjemo odobritve SAVa. Ponudba velja do 31/10/2009 pri koncesionarijih, ki pristopajo k pobudi. Slika vozila je informativnega značaja. Punto Evo 1.4 na bencin 77 CV: mešana poraba goriva (l/km) max 5,9. Emisije CO<sub>2</sub> (g/km) max 139.  
\* Dodatki niso vključeni v ceni. Za nove motore MultiAir: zmogljivost do +12% in emisije CO<sub>2</sub> do -16% za Punto Evo 1.4 na bencin MultiAir Turbo 135 CV glede na Punto 1.4 na bencin Tjet Turbo 120CV.

**LUCIOLI**

Trst ulica Flavia 104 - Tel. 040 8991 911 - Tržič ulica C. A. Colombo 49 - Tel 0481 790782